



406.

Szántó Hung. M. Nyelvemlék 3

Fm 1/435.

Nidón e' Kézirat Jankovich Miklós
első gyűjteményéből a' magyar nemzeti
Múzeum birtokába jutott, nem volt rende,
sen bekötve, hanem csupán a' mestani
kötet két táblája közé, melyeknek
háta rongyolt állapotban volt, helyet:
ve. Ugya bekötötték 1852-ki Táru-
ban, megtartatva a' kötet rejtjelét két
táblája, s háta ujonan leírásával.

Ez említett táblák hátsó oldalá-
ja belső oldalán Jankovich Miklós
Kéziratival e' sorak voltak írva:

"Nicolaus Jankovich Exemplar a Comi-
te Michaeli Vicay pro aureis, Inae,
cis et Romanis Rarissimis, uti Da-
silaeos Boileus Fernacis et alius
Pro 65. redent.

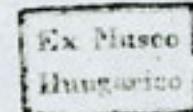
"Unicum hoc pretiosissimum
lingue Hung. Cimeliorum."

Horthy László

Szent Margit
élete.

Kerd: erenkeppen hagyta cököt He:He:
Végrőd: el temete Nagy törtefeseggel.
pagina a 1^o: usq; 232.

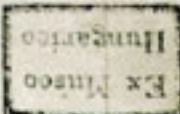
Nicolai sen. Jankowich.



Exemplar cum sua Theca primigenia corio ruffo,
c. ansis, umbilico, et angulis crevo.

Jankowich Mihály
gyűjtem,

Csenkeppen magya enket az kyralmie
 azzon az elastromba. es en maga
 el mene. Ezeknek utanna neged
 napon olimpiadis azzon fel veue
 az zent zerzelnek ruhajat. Ez
 ideben zent margit azzon meeg
 ujol nem zolhat uala. Ezben idev
 ben kezde zent margit tanolui
 a b c e aue mariat. es keves idev
 net utanna igen iol kezde tanolui
 es eneklenij az egijeb pikked leiamuj
 okal. ez l germet zent margit
 azzon veun eg kerezfat kezben.
 es kezde kerdezuij az evstarpal. hog
 my volna az kerezfat. Az ev tan
 si pedeg vigmundnak uala neki.
 hog uronk ihesus ez keppen evleteret + ihesus
 meg emberi nemzetert. Ezeket
 haluan syr uala ez zent germet.
 Ezben ideben ez zentseg es germet.
 zent margit azzon a fel veue az
 zent zerzelnek ruhajat. az eu
 ideje zerent magy aytatossagjal.
 hog az en genge germetseggetel
 fogua eltekezt zerzes regulanat.
 zokasual.



Miskoron ez zent zuz · volna eur ez
tendeus · lata hog az sororok kez
zul nemeljek ciliciumba iarnak
tere az olimpiadis azzonh kist mi
denkoron amjanak hi vala · hog
enekij ciliciomot adna · kist en
nekij meg ada olimpiadis azzon·
de zent margit azzon el nem vi
selhete · keves ideinek utanna
neuekenduen · kemenb ruhatat
es nemikoron ciliciom foltochkat
mezelhelen husan zo lassan lassan
zokot vala viseluij · **S**tu nag cuda
g · il nag felsgeges kijvali ma
gyat · ilyen igeuge germeksege
nek ideeben · ezenteppen geterije
magat · Miskoron zent margit
azzonak adnak vala kentes
capat iob pozabol az tarsinal
tahat zegenulij vala meg viseluij ·
ha miskoron kedet fezerehetetij
vala az porissatul el viseluij az
ruhat atjanak amjanak ti
tessegeert · tahat zent margit
azzon el megen vala az colnija

ra · es az colnian valo fazekat
nak es egiseb edeneenet mosasa
ual es sepresetnet poraual sije
hi vala meg sekethetenij · Mij
koron ev netij vij ruhat adnak
vala · chat alek hog vala misko
ron az en vulhayat el valtoztatta ·
mugnem mundenestev fogua
meg auvlt zakadozot · **E**reval vala
zent margit azzon immar ez
enne alazatos agnak iegerewl
es az bodog zegenseguevl · Mij
koron zent margit azzont valatij
kijval leijanjanac mongia va
la · tahat el megen vala olimpi
adis azzonhoz es firua vgmund
vala en edes amjan · nagi ti
teletlenseget mondnak ennekem ·
azt mongijak hog en kijval le
ijanja vagijok · **A**zert misko
ron ez zent zuz zent margit
azzon immar volna hij ezten
deus · **A**z en zplejnek · es pre
dicator zerzetbeli fraterenkue
nagi ti ztes tarsoffagijual · es

en vele meg marado io sororotnak
 tarossagual bezprimmeul zent
 katerina azzonnak clastromabol.
 valtoztaték hozattaték az clastrom
 ban. melijet az ev zulej az duna
 nak zingeben. melij züget az ide
 tev fogua nevezteek züz mari
 anak zingetenek auaz bodog ajo
 zühetener. mert annak elevit
 mandatik vala nijulatnak züge
 tenek. Az mendenhato istennet tis
 tessere. Es istennet ajanak
 zeppeletelen züz marianak neve
 es ocalma ala. Elsev fondamen
 tomatol fogua epehenek raja
 nak. es mind vegut el megezek.
 Pinalij nemes ajanodocottal meg
 ajanodocozak. mijkeppen illik ki
 valij felsegetnek. Mijkoron ez
 zent züz. zent margit azzon val
 na jummar bodog azzonnak cla
 stromaban. Professiot tevn. az
 sororiual evzue. Zerzet mestere
 nek frater umbertusnak ke
 zeben. Be rekeztek az clastrom

professio

ban. mijkeppen zokas predictor
 zerzetbeli testnekeul latozo soror
 otnak clastromaban. zent mar
 git azzon kezde oly igen nijuan
 es creussen haznalui iozagos my
 elkeudetekben. hoginem chak
 az ev sorori tarji. auagi ez zer
 zetnek frateri. De meeg ennek ^{felette}
 nagij nemes evzuegij azzoniok.
 es vratnak feiedelmetnek fele
 segij ez orzagban. kijt evtet naug
 zevetettel zevetik vala. es ez or
 zagnak keulemb keulemb veze
 beul junek vala egeterumben
 en hozza evtet latnija. Es mijnd
 meg epevoltmet vala az ^{ex} nagij
 tijstes erkeulchaben. es ajanliak
 vala en magokat nagy anta
 tossagal az ev jinadsangaban.
 meg ternek vala en hazaijok
 ban. Mert el ozlot vala nemiu
 nemiu malazt. az ev orchaija
 ban. es nemium nemiu malaz
 tos meg ert erkenle az ev te
 kentetiben. Vigij hogij sem ke

menij bezedekel. **S**eri langij beze
devkel nem lattatnekk meg val
toztatnij. **E**z zent zuj keues bezed
del elegedig vala meg. **E**n vala
veztegszegnek zerevenije. es soha
ev magat nem argia vala
magas meuetesre felvalo me
uetesre. **S**emimükkeppen ev ma
gat dichirnij nem hargya ua
la. **M**arga hanijast. es hetsagou
zot mendenestel fogua meg
atal uala. **T**erijedevz vala ez
nemes zent zuj. az istenij zerel
mnek tuzeuel. es meg gyulad
laduan jmadkozik vala zunet
len olyha mündenkerozbe yetes
nek. **V**ig hog napnak elsen
idecseul fogua. **A**z conuentnek
ebednek ideiglen. **Z**ermetlen
ijmadsgyban mayad uala meg.
es tahat vrontk iesus cristusnak
fezenletinek evet sebeijnek he
leut gyakorta naigj beuen ev
kevn hullatasual meg evterz
uen. ev zaijaual meg chokolga

6
Tüja vala. **A**zonkeppen tezen vala
az ev zent zuleenet kepenek es.
hog kijt ez zent zuj nagij keua
nattal tützel vala. **A**z deuen zent
kereksat mündenkoron ev vala
magui ev mellette targija vala.
vigi hog nem chak virgazuan
de meeg aluan es. tützelneije az
zent kereksat. **M**ikoron az refec
toriumban be megen vala. **A**z
zenteknek kepeket leterdepeulen
alazatosz jmagija vala. **A**zon ke
pen egylebvet es. valahol vrontk
iesusnak. azzonionk mariakanak
es egyleb zenteknek kepeket latija
vala. leterdepeulen tüteli vala.
akar meli hamar kellet es
el menij. soha elnem hatta.
Az kevsszegnek etkeuel mündenko
ron meg elegezik vala. **A**z kevs. vala
seg kijveul soha nem ezi. hanem
chak mikoron az ev anija. es
menij hervetek felesegij.
junek vala ez clastromban. de ezt
es chak alez tezij vala. az feiedelm

7
4

nek betelenektese miha · de ritkan ·
Az enekuet sokat · sok eneket na
 giob rezre jmadsagban mulat
 vala el alomnekevel · **Egy** sororal ·
 auagi betewuel · kist ev vele nagy
 evremmel taroltodnak vala ·
 de maga tanul · kerij vala zent
 margit azon · az ev tarosit ala
 zatos keressel · hog ha valamely
 az sororok kerzevel ev rea men
 ne · megne hadnaijak bantani
 az ev jmadsagaban · **Mert** gija
 korta az ev jmadsagaban · Az ev
 zuuenek peserev nuerugesse faz
 kodasa · es soklasa kerzent · mihi
 pepen nijuan meg esinerteek ·
 hog olyha nemukkeppen ev ma
 granak kerwele vagaltatot · es
 chudalatos sivalmas zozatokat
 mond vala · **Hoha** zent margit
 azon kijualt keppen · auagi
 eggedvel dormitoriumnak kij
 veule nem akart lennij · hame
 chat irgalmassangert · es ez
 poron az ev jmadsagut · az ev

agyanak eleulte telljesetu va
 la meg · **Ebednek** utanna bezi
 dolgot tezen vala · Jelesoul zent
 eghazhoz valo dolgot mihuet · es
 zentekuet erkleethet valo etesse
 geter · De maga az ev bezi wajuiert
 az fileciomot az vezetsegta tartast
 hatna nem veti vala · de igen
 evessen meg targija vala · **Ia**
 mikoron ez zent zuz az zokot jmads
 sagut be nem tellesegheti vala ·
 jelesoul az ev zylejuek jelen vol
 tokert · takat igen bantodik vala ·
 mijut ha vala · nagy part vallo
 volna · mijud addig nijuenem
 be telliesebeterte · hog az egi nap
 nak veze lelti dimelc nekeul el
 ne mulneket · **C** zuznek vala nagy
 keruanatja zerelme lehlelesre ·
 es nagy zerelmel olyha ev eree
 nek feleuite · az zerzetnek regu
 lazerent valo kemenseget zen
 nedetessetget beruhet · evetledik
 vala meg tartani · kijuet okert
 gjakorta jut vala ev teslenek nagy

fogniatkozasan. **Vala** eż zent zuzneb
 nagy aytatossaga jmadsagra. Mert
 al vala az carba sivalmatal nagy
 jmadsagorban. Nemijon jma
 dkozjik az zent kerezt oltara eleut
 az carban. **Nemijoron** az ev tis
 kos jmadkozo helen az carban.
Nemijoron pedeg al vala az
 ablac nal kirel nezjik cristusnak
 zent testet. nagy aytatossagal.
 es nagy sivalmatal. Az elteri mij
 set meg halgatija valla maga
 nak. de az nagy missen es egi
 eb zolosmakan mindenkoron
 egyleb sororokal allot es eneclet.
 hanem mikoron beteg volt
 minden jdeben ezenkeppen al
 valla minden ebetig. Zent kere
 zt naptevel fogua pedeg husue
 tiig. Ebet utan eg kevesse meg
 marad valla az sororokal. es
 az utan el megjen valla az
 carban. es al valla jmadsa
 goiban nagy sivalmal. minden
 collacioiig. Azonkeppen tezen

Vala completa utan es. minden
 addiig minden betezik vala
 az cart es az utan el megjen
 valla az ev cellaijaban. az ev
 agya eleut be tellieselti vala
 az ev jmadsagit es jmadkozjik
 vala minden eleut tije zojig. Az
 utan le felzjik az vala az agy
 eleut az pannamentamoni egi ge
 penre. Chmeeg eż zentseges zuž
 indica vasarnapbel fogua. nagy
 zombatig minden napon meg
 oluastagja vala az passiot cris
 tusnak. pennijat. nagy aytatoss
 gal es sivalmal labon alua.
 Az annera geverti vala ev ma
 gat ur husvet eleut az ter hetben
 es olij igen alazija valla ev magat
 es foglalija valla ev magat jm
 madsgorban sivalmagban.
 munt ha mindenkoron plat
 naja az ur istent az fezesletnek
 ev kepeben. Nagy ceteurtekre
 iutuan pedeg meg mosza valla
 az sororok labait nagy alazatosay

– es halgatija valla

azon

gal. hogtik valanak az ideben
 ez clastromban zammal hetue
 nen. es nemchak az sororok
 labait mossá vala meg. de meeg
 az zolgalobnak es labokat meg
 mossá vala nagy alazatossaggal
 es antatossagal es nagy sivalmas.
 terden aluan meguen vala egij
 soror labatul. az mas soror la
 baho. es ugy mossá vala. es
 meg tevli vala ev fejenek fe
 delenel es meg chokoliya vala
 es az utan ugyan az sefelet au
 agy ruhat. azon keppen fejien
 viseli vala. Ezt kedeg zent ma
 rgit azzon. hog meg moshasa.
 labokat. meg kerü vala az pri
 orissatul engedelmessegert min
 den extendeven. minnd attul fog
 ua. hog zent margit azzonat
 jo obossaga volt. Az porissa ke
 deg ecorevnest netij hagyva vala.
 Az ur nichorayan. az manda
 tum utan ez zent zuz be nem
 meguen vala ev agyaban. de

7

jmadtozik vala nagy antatossag
 gal. es olvas vala soltar. al
 van ev labajn az carban. De az
 veteruijen es egheb zolosmaken
 al vala az egheb sororokkal. es
 ezt tezij vala nagy zombastnak
 vechernyejeklen. Nagy pente
 ketedeg mendenestev. fogua
 semmit nem ejik vala. Sem
 ijjik vala sem aloszik vala. Sem
 zol vala. vala emelij embernek.
 visselven minnd az tellies napot
 nagy antatos sivalmas jmad
 sagban. Sjratilan jesuval ar
 tatlan zent halalat. Mikorou
 kedeg nagy penteiken az pap
 fel emelij az kerezfat es azt
 mongia. ecce lignum. az az.
 jme hol ugyon az zent kerezfat.
 Az poron ez zentseges zuz. zent
 margit azzon. le kerjeztij
 vala ev magat az feoldre.
 nagy sivalmasak. ugy hogyn
 az ev nagy sivalmat meeg el
 bij es. meg hallhattak az zent egij
 hazbaot.

Ezeképpen marad vala műjed
 napjuk nagni finelmeakban. Cgy
 eb ideut-ben bedeg. az cnyek vez
 tegséget mulatja vala el az ev zo
 kör jmadsgyibán. Gyakorta ev
 imadsagy után. az magy farat
 sagnak mihatta az ev agya eleut
 az getkenen leletiék vala meg
 az sororokkal alomma. Veterine
 nek eleutte esmeg fel keel vala.
 Kivével bizzonágat terítet az sono
 rot. Jelesseül Soror Jolent hogtij
 vala sevestijeres soror. Vigno
 nd hog ev vijolc ezteendeig
 volt hecrestijeres. es műndenko
 von gyakorta lelte te evtet
 jmadsgyibán veterinenek deo
 te. Nykoron eç soror megijen
 vala az ora meg latnij. hog
 ha ideje veterinet haranguz
 nija. Esmeeg karachon esti
 nykoron hirdetetiék cristiának
 zuletese az veterine a utan az
 Capitolumba műkeppen zokas
 eç zent zeižeben. Azonkeppen

15
 8
 tezen vala azzomunk maria zule
 tessenek esti 28. Es nagni bodog az
 zon esti. Es dijmele olto bodog azzon
 esti. Mijporon bedeg halja vala
 zent marigij azzon. az bodog azzon
 napijat fel hirde hirdetniij az veter
 nién. Tahat ezent zu leterijeket
 dijek vala az fejlvre nagni füralmal
 es telljes ajtakosságal jmadfozij
 vala. Es hala adásdak tezen vala.
 Münden karachon esti mond vala
 ezer pater nostert. es tezen vala
 ezer veniat. es bewhtel vala vizzel.
 Ezeképpen minden bodog azzon
 esti mond vala ezer aue mariat.
 es tezen vala ezer veniat. Es bewhtel
 vala vizzel meerg ha eleg evente
 len volt es. Pijnfest esti mond.
 vala ezer veni sancteet ezer venia
 val es bewhtel vala vizzel. Azonkeppen
 bewhtel vala egyséb zenteknek es. es
 zent apostolnak esti vizzel. Olly
 igen nagy ides ajtakosságal mond
 fozij. hog az sororok hallottak jmad
 saganak idején műjt ha valakijel

Luterina
Vundi

16
zolt volna · Ez zoot hallják vala ·
de nem erhetik vala mi az zoot vol-
na · Oly igen nagy edessével és nagy
szíralmat-kal jmadkonyt vala · ez
zent zuz · Hogy műkeron en jmad
konyt vala oly igen nagy szírast
bezén vala · hog az en veloma ·
auagy kékeneuze · Füvel azev keni
meet szíralmat el teorli vala · an-
nera utzesen vala meg · hog annak
műkeron en zent zuz · az velomot
auagy kékeneut meg facharnia
vala · es az szíralmat vize ki
ju vala belerle az velombol · Melij
magy szíralmatnak oka okert
ez zent zuznek en feje meg híde
gevlt vala · es visel vala az en fo-
men műkeron sőt ruhat ·
Ezen aytatossagra taneknya vala
az egyséb sororokat es · Zelcsen
egy sorort ki vala Canturix soror
paterma varadi andras urnak
leanya · teri vala gjakorta ez fener
ez zent zuzet hog exet tanektanana
műkeppen bellene istent jmadni zo!

galui form

zent

9

17
Monda ez zuz · zent margit azzon
ez soror patmanak · Ájanluad az te
testedet · es te lelkedet az ur istennet ·
es legyen az te zinned műkeronkoron
az ur istennel · auagy az ur istenhez ·
ugy hog sem halal · sem egyséb oob
tegedet megne vonjon az istennet
zerelmetevl · Oly igen edessen jmad
konyt vala ez zent zuz műkeron
ideben · hog akar melij ilyen híj
deg idev volt · amikoroni egyséb
sororok isteni zölgalat utan
mentenek magotat meg me-
legehneni zobaba · Ez zent margit
azzon meg marad vala az kar-
ban chak egys kentesben auagy
capaban · az magy hídergesben ·
ugy hog műkeronestevel fogria
meg keteul vala műkeppen holt ·
Ezen keppen leletik vala meg gya
korta az sororoktul · az zent kerezt
oltara eleut az karban · Mert
zent margit azzon igen zeret
vala jmadkonyi az zent kerezt
oltara eleut · Miert az ideben

28
az sacramentum christusnak zent tele
fen feng uala az zent kerezt oltara
elekt. Esmeeg ez zent zuz. zent
margit azzon. Halgatja uala nagn
kuanhanggal zerekettel alkalmaz
ideun istennet igeje predicationot.
zent atyaknak eleket. es egleb
zenteknek legendanokat eleket.
es peldakat. Nelessel azsoniok
maria peldaszt choda ketelet. Mi
hez ez zent zuz kipalt keppen no
vagaz bodik uala amera hogy
valamikoron eu azsoniok ma
riat nevezte. Auagn eglebtevl
hallotta nevezni. Azsoniok ma
ria tipkesegert. az ev fejet igen
meluen ala hangja uala minden
koron. Sem egleb keppen ez zent
zuz nem nevezni hija uala. Ha
nem istennet zulemek. es ev
bodog remensegenek. Azert ez zent
zuz es feljul meg mondott predi
cationot halgatja uala az uas
ablacon uala mely soronval.
nemikoron kedig az capitulum

10
9
harban. frater desideriusbol. auagn
egleb fratertervl. Anna. vanna
el meghen uala ez zent zuz az fo
rovokhoz az miwoles harban
es meg mongia uala neki az
zenteknek eleket. auagn az
napi euangelyomot. es Juh
uala evket. hog evket azonkappaen
elmenek. Egy ideuben miukoron
zent margit azzon halgatnaja
zent jacob martirnak Fenniat
miukappaen es zent martirt
zenteket el meteltek vagdal
bak volna el az poganiok. cri
stianak hiltiert. Meg ige
lada az meninen jegebenet ze
relmeben. es monda az ev tar
sanak horor Alinchianak. Alcsai
peter urnak leijamanak. Zereku
atyamija bellemeteressete ezet te
nekezd gyket hallaz. Selele az soror.
bellemeteresset azsoniok. De miut
haznal enuetem ha en illigenmagy
kenokat nem zuvedhetek. mi
keppen ez zent marxit zenuedevit

Monda zent margit azzon.
Akarta volna az ur isten. hogy
 en voltam volna az ideben es
 velagon. **es** meteltelem volna
 jzentent foltonkent az en uram
 ijesnak zerekniert. **V**agy hogy
 az en benom sok ideig lelt volna.
Es hog az en benom vezetelis
 el viagtak volna az en fejemet.
Ceket nykoron monigha vala
 ez zent zu. igen viygad vala.
Mert igen beuanniha vala az ev
 vereet tu evlenu. jesuiaak az ev
 jege senek vere tu evlisseert.
Ez dolgok pedeg valanak azon
 ez teneben. kiben ez zent zu meg
 hala. **S**oha ez zent zu wort
 jesuiaak es ev uleenek zu mari
 anak kepeket el nem multa. kik
 prattanak az capitulom hazban
 auaggi eghebeit. hanem le ter
 depelven iduezeluen euket. ugy
 megijen vala el. **A**nak okaezt
 az so tevdeplesekert. es az gma
 fortia valo ev terdeenek meg

hajtusjert. **A**z ev terdeenek falichq
 meg dagaltanak es meg beme
 mectenek vala. **M**ukkeppen az
 ev mestere nemes evzvegyi az
 zon olimpiadis. es egyleb gororok
 tifkon elteben. holta utan es.
 nagy zerekkel meg neztek.
 es nagy ereus buzonehossal meg
 mondottak. **M**eg feredui bedeg
 magy az ev labant meg mosui
 bokajnak feulevelte. **A**z ev zemer
 messlegenek bipta zvesegenek
 myatta. es ennek myndenekevel
 idegen vala. **T**izsen myole ezben
 deing mykeppen mynd az bellies
 geniunt buzonmagot text vola
 soha az ev testet meg fareztette
 akar meli riebez forsegot utan es.
 kivet gyakorta zenued vala.
Cekiet okaezt es ezek hez ha
 son blokert. **E**z zentjenes zu
 myndenekevel vala pjen bed
 ves. es myndenekevel kik eutet
 latnak vala. myndem biżżeżeġre
 meltonak styltetik vala.

Mert valla az ev testenek es zu
 uenek nagy jelevs alazatossaga
 ev mala. Vagy hogy az ev gyuen
 geseges eletrylel fogua Iissusaga
 tol fogua. ev eletrinek minden
 napjaban. Eurekl valla ev magat
 foglalnja. az elstromnak men
 teul alib valo zolgalatban.
 Es az be rekezetteknek az az. az fo
 voronak. minden zolgalatban
 az zolgalo lenamoknak es egysob
 sororoknak zolgalo tarlok valla
 az zenitpusz. ev ereenek selette.
 Es ev melfossagana felelire.
 Es meneuel feollju vall valla
 mindeneket nemessegel. anne
 ual jnab erevkeudis valla ma
 gat meg alazui. az nemesseges
 zent zu. magyar hujnalnak nie
 meg lenanija. hetet tant valla
 az colnijan sev valla az sororok
 nak. fazekat mos valla. halakat
 mos valla. az halakat meg fa
 naja valla nagy hysengenek
 Idejen. Vagy hog az magy jeres

vijnec hysengenek. az gyuen
 ge zuvnef az ev fezenek beore
 meg hasadoz valla es uer kij
 ju valla az ev kezebevl. es nemij
 koron be kevijek valla az ev kezet
 az nagy saudalmert. az colnijat
 meg sevpr valla fat hord valla
 hatan. Vizet mereht valla. es
 es ev maga az colnijara vizij
 valla. Egy ideuben miforon so
 vor sabina donat vrnak leja
 nja fewzne az soronak nacho
 vana rakt. Jme az fazekat meg
 gyulada mindenestekl byben
 valanak az rakt. es miforon
 az soror sabina nem merneje
 Es venni az fazekat az zenibevl.
 Zent margit azon ideuben juta
 az colnijara. Miforon ezt lat
 naja hog az soror nem mer
 neje ki venni az fazekat. leg
 ottan zent margit azon az
 ev kezet uete az langut keuze
 pyben es ki vona az zennek kev
 zepubel. De zent margit azon

uat sem beget sem vulgariak zev
 ret sem egete meg. **t**ezetnek felette
 ez zent zu; az refectoriumban es.
Ihetet tart vala meg seprui vala
 az refectoriamot aztalhoz zolgal
 vala mindeuknek magy zerele
 mel alazatosgal sem egyle vala
 eddig nincs az egylek sonorok fel
 nem teluec vala az aztalval. **n**u
 boron kedett nem vala uajt zolgalni
 az sonoroknak ebod boron. **t**ahat el
 megyen vala az capitulum hazba
 es in adozus vala nincs az joro
 noe fel teluec vala az aztalval. **z**ent
 margit azon kedett egyle vala ma
 sod aztalval az zolgalobbal nyek
 pen zolgalo leani. **N**e miukoron
 ez zent zu; az sonoroknak bezetnek
 moszegyeknak ujet moszegyat
 bu horgya vala ob zereten atyamis
 ay bizonhaban chuda hog az nyek
 men zumentette nem neped ez zent
 zujnek ev alazatosgal hallan. **n**u
 boron uuj meg gondollunk. hog uuj
 semmink vagjone ev hozza kepest.

Se maga meeg sem tugguk ma 44
 goncat meg alazui nyekken egzit
 zu;. **A**zert miukoron zent margit
 azzon egyl napon zo; zokasa zerenit
 az mosdo ujnekt moslekt akarna
 bu vinni az refectoriombol. de nem ujhele
 el az ujnekt sokasegreert. **I**lyuz hozza
 egyle sonort hog segelleni neby sonor
 chenget bodoldi jspannak leijamiat
 tahat ez sonor el mene. **o** miukoron
 jutottak volna az moslekkal az refec
 toriomnak lyennele. **z** meg mondott
 sonor beze zent margit azzont ar
 chel verni az moslek ujzel. **S**e ez zent
 zu; minde betessegel el zenuede es chak
 mosoluluan monda zerenet atyamis
 nyek nyelz. **E**sinet es nemes zent
 zu; meg seprui vala az cart. es az be
 rulevt anagy ambitust. **o** az dormi
 torionot. **D**zon keppen az bevitket es
 meg tuztehgya vala meg seprui vala.
Miukoron kedeg ez fele alazatos dolgot
 nem lel vala ez zent zu;. **t**ahat el me
 gyen vala es gyapijat mos vala. **N**e
 miukoron kedeg gyapijat son vala.

Miskoron kedeg ez zent zuj az dormito
riomot meg seuprij. az sororoknak
meggyegyeknak alijat meg seupris
tisztelegja vala. De ob zeretev atyamfia
nem chat ezebet tezij vala ez zent zuj.
De megg ezneb felette az zuksegneb
hehet kint dunanak hujonk naggi gya
korta meg tisztelegja vala. Annem
hogij miskoron ez alazatos zuj kij ju vala.
az zukseg zekbeul az ev ruhan meg
ferteztetuen az naggi ruttagottal nagi
neual. az sororok kevuzzul nemelhet
latuan evet illjen zerrumen meg fer
teztetuen. El futnak vala ev eleule.
De ez zentseges zuj mifud ezebet naggi
zeretetel es alazatossal tezij vala mifud
ezebet. Vign hogij mifudenek chudalok
nak vala ev raja. Sem lattatik vala
ev lemuji bjurvalnak leijaniua. De lattatik
vala lemuji valamely vitalatos zemelnek.
Ime zeretev atyamfia magerij. Bjral
nak lenamjanak igenereseges clete.
kerlet gondoljad meg ha te evet ot
lattad volna. hattad volnae valyon ev
netij ezt mifelui. Chat temagad lassad.

Miskoron mifud ezebet. es ezekehez a sonlok
mifelkettetmenek ez zent zujben. Az isteni
jrigalmassagmija. Lata az aig ellenjeg
bokolbelij erdevig. ez zent zujneb ev ijo
mifelkertdetijt es meg jriille. Es az ev
zokot almojkagyval az zent zujneb ellene
hadat indehla. Mert miskoron bela
bjral. es ev fija ihuan bjral. es cheh bjral
sok haborusagoknak utanna. Endelnek
hatariban. holot vala az tataroknak
naggi haboritatafa. meg beteltenek
volna. Es bekessengen jegeve es barat
sagnak jegeve. Cheh bjral meg ajan
dokoza bela bjral. mifkeppen zokas tennij
ijo baratoknak. Bela bjral kedeg bjrdne
azzonial ev zve. uevet az cheh bjrdet
es az dunanak zsigetijel hozak. mifud
az zsigetijig. Hog hol ez meg mondott
bodog azzoniat chastronia vagijon
nakatuan. Melij chastroniaban akarak
zent margit azzonit meg latuji mif
keppen ev z kezeltek. Miskoron az
cheh bjral latta volna zent margit
azzonit. Lejoltan az cheh bjral meg
fogattathet zent margit azzoniat

Zepsegeben · mert vala igen zep zu
 testel · jol lehet chondras hittuan culten
 zettel · De zeeb vala hittel es aitatosigal ·
Annemra rugattaték el ez cheh kijal
 zent margit azzonak zepsegeben · hogi
 en magat es orzagat · es miyunden en
 lehetsegét orzagaual evzue · Bela kij
 valnak abaratiya es zerzesé ala hajja ·
Chat hogi zent margit azzont en
 neki felesegevel agija · Ez ideben zent
 margit az azzon vala tizenniole
 estendens · Miforon bela kijal mon
 danija az cheh kijalnak · hog ez lehe
 tetlen uohna · hog en zent margit azzont
 en neki felesegevel adnaija · Mert gyer
 metsegeteul fogua · zent zerzetben · Ur
 istennet zenteltetent · es Jummar predi
 cator · zerzetnek professiot teut · be es teut ·
Monda az cel kijal · ennek elevite es ·
 meli felesegem volt · az predicator
 zerzetbeli soror apacha volt · an
 nak okaert en ezel semmiit nem gon
 dolok · De maga zent margit azzonak
 atija bela kijal · gondoluan az betek
 segnet jauat jozagat · es haborusa

gobynak vezedelmenek le elniutesect ·
Telesevol kedeg az tatarok ellen valo se
 gedsegert · Meli tataroknak viionnan
 valo meg terese az ideben igen felel
 mes vala · es az soj jigeretevel meg
 gyervetven · Monda bela kijal · az cheh
 kijalnak · ha az en lejanijon margit
 engedent ez hazassagra · es papanaak
 aldomassa meg niervoien · meg tezerim
 amijt kerz · Ez ideben zent margit
 azzon meeg · meg nem velomostatot
 vala zent velommal · az az meeg nem
 vala feketije · Tahat bela kijal az en
 zuj lejanijahoz mene zent margit azzonhoz ·
 kijalne azzonak jelenuoltava auagi
 elevite · jol lehet hog kijalne azzon keves
 se enged vala ez menhetve zerzesre ·
Kezde dychijuij bela kijal az menne
 kezvenek haznaladossigat · Es kezde
 mondanij jelentenij papanaak engedel
 met · hog zent margit azzon aata
 ragiat adnaija az hazassagra · De ez
 zentsegib zuj zent margit azzon · Az
 menyen jegesnek zenehmeert · Az feuldij
 jegest jummar masodzer utala meg ·

Mert elevezet mykoron zent margit
azzon aleg volna het. auaggi nyolc
eztendeus. Nem ev nem ev lengel her
egy cegnet akarjat vala adnija
hazassagia. Zent margit azzonak
akarjia nerek. De az ur isten e^z
zent zuzet meg oltalmaza. Egyet en
irgalmasagat e^z zent ziz keru vala
hog eut meg oltalmazia. Bevye
reguen nagy kenvhullatossal. Es sem
mukkessen ezt nem tehetek. Mert az
ev gyermeksegenek elsen ideeterul folua.
mendenkoron valaztot vala tiszta sagat
meg maradasanak jozagval. meg
valaztas nerek. az ur istennet zolgas
ui. Mykoron bela kiral. zent mar
git azzont e^z menkezenek igen
gyakorta latogatnaja. es sok beze
deubet test volna azert. hog az e^z
ziz leyanjat e^z hazassagra hozhat
naja. Zent margit azzon nagy
tisztessegel es alhatatosgal mukk
pen zolejnek. De magatez dolgot
meg valuan ezentepen felele.
Mijt faraztijatok magatoat. e^z

gipuleseges dolognak myatta. e^z
enne ideeterul fogua. Alhatatosgal
akarom hog meg tiszijatok. Hog
az en professionat az en fogadajomat
hijtemet meljet en tevittem. Es az
en zugesegmenet tiszta sagat. me
lijet en. Az en vram ihu cristusnak.
meeg bijsded koromba. mukkessen
tiszijatok jol tiszijatok. zuuenibevl
lelkembevl ur istennet meg zentel
tem. Es az en zerzetemnek tiszta sagat.
Nem chat e^z vialagnak dychersege
ert. De meeg eznek felette jern ele
remert. Sem halalomert. auaggi
chat egi kevesben sem zengem meg.
auaggi megnem zeplesztenem.
Talhat bela kiral akaruan meg
budnja az ev lejanianak alhatat
ossagat. monda. Nemdee zeretev.
lejanion te zulejd vargjonke. Es az
istenji parancholatbol tartozol hongi
engedelmes legi mynekeunk. Mon
da zent margit azzon. En tegedet
kiralit atijamat. es en vranimat.
Es tegedet kiralne azzont. aniamat.

Es en azzonimmat. Aztoba az az oly
 dolgozban. Melljet istenkerent. es iben
 mel vadnak azokba esmerlet. Aztoba
 bedeg tijk istennek ellene vadnak.
 Sem tegedet kijel atijannak nem
 mondhat. Sem tegedet kijelne azzon
 anijannak nem mondhat. Mert
 meg vagyon jruan. Pij el nem ha
 gjangjaen eretem atiat anijat. nem
 melto en ream. nem lehet en tanelit
 vanijom. Tatvan bela kijel eu lejanija
 naft alhatatosagat el mene eu teve.
 Egij ideben ujkoron cheh kijel devl
 det volna magy kijtes kerueteket
 magyar kijelhez bela kijelhez. Hog
 eu neki adnaja az eu lejanijat. zent
 margit azzont hazasul. Es hog eu es
 meg bekelesek vele. Tahat kijelne
 azzon hijvata hozza az idebeli pro
 vincialist fiait marzialist. es monda
 neki. Menyivel en jo atjam az en
 lejanijomhoz margit hoz. Mert jme
 kijel el ataria evet adnja hizassagra.
 Igyad meg en neki atanatiyat.
 Tahat az provincialis. kijelne azzon

naft panincholatija zerent. Jme zent
 margit azzonhoz. es hijvata hozza
 zent margit azzont. es meg monda
 az eu anijamat jzenetit netij. az pri
 orissanak. olimpiadisnak. es zent
 margit azzonmat egy eucliche elevt.
 es jol meg tudkozet az eu atara
 tjarol. Tahat bodongagos zuz zent
 margit azzon altalyaban meg fekle
 es monda az provincialisnak. Tu
 gyad azt atijam bijonijal. Hogyi ju
 cab zenuedem hog engemet meg
 atkozznak. hogymen en ezben en
 geduek az en zulejmet. Es sem
 miuemem okert nem tezet az en
 professzionnak ellene. Egij ideben
 esmeeg ug mond vala ez zent zuz
 az hororobnak jeleskul olimpiadisnak
 monduan. Amma banthatnak en
 gemet az en zulejm es hazassagal.
 Hog el metevin en magammak
 az orromat ayakannal evve.
 Az ev anijamat meg vignond. kijelne. vala
 azzonmat. cz zent zuz. Azt ataron
 hogyi mijnet elevitek engemet adnatek

34
hazassagra · hogy annak eleveket
az en testemet el metellijetek folton
kent · hogy nem mynt en az en hyle
met meg zerguen · Meljet en fogat
tam crishianak · Es annak eleve
intek zenedek mynden aktot · hog
nem az en fogadasomat meg zerg
neem · Mikoron mynd ezenkeppen
bantatneek ez zent zuj sot idevetel
fogua · Mert mynt az legenda utij
kyrel birozsaigot tezen olimpiadis
zent margit azzonak dajtaija ·
es mestere · Hog mynek vitama ez
zent zuzet · hozak ide bodog azzonak
clastromaba ez zingetben · Az otan
keet eztendevel · akara az ev atya
ez zent zuzet adniha az cheh kivabnak
es ez idevetel fogua mynd adderg
myg ez zent zuj levi tizen myole
eztendeus myndekorom bantatneek
az ev atyatal ez meg mondott haz
sagert · De zent zuj myndekorom
ellenet allaz es meg vata · Egyet
okaert hivata hozza az ideveteli
provincialist frat' marcellust ·

18

35
Akara es tere zent margit azzonak
hog az zent velommal meg velo
moztatneek meg seketezettekek ·
ez illien heetsagob es arto okonak
el tauoztatasert · Avert el hivattakanak
az tiszteledeu atjak es nagsatagos
vink · Eztergamiy ersek · Es vacsi
pispek · Mytnai pispek · zent margit
azzonak seketezesere · Ez a zent
zuzet zent margit azzon · ha
rom sororokkal ev atyahfaiual esc
h chevel · Magy tisztessegel es nagy
muneplessel be seketezeek be zentelet
magy sot i zerzeteusseknak es egy
hazil zemedhetnek jelen voltava ·
pintest harmad napjan · zent
evrjaber azzonak oltava elekt ·
Gentkeppen el oza podolbelij evdeugnekk
hada · es mynden alnoksagnak zor
galimatossaga kibet zerzet vala
erdeg · ez zent tiszta pozniak ellenet ·
Myg hog touabba nem levi bas
tacna zent margit azzonak
ez illien fele dolgozmul · De magyar
Inmar mykoron ez zent zuj ·

vala

be zenteltetet volna. Vígyan azon ala
zatoságban manad meg. Mert chab-
menteul kísséb dolongan eb sem hargja
eu magat feljeb valonak metsobnakt
tartamja. Hoha ez zent zuž sentkijt
megnem bantot. Az eu etkeert. auagy
eu italaert. auagy valamij zep ede
nert az aitalnai. mihekkien zoka
sök az gyarlo elmetnek. az azzonii
allatoknak. De kevz edenekkel meg
elegedijk vala. es nemikoron meg
hirtuanb el vetet edenekkel talakkal
tanmerokkal polharokkal elegedijk
vala meg egysébetnek peldajara.
Csmeeg ez zentseges zuž olij igen
engedelmes vala. hogy valamij
koron valamijt az priorissa kev
zensegel parunkhol vala. min
denkoron ez zent zuž eleb tellyessehly
vala meg mindennel egysébnél.
Igen zereti vala az sorohrokat
bezenegeg. mind nagyokat mind
kissdedeket. Ha az sororok kevzol
valameliéknél atya anja vangi
vokosaga meg hal vala. Tahat

ez zent zuž vele evzue sivatija vala
es vongaztalya vala evket mondian.
Akarta volna az ur isten zereten
atyanisja. hogy inkab emekev
tevrent volna ez. hognem teneked.
Ha kedeg vala mel soror meg be
tegevlt es zolosmanat meg ném
mondhargja vala. tahat ev el
megyen vala az beteghez. es meg
mongya vala az zolosmat az be
tek elest. Ejjel fel fel vala es vgy
haligatija vala ha valamely soror
meg vala. es hozza meg yen vala
meg kerdezu vala. Nemelyeknek
borf heveht vala. Nemelyeknek
ruhat meleghet vala. es oda
tezij vala. hol az betegnek fajdal
ma vala. Ha kedeg valamely
az sororok kevzevel meg hal va
la. Tahat ez zent zuž mind addig
el nem megyen vala az meg
holt sorornak testetevel mügnem
el temettetijk vala. Hanem ot
az holitestuel jmadvánjk vala. es
olij igen sivatija vala. nagyoban

38
+ vala

hognem mynt ha ev neti testij atja
fija volt volna. Esineg ez rentsegéb
zuz vala mindenben zegensegnek
zeretene es meg tartaja. es igen
zeret vala elnij zegensegben. Evne
tij ruhaja capaijat igen o es meg
zakadozot es foltot vala. es nem
boron ez rent zuz az sarbol vezen va
latij pozto foltotat. es azzal foldozza
vala meg beunteset capiuit. Egy
nemevnem evnem napon juc juc bela
kijal az ev leijanuahoz. Mijkoron
eleeben hujatta volna az ev leijanijat
de zent margit azzon nem mere
mennu ev atjanak eleiben. az
ev atyatal valo felteben. hanem
el futa ez zent zuz söror candidathoz
es tere ez sörort hog foltot vessen
az ev kentesenek vivara. Ez söror
meg foldozza. mert mynd el zakad
dozot vala az ev kentesenek vija
es kij lachojig. vala az ev karja
nak husa. Eznekt utanna el mene
ev atyahoz. Ez zent zuznekt vala
stija vala hituan zakadozot. es

39
20

mijkoron latija vala az söror kij
az beussegnek ruhajat targija
es orgya vala. Vigmund vala netij.
azzonjoni entenebed job palastot
adok. Vigmund vala zent margit
azzon. nem vigij tegy zeret
atjanfija. hanem keet hituan
palastot varij evne es meg fol
dozzad en nekem. azt argiad enne
kem. es azt viseljen en. Evnetij
veloma fedetue meg avult o.
es ha netij adnak jo es gyengge
velomot. nem viselij vala meg.
hanem goromba velomot keer
vala es azt viselij vala. Az zolgal
leyanijotnak goromba fer fedet
leket kerij vala el. es azt viselij
vala. es az evuet az zolgalodnak
argija vala. Evnetij saruij az nagy
hujdegsegnek ideen mindenkoron
valanak meg zakadoztak hituanok.
ezeket latuan az priorissa vigij
mond vala ez zent zuznekt. te ezeket
nem jol tezed. Mert ha ezeket az
te atjad. es anjad tudnaijak. Mi

nagy zemermet tet temne
 net. ugy mond vala zent margit
 azzon. kerlek tegedet zeretem anij
 am az iesusnak zerelemeert. ha
 gjad hog en igyen tegyjet. Ez zent
 zujnek ev agya vala egij geten.
 egy lituan lasnot. es egij kis van
 bob. nemikoron kedek egy geten chet.
 nemikoron egij beurt tezen vala chet
 feje ala az ev jmadkozo helen. Ezen
 nivgozik vala mageny kiralna
 lejanja. Ezeknek felette ez zent zuz
 ciliciomot visel vala. Egysik
 ciliciomanak fel reze chinaltatot
 lo zerbbeul. es fel reze gyapujubol
 ez ciliciomot gyakorta visely vala
 Mas cilicioma vala. kyt kert valo
 az provincialishal. hog ev nekij chi
 mallaszon lo farkbol es tehen fark
 bol. Ez fele ciliciomot viselij. Kara
 chou estijn. nagy penteken. bodog
 azzonnak minden vilanya vuglia
 ijan. es minden zent apostolochnak
 estijn. minden aduentben minden
 parachomij. Azonkeppen az u neguen

napokban hanuajo zerdatal minden
 hisuetijk ciliciomot visel vala. sem
 az ev ruhajat meg nem valtoztatja
 vala akar melij igen meg nehezeult
 es fereknak teternek mijatta. sem
 fejet meg nem mosta nagy zom
 batij. Eznek felelitte minden herben.
 cheteurtek tel fogua vasarnapijig
 mindenkoron ciliciomot visel vala.
 es ez ciliciomnak alola visel vala
 mindenkoron vasbol chinalt enuet
 kijel enuechjiz zerehjia vala
 magat nagy demensegel. melij
 vas eni meeg maes ez chastrombaz
 magijon. de maga az evreut kegel
 mes ur isten. az ev zerelmes jege
 set. az ev ciliciomanak. es az fer
 geknek temen geretelmevel. ezen
 keppen vigaztala meg. Mert va
 la egij frater. zent ferenc zerkely
 beul. hog melij frat' igen nagy huj
 ven vala az ev fraterij elest. es kij
 ralnak kiralne azzon elest. Monda
 ez frat' ez nagy hujren atija. kiral
 nak. kiralne azzonak. es en zer

zetebeli fratereknek · es predictor zer
 zetebeli fratereknek · es egnak sok urak
 nak elevite · hog vör istentel volt evne
 ki meg mutatuan · hogi zent margit
 azzomak ev fergej terejü az ev ruha
 ihaban lattatnak vala fordultatnij
 műjd fejerséges genge · Es meg meg
 vigtalitatek ez zent zuz · Miskoron zent
 tamás martirrol kantuarai erse-
 reul igen sok chudabat hallot volna ·
 miheppen ez zent tamás nijakatal
 fogua bokaijg temeséges ciliciomot
 visalt volna · es miheppen azzonij
 onk maria varrota volna meg
 neki ciliciomat · miheppen meg va-
 gyon jruan zent tamashnak elestibe ·
 Azert zent margit azzon ezebet hal-
 uan igen meg ereszeltetijk vala
 es vigan zenuedij vala az ciliciom
 nak geutrelmet · Mert ez zent zuz
 viselte az ciliciomot tijenket esten
 deus koratul fogua műjd holiagg ·
 ez feljul meg mondott keppen · hala
 lanak elevite chat harmad napjal
 vete le rola ez zent zuz · Az ciliciomot

kijel bijonsagot testenek az idei
 beli fororok · Miskoron egij ideben
 zent margit azzon · Nemelyi fraterek
 tevl es fororottol · kij keves bijonsa
 got vettek volt az kemen eleterul · Er
 ve hozattatnekk auagi berettetnek ·
 Temerevlet keppen · hog ez nagy be-
 menij eleben ev maganak le zalleh
 tanya az az hog il kemenij eletet ne
 viselne · es hog hozzab ideig terubbet
 erdemelhetne auagi terub erdemet
 genuthetne · ha ev maganal ker
 miheppetevben mihekkednekk · es
 hog evnen maganak mellosagob
 voltaert · Ennere magat megne
 utalmaja ffalele ezeknek zent mar-
 git azzon · valaki rugja magat
 Sokaijg eluij le zallehon maganak
 es hallogassa holnapozza azt ammij
 mihekkedhetnekk · En pedig nem bu-
 dom műjj elek · es ha keves idei
 web utama engemet el vezzen az
 teremtem ez velazabol · Mert tijz
 ressegtek auagi temereuségeseket ·
 es felette valo hessagob nijugodalma

144
145
bat zernyev rut kereszui clastrom
ba. Mert az calastrom nem azok
nak helyek es latodalmoek. Ilyk ez
jelen valo jokat. ez velagij jokat ke
resjuk. hanem azodek kijt az juven
dero menyey jokat keresjuk. Ezek
pen ez zent zuz. Az evneli jokat
illjen nobra kijet entezni vala. auagy
jobbakra hozza vala evket. Vala egy
frater predicator zerzerbelij. Ilye
ijdeuben provincialis vala. Ez pro
vincialis gyakorta gondolkodik va
la. es az ur istent nagy austatossag
gal kerij vala. hog meltolnaja netij
meg mutatnij meg jelentenij.
hog miij volt az negy zent atyak
nak tevelleteressegel. Ijneket miij
alta mentenek illjen igen fel. az
jozagos mivelkedeteket teteere.
es az ur istemet illjen nagy edes
seg es meretijue. mireppen ev
volod az zent has tanqua monjij.
Taljat ez provincialisnak hozza
tatik es mutatik. egy benu aran
betekel jnatot. es mondatek ez pro

23
vincialisnak. beljfel frater es ol
massad ezt. Melij frater legoltan
meg olvasa. es ezek valanak jruan
az pevben. Ez az regij zent atyak
nak tevelleteressegel. istent
zertrije. Evnen magat meg
atalnij. Gentijt meg nem valnij.
Gentijt meg nem ihlnij. Ezek
pen ez latas el enezek. es ez frater
fel serkene ev almabol. Bezde ez
lectet gjakorta mondani hog elne
felednije. Mikorom ez frater egij
ideuben. zent marigit azzomnak
lelkij epeylemek obaert. ez istenij
jeleneteket meg mondanija. Ez
zentseg es oly igen hozza vona
ez tanolsagot. hog ez ideval fogua
az ur istemek zerehneben menere
tehetij vala. gerijedetessb vala hog
nem az elest. Es az ur istemet
felelmebe annira hazale. hog
levon evnen maganak jeles nagy
meg utaloja chudalatos bejien.
Minden ember auagy sonor ellen
fel fel vala tijses es viig tijsessegel

116
Szentek eletiit ez zent zuz tanagij
eletinek erdemet tudatosuan meg nem
jtili vala. de ennen magat alaza
tosagban valaluan foglaluan. Melij
alazatosagot tud vala lennij. min
den jozagos miveldevenet
anijanak es evrizenet. Ezeben
forgatja vala gjakorta. es nely
egyebet el es bezelli vala. Az ev
nemzetemet elejnek eleteket. es
eleteruet zenthsegget. Az az zent
istuan kivalnat eletiit. Bi vala
magerobnak ellsor kivalija es apos
tola. Bi nek hitit. es kerezuen hit
nek predicationat. Bi nek az ev
nemzetet az pogani magerobat
meg fordebla. az baluanijoknak
jmadatul. Mijteppen amin zent
egyhar hirdeti jelentij. Es meg
gondolja vala zent jurek ar hercheg
nek es ev eletiit. es ev zenthsegges
az uzesegget. Bi nek miskoren volna
nemesseges jegese. gewrek chazar
nak lejanija. Istevel netu meg
jelentetek. es az ev jegeseuel zep

117
24
plestelen meg tartak az tisztagnat
zugesegget. ev eletetnek minuten napiban.
mijteppen az ev jegese. zent jurek
halala utan meg bizonchta. Esmeeg
ez zent zuz. meg gondolja vala. zent
lazlo kivalnak eletiit. hogtu mager
orzagnak dicheseges bivodalmat
es oltalmazast zoltaltatuan. az po
pusztetobnak ole ellene. Jeleserul
poganochnak ellene. de maga avert
ez zent kival gjakorta. alamija
adasobba. kivalij igassagokba. es
madsagokba. es egneb jozagos mi
elvetevenben magat foglaluan.
meg ennek felette az testnek nyu
godalmat el veuen. az ejet viselij
vala alom nekeul. Bi nek ev zentse
gerewl by; misagot tegnet mynd
ez maijapujg. Az gyorgulasobnak
gjakorta valo jo tetelij. Esmeeg
meg gondolja vala zent margit
azzon. zent ersebet orzonnak. az
ev barathjanak. es zerelmes nenne
nek zenthsegges eletiit. Bi nek zent
segges erdemuevel mynd tellies anija

zent cíjhoz. Nagy evremel fizetlő.
 Illjen fele gondolatokban es zolasok
 ban foglalja vala magat es zent
 zuz. es nagy magas forrászodásokat
 vonzon vala. az en zámenek belsev
 vezébevel. kerü vala es zentbetnek
 esedezésének. hogy es erdemeknek
 miatta. es istenü azandóknak ma
 laztuk miatta. erdemlene lenyij
 en nijomoknak es erdemeknek kev
 uetevi. Ez zentfegesbuzunk. zent
 margit azzonnak. vala nagy
 kenyerevlety az beteg Gororothoz.
 mely betegb gyakorta sörök vala
 lanak. az fororoknak sok voltokert.
 vagy hogy az nagy kenyerevlet miya.
 es az nagy alazatoságúja. Nem
 lattatik vala lenyij bivalü zuznek
 es gyengeséges zuznek lenyij.
 de mindeneknek amianak es daij
 kyanak bizonyhatnánk lenyij.
 Mert az es zerenek zolgalatiya
 felet. gyakorta meg latogatija
 vala az betegnek. Meg mosás
 vala fejet es labotat az betegek

nek. es mikoron zolgalatiya
 az es hajokat es fejetrel tulajdon
 kezének el nyíri vala. Chat egyszer
 egy delben het betegnek nyire el
 hajokat. Meg fizetlőgyia vala az
 betegewének es ruhahajokat. es meg
 vethi vala arghokat. ha mikoron
 vala meli beteg veet okos vala.
 es ez zent zuz hamar valamij edent
 nem lehhet vala. tahat zent mar
 git azzon markat targija vala
 az beteg elejben. es azdan veet
 vala. Illjen evremel es nagy
 zerenek zolgal vala az betegnek
 nek. es meg kerü vala az prio
 nissal engedelmesegben. hog en
 zolgalhatna akoron az betegewének.
 mikoron leggyon zerenek idei
 nagy hujdegség. nagy saar. nagy
 eset. es nagy ho. gyakorta ez zent
 zuz. evnen maga vizet merelt
 valatuk az árval es az colmijava
 hongya vala meg hevelltij vala.
 es az utan megcsomaga altal hor
 gya vala az aduaron. az betegek

hazaiban az in firmariabam · es meg
 fereztij vala evnen bezeeuel · az bete
 gesket · egij Ideuben az zoltalo le
 janok bezsal eggyik meg beteges
 le hallalra · mely betegnek minden
 teste igen varas es igen vereb
 vala · ug hog egyszer vitalnak
 vala ev vele bannij · de zent mar
 git azzon el mene es ez zetgen be
 teget meg ferezte evnen bezeeuel ·
 es meg moja fejet · es meg vire
 fejet · ezenkempen nagy zerebettel
 zolgalat netij · Esmeeg vala egij
 sonor tijuek ev torbat bel vala
 be kevni tehen ganeual · tijt az
 sonorok vitaluan sentij be nem
 teste az betegnek torbat hanem
 chak zent margit azzon · Esmeeg
 egij Ideuben egij beteg sonor beua
 na enij dizno belt · Elmene zent
 margit azzon es meg zereb az dizno
 belt · mykoron meg hostaz valna
 az dizno belt · Adak zent margit
 azzonak az dizno belit ganeual
 evzue mykeppen az diznobol bi vettek

51
 vala · de ez zent zuz nagy alaza
 tosagal el viue · es meg tiiztehtaj
 meg chinala · el viue az betegnek ·
 de mykoron az ev ruhaj meg ru
 tehtanak valna az vndoksagoban
 le nem vete azent ev vala az ev
 ruhajat · hanem ezenkempen meg
 visele · semmin nem alazatos dolgot
 nem zegelij vala jennij · gyakorta
 ez zent zuz meg sevni vala az beteg
 hazat · es az zubagnak helet az be
 tegenk · es ennek sevleutte beleval es
 meg tiiztehigya vala · Esmeeg egij
 Ideuben zent margit azzon hust
 sut vala az betegnek · es monda
 netij sonor benedicta istuan urnat
 lejanije · Azzoniom agyad ennebem
 az hust en meg sitem a mert nem
 illic hog te fuisse · Monda zent mar
 git azzon · ha te fuisse meg tijed
 valna az erdemie · de en nem akt
 rom el veztenem az en erdememet ·
 azent nem adom netek · ejakor
 kora mykoron ez zent zuz az bete
 getnek zolgal vala · az ruhajat

fel vonogatija vala. ugyi jar vala
 az nagy serban loban. tguakorta
 ez genge zu le esuk vala. esmer fel
 fel vala. ugyi zolgal vala. evneku ru
 laija nemikoron mihud terdig meg
 Sarosul vala. de avert eu role le nem
 keti vala. hanem azonkeppen uje
 li vala es azonkeppen ejel es benni
 hal vala. Mijkoron az betegesek hust
 es cznek vala. zent margit azzon
 el megen vala az portava. es ugyi
 ker vala hust az betegesek net. es
 tezu vala kis tedneben. es el ujui
 vala az ev feyen. es meg feuzi
 vala nekij. Egy napon mijkoron
 zent margit azzon. vinni egui
 fazekar telljed tipusai az betegesek
 net. es mijkoron menne az coh
 nyarol az nagy loban. az beteg
 lazban. le esek ez zent zuz az nagy
 loban. es el devle az etebn. es leue
 capuja vivara. fel tele ez zent zuz
 az nagy loban nagy betessel. es el
 viue az ettet az betegesek. esmer
 egy ideiben zent margit azzon el

53
 mene egui Sorornal hosszt az bete
 gebnet. es mijkoron nem volna
 miben el hojniuk az hust. zent
 margit azzon le vete az ev scapu
 lanat es le leue az fealdre. bele ta
 para az hust. mijkoron lutottak
 volna mihud ketten az cohua jra
 es sorornat ev scapulara meg
 vandokolt vala az hustol. de zent
 margit azzonat ev scapulara
 hiztan meg maradot vala. ta
 hat es soror pede meg somorodni.
 es meg haborodni. meg haragodni.
 zent margit azzon ellen. zent mar
 git azzon pedeg mosoloduan mon
 da az sorornat. mihert haragutai
 met. en sol tudom mihit gondolz
 te mastan. es meg meg monda
 mihud zent margit azzon. vala
 mihit es soror gondolt vala. de
 mijkoron es gengeteges zuz meg
 betegediz vala. nem monogia va
 la meg. hanem el toru vala. horg
 megne bantatneek az ev zokot dol
 gyban es az ev zolgalatiban.

59
Egij Icuben zent margit azzon levu
igen beteg · neguen napiglan · es va
la ev raipta veer has · münd ez neg
ven napiglan el zenuede ez nebez
betegsegret · es minden folgalatot
be tellysesebte az refectoriumban
es betegnel mykessen egebest
koron · Annena meg alazza vala ev
magat az priorisszak · hog vala
műt az priorissa paranchol vala · Az
eleuzer ev akarja vala be tellysesel
tenij · Es ha valamely soror ev ma
gat meg vonza vala az kenyen
geges dologtul kijt az priorissa pa
ranchol vala tenij · Tahat ez zent
az meg ereszéhni evtet · jo peldat
aduan ev netij ·

vala egij Soror · ki neuvezetek ut
la soror ev sebet · ez vala igen
veen · Ez soror ev sebet eset nagy
hozva torzgban hizan nijolc ezten
deng · es juja annye eretelensegve ·
es veer hasra · es vetesue semmi
nem emezet vala · Ugij hogij ev
magat fel nem iudebhanya az

agybol · tahat nemely napon az
hororok igen meg farrattanek vala
es sentij nem akara netij segellenij
azaz · az betegnek · de zent margit
azzon mene az priorissahoz · es meg
bere az priorissat engedelmessegret
hog ev bannjek az zegen betegel ·
Az priorissa bedeg netij meg engede ·
es hajija hogij egy tarfot vegyen
vele · zent margit azzon bedeg huj
va el vele Soror alinchat austas
peter urnaf lejanijat · Myoporou
el mentenek volna münd betten ·
Tahat zent margit azzon fel emele
az agybol az zegen vegyi veen be
reget evnen kezeuel · es teue egij
samel zebre eg keneke veremve
es tahat az nagy dohossagert · es
veer hasnak · es vetesue vala
tossagaert Soror alincha fel felv
ve vona magat · Elnem zenued
lyete az nagy dohossagot · Ezeket
latuan zent margit azzon · Monda
az sorornak · zeretes atjamfia
lyate elnem zenuedhetend menijel

56
fel fele · es hagyad emekelem ezt ten
nem · labat zent margit azzon · az
betegnek agya meg hiztehtuan
Annak utanna es meg evnen maga
fel veue ev karriajra az beteget · es
betegue az argyban · Ezeket latuan
ez foror igen chudalboriuk vala · hogy
zent margit azzon el zenuedhet vala
ilnagij dohossagot utalatnekev · es
hogy el birhata illjen nagy embert ·
mert ez beteg eursebet igen nagy
ember vala · Ezeknek utanna zent
margit azzon ve fel veue az zeket
es azind azokat birkre cultette vala ·
es vilue az visszher es evnen kezeuel
minid meg mosá · Ezeneppen zol
gala ez betegnek zent margit azon
nagyokzer · Ez vala harom ezben
devuel ez zent zuzmek halala er
eleut · Azert ezen keppen zolgaluan
az eureteleneknek · zol lehet hogy
gyakorta ev maga euretelenb vala ·
Devueluen az ev nennihez zent
eursebet azjomak ev nijomai
veku vala ev magat az betegekert

57
29
minid creye zerenk piuk az clastromba
valanak · piuk pedeg az clastrombat
kiule valanak · az oly betegeket ev
pepeben meg latogatagya vala ne
mely igen veen fraterrel · frater
gevrigel · pro vincialisnak aldoma
fauad · es meg agya vala az ev
zuksegre valot azbel myt evnetu
enya qya ad vala ez veen frater
altal · de ezt akoron tezü vala chak
mukoron pro vincialis jelen nem
volt · De mukoron az pro vincialis
jelen vala h tabat mukoron bela
tyral · Tyralne azzon · es istvan pi
ralij · es egnyeb atisafyai zent margit
azzomnak · hoznat vala aranjalat
ezestevet pezi penzt aranjalas bar
sont · zent margit azzon ezekben
semmit nem adar vala maganak
vennij · hanem el boldij az priorissa
nak egylaznak doligara · es egij
vezebeli ferij vala az pinciliit
hogy ev pepon pepeben adna ala
mishnat zegenyeknek · ez orzagnak
devlemb devlemb vezeben · mukoron

58
menne visitalnij · Jeleséul pedeg ze
mermes · titton valo zegenyebnek
es pütk zegenyek boldalnij · Nemij
koron pedeg az priorissanak aldoma ·
saual kevld vala zersen zeer egy
gazabnak predicatorum zersetbelijebnek
fejer varra egyladjanulzeteutne
Jelesihre · es pesten zent antalban
vakata egyi oltart zent műklos
piispebne · türkesszere · Szendezzen
egyeb zent egij hazabkhoz · Ezeket műind
tenu vala ez zent zuz · azokbol püket
es neki az ev zulej · atyaftai · adnak
vala · Mert az clastromnak juve
delmebevel nem illik vala valamit
valakijek adnija · sem abanja vala ·
ez pro vincialisnak frat' marciali
snak tanachijval tanichtasinal
igebenzi pükelpedijk vala · zent
margit azzon jelesben bezdettevel
fogva minden ev napiban ·
De maga ezt sem kel el hadinok · Az
en alazates konverenletyrevel · Mert
műkoron ez zent zuz al vala az ab
lachnal az carban · Püki nezettetijk

30

59
Cristusnak zent teste · es lagija vala
az beteg zegenyeket · mihezen az
machfasok magokat vonzak vala
az paximentom · Nagyli füralma
pat tezen vala · Az sororok meg per
dijk vala ev füralmanak okat · Vigij
mond vala zent margit azzon ·
Azert fürok hog beuijervlek ez be
reg zegenyeket · es bandom zu
uemzement hog en enket nem segel
heterum egessegevre · Egyek felette
halat adok az en teremtemek · hog
ki beuijervult en rájtam · es enye
met egezen teremter · es műind
ez may mapuk egezen fel neuelt ·
Püket okaert csinarem en maga
mat ev irgalmaszaganak Indab
keutelesne · lenyi · halaz adasua ·
Nemijkoron Püki vala az sororokat
hog aue mariat mongianak
az zegenyeket · Nemijkoron pedijj
ha ez zent zuz lat vala mezehelen
chondras zegent · tahat el kevld vala
az porissalhoz hog az zegenyek agya
egyk capavat melik uob volna ·

60
08

ha pediij zent margit azsonnak
nem lezen vala terb caphe egijel
tahat feretj vala az provissat. hog
ez agijon rihat az regenniek. oly
igen tenyeresleteus zuvver vala az
beteg sororokon es. hogy gyakorta
az ev etteet byt evneki de attanab
az aztalnai. el peuldij vala az beteg
sororoknak. es ev maga gyakorta
ellen kel vala fel az azaalteul. Annab
obtaert ez illjen fele jozagobnak. Dinges
segeert. auagi irgalmasagaua
mijelbeudetjert. Az ev nyalasbodafa.
auagi zenthenges elete. Egij nemem
nemem regulal zehent tartatik
vala az idei behi z sororokteul. Vagy
hogy. ha valamit zevzeltenseget.
auagi erkevchettenseget latnak
vala egij mastul. tahat vigmondnak
vala. Ez nyinchent. az my azzonij
ontnak zent margit azsonionnak
regulalj kezvel. Mijkoron ez zent
seges zuz. zol vala az ev atyaual
es ev batyanal istuan kijalijual
ev zuleenel. es egjeb atyafiajval

61
31

Az ev bezede alkolasz Ideben.
vala mijindoroni inter es ker
uiergev bezed. Mijkorpon bela kijalij
gyakorta meg mondotta az urak
nak. hog evset az ev lejanija.
zent margit azson. azon kerij.
hogu istenmei egi basat. az ev orza
gaban ne hadnaja meg uijomodni.
auagi meg ujornorehtani. Temenij
fejedelmeinek mijatta. es egjeb fe
jedelmeinek vitezetnek mijatta.
es hogy regenniek zegenihebet.
evzuegyebet. aruakat. es illjenfele
neuolyassagos zemeliuket oltalmazna.
Es sotakban meg halgattatik vala
zent margit azson az ev atyaual.
bela kijalij. es atyafiajtal. Mert
az ev elethned nyilvan valo zentse
geert. I alej hog valatij az ev
atyafiaj kezvel soha az ev atava
tua ellen teut volna az ideben.
Jollehet az utan sotakat zenuede. ev
de engedneb vala az keresnet. meeg
azokert es. Pjek melsok valanak
halalra. zabadulast veznet vala.

Ez zengenben meg nincs morotta.
 Írat meg jégek vala. Vagy hog ez zent
 zuz mindeneknek kijárt bejben valo
 híjedelm vala. minden ev zulsegé
 ben. Es meg ez zentfeges zuzneb.
 ev kemenfeges pemtencia tartásával
 bujonzágot tekinthet. az idei belüj so
 nereb az ugy mondottanak. hog ez
 zent margit azzon. Parachon esti.
 Nagy bodog azson esti. es egijeb bodog azson esti es.
 es egijeb nagy linnepert esti. ve
 ry vala ostorozia vala ev magat.
 oly igen kemenyen. miután em el
 genfeges testbevel veer bewseg
 gelib ny vala. es veri vala ez
 zent zuz ev magat. nemikoroni
 fekvésben vezzevel. Nemikoroni
 pedeg az zuldzsnak körében bemutat
 chijált vezzevel ostorval. Mij
 koroni pedeg zent margit azson.
 ev maga nem ostorozhatja vala
 magat az ev parajának eruite
 lenségeket. Meli eruite lenséget
 zenued vala zent margit azson.

Az ev vallaiban valo faydalment.
 Kírt ev piros halalanak elevite neig eztan
 dejj zennetlen zenuedez zent zuz.
 Tahat ez ideben a ev magat ostro
 roztagiya vala sónor habinaval
 bij ev nebj leles tikkossá vala. Egij
 ideben miútoron zent margit azson
 az fejldrevel fel került volna. ev
 imadságabol. zent margit azsonnak
 ev vallanak chongija bij mene ev
 heleben. Vagy hogu zent margit
 azson kezde érzeni nagy faydalmat
 ev vallaban. Tahat az priorissa
 az az egijeb sónorok kezdetek ban
 podnij. es keresztek vala oruosságot.
 Kírol meg oruossálhatatnak zent
 margit azson. Egyet latian
 egij sónor zent margit azsonnak
 evette. Is van piyalnak huganak
 anna azsonnak leamja. margit
 azson. Kezde evnen magabán
 ezen bejben mondani. Olyha meg
 meumenten. Mijchoda ez. hog ez egij
 zerzetessével apacharol. enne
 nagy gond magijon. ez oruosságokert.

Es legottan ez soror margit pede
 erzenij nagy faydalmat az ev job
 vallaban. Vigjan azon helijen. hol
 zent margit arzomak fai vala.
 Es tahat legottan ez soror mene
 es eset zent margit arzomak
 ev nemjenet labahoz. es meg
 monda valamit ev vola gondolt
 vala. Azt es meg monda netij
 miyuenes faydalni esent vala ev
 reja ez illijenfale gondolatert.
 monduan ev bennet. Verij vala
 hog meg bochatnaja az ev bennet.
 monda zent margit arzon. Zene
 ter atijamfia. Ur isten meg bocha
 sa neted. Ez bezedek el vegezuen
 legottan meg gyogula ez soror.
 Ez soror pedeg az ev gyogulasat
 meg monda. soror margareta
 nap. Ejj vala moconiaj guilli
 niusnak e berchednek leajja
 nia. es soror eursebennet istvan
 fijel leianianak. es soror ma
 rianak. miyal ur leianianak.
 Es meig ez zenthuges zui. gyakorita

kerij vala completnak utanna.
 Soror eursebeter serennauj ispan
 varnak leaniyat. hogij el menyen
 vele. es hogij ez zent zujnek discipli
 nat agyon. Tahat ez soror fel vezij
 vala az vezzenet. es verij vala zent
 margit arzon. zent margit
 arzon pedeg vigmund vala ez soror
 nap. verij ostrozij engemet igen
 eressen. es ez soror verij vala
 zent margit arzon. olijgen eres
 sen. hog ev belevale ki ju vala az
 veer. Ez soror pedeg verij vala
 zent margit arzon. magy be
 seren sivassal. Benyerevben ev
 valita. Ez disciplinakan ev vez
 zenu valanak. vezenseges discipli
 nanak vezzenij. Nemikoron va
 lanak tenuistek vezzenek. es ez
 veresegget disciplinakan. vezij
 vala nemikoron az refectoriomba.
 az aijtot jo be vekezben. es ne
 mikoron az capitulom hazban.
 Ez zenthuges zuj. ez disciplinakan
 gyakorosit meig tanola meig

büssdet gyermek korabau · Mert mű
koron · meeg bezprimet latneek ·
es miñoron az sororok completanak
utanna disciplinat veznet vala ·
ez zent gyermek az feolden az ev
mesternek mellette le terdeplit va
la · es feer vala disciplinat · miñep
pen az egijeb sororok · Az utan el me
gijen vala az secessjeben · es evnen
maga vezet vala magan discipli
nat · Mijnek utanna fedeg ez zent
zuz june ez bodog azzon clastuoma
ban · gyakorta peri vala az ev tax
sat soror eursebetet olimpiadis az
zonnak leaniyat · Pjuel egij pernben
tanlnak vala · hog evtet meg di
sciplinalija · es ez soror meg disci
plinalija vala ez zent zuzet · Nemij
koron disciplinalija vala bewzensegeb
vezzenuel · Nemijeron fedeg olij
vezzenuel pijnek tevuisde vala ·
Esmeeeg egij napon zent margit
azzon completanak utanna hujua
el vele soror benedictat az capi
tulom hazban · es zent margit

azzon ada disciplinat · ez soror be
nedictanak · ez soror benedicta es
zent margit azzonak teresere ·
ez zent zuzet oly igen vere · hog
az nagy veresegneb mijatta meg
farradot vala ez soror benedicta ·
Esmeeeg egij zent june napon ·
zent margit margit azzon · Soror
sabinaual mene egij hazban be ·
melij haz olij igen setet vala · hog
semmye ev benni nem latthatnak
vala · de maga miñoron zent mar
git azzon le wetette volna az ev ru
haiyat · hogij evtet ez soror sabina
meg verneije · legoltan az haz
olij igen meg velagosodet mynt
ha nappal volt volna · Miñoron
Fedeg zent margit azzon fel wette
volna esmeeg ev rubaiyat · Az haz
leui esmeeg olyan setet mynt clob
volt · Esmeeeg egij nemem nemem
napon ez soror sabina · Mijeron
igen hanagut volna · egij nemem
nemem bozuság tetelrel · es gon
dolkodneek az ev zuueben ezrevl ·

Es kermelje az ur istent · hog az
 haragot el kermeije az ev zuuebeul ·
 de mukoron ezt sentij nem tudnaja ·
 Tahat zent margit azon el me
 ne ez sororhoz · es monda nekij · Ne
 akarj zomorodni · Es műnd meg
 monda valamijt ez soror gondolt
 vala · Ez dolog kedeg vala azon
 ez teneben kiben zent margit
 azzon meg hala · Es meg ez zent
 seges zuquet ev kemeneseges peniten
 ciajaval · Vgyi vagyon meg iruen
 az ev zentseges elotüneul · hogij ej
 zent zuz kere Soror agnes ·
 hog evnekü segellene chinalui egij
 Papchatr Meli Papchaban beleul
 ez zent zuz test auaqij varrot
 vala apro hegijes uab zergeket ·
 Es ezenkeppen visselij vala ev laba
 üban az ur istent · Nagy zerelemlé ·
 Es meg ez zentseges zuz · mukoron
 a Paria vala veniij cristusnak
 zent testet · AnnaP eleuite egij nap
 pal elkezdij vala zent margit azon
 vechernejteul fogua · es al vala

Jmadsgban · nagy aijtatosságban
 gal es sijralmal · es mukoron el hij
 vallatik az cantrixul hog meg
 mongija az ev verset · tahat el
 megven vala es meg mongija
 vala · Az utan es meg meg teer
 vala az Jmadsgira · Es vgyan
 azon estue completanak utan
 enekli vala · Igen aijtatossón · Ma
 gas zonal · es sijralmakkal az sal
 ue reginat · Azon aijtatosságban
 al vala veterinen es · Veterinen
 utan nijugozik vala egü keveset ·
 es hajnalban es meg meg teer va
 la Jmadsgira műnd un müsseli ·
 Es az missen vezij vala cristusnak
 zent testet nagy aijtatosságal ·
 Vezij vala pedet zent margit
 azzon cristusnak zent testet · hij
 zen evzer ez tenejig · de mukoron
 az soronok zent margit azzonval
 evze vezij vala cristusnak zent
 testet · Zent margit azon el ter
 ieztij vala ev magat az feoldine ·
 Es nagy sijralmakkal zevpegecsattel

Marija vala cristiñak zent testet.
 es ugij vezij vala ev hozza nagy edese
 tges aítatossagal. Mijnék utama
 federg zent margit azzon vezij vala
 cristiñak zent testet. vezij vala
 egij felel az kezkenent. es targija
 vala mijnd addeg mijnguem az
 egijeb sororok meg comuniical
 nat vala. es ezt tezij vala nagi
 aítatossagal. Mijkoron meg per
 dijk vala az sororok. zent margit
 azzont. hogij mijert tartanaja
 czenkeppen az kezkenent. Ugmond
 vala zent margit azzon. Azert
 tartom hogij jobban lathassam crissus
 mak zent testet. Aznak utama
 ez zent zu; marad vala mijnd tel
 ljes nap estig aítatos súrvalban
 vechnijeig. es olyha semmijt
 nem ejik vala. es incab zeret
 vala aítatossagal súrnija. hognem
 enniye. Mijkoron federg az aítal
 hoz megijen vala egijebekel. talat
 az ev orchajat be feudi vala az
 ev velomaual. es ev kezejt evzue

tezij vala. Czenkeppen Jmadkojik
 vala mijnd ebederd chaka etelneceul.
 Cmeerk egij jdeben. Mijkoron az
 sororok zent margit azzonua exue.
 mijnd zent napjan. akarnanak
 meg gjonnij. es comuniicalnij.
 zolas zerent. Mijkoron jummar
 zent margit azzonnak bellene
 meg gjonnija es meg comuniicalnij.
 ez felel meg mondot mijnd zent
 napjan. lele zent margit azzon
 egij Sorort hogéij evneky nem zolt
 vala harom napon. es kezde zent
 margit azzon ketelkeudnij. hog ne
 talam valamijben meg bantotta
 ez soror. el mene zent margit
 azzon. es ez sorornak labajnal
 ev magat le tervezte. es ugij per
 vala bochanatot. Ez latvan egij
 soror. Soror paterima ejterganiij
 semje vrnak leanijs. monda
 zent margit azzonnak. Azzonijom
 miyre tezij gen. monda zent mar
 git azzon. bochanatot ceret
 ez sorortal. hog ha valamijben

72
vala

en eutet meg bantottam · meg bo
chassa en nekem · minnet elevitte
en meg gjonijam es comuniika
lijam · Esmeeg ez zentseges zu
nek zaijabol soha sentij mynd eu
tellies elniben · nem hallot valamij
zerniju bezedet · auagy caromlast ·
auagy valamij bozsi bezedet ·
de ha valameli sonortol meg ban
tatipt · ez zent zu · nem varija va
la hog az soror tegyen eu neki
veniat az bij eutet meg bantotta ·
hanem ez zent alazatos zu · el
megijen vala es veniat tezen · az vala
soror labanal bij en neki valamij
bozsat tett · Mert oly igen bekesse
ges vala ez zent zu · hog a kar
meli igen nagy bozsi tettet
auagy montak neki · minden
boron nagy bekessereg zenuedij
vala el · egy ideben az en mesle
re olimpijadis meg fedde zent
margit azzon az ev sot jmad
sagijrol · es monda neki · te az
zonhom el terred magadat

73
37

mijt mijelz te · allaz minden na
pon az te jmadsagobba · tartuan
az te orchadat es orrodat · az feul
den mykeppen az dijzvo · minem
az feuldban peresed az ur istent ·
de ez zentseges zu · zent margit
azzon az bozsi sagos bezedeket nagy
bekessereg es alazatosgal zenuede
el · Sem megnem haborodet ·
gjakorta ez zentseges zu · Perij vala
az secrestijeres sorort hog eutet az
karban rekezteneje completanak
vtanna · Mykoron zokas az part be
tenneje · Jelesevel fedez mynd zent
estijn · Mykoron ezek gjakorta let
tenet volna · Jme egy ideben ·
mynd zent estijn · Pere zent margit
azzon · az secrestijeres sorort · hog
eutet az karban rekezteneije · es en
maga es · ottan maradna vele ·
Tahat jme zent margit azzon
mykoron sobajig allot volna jmad
sagban az karban az oltar eleut
mynd zent estijn veterinenet elevitte ·
le eset zent margit azzon · es lat

74
tatik vala mikkessen holt - es mjjnd
addegg ezenkeppen levn - mjjg ez fe
lijol meg mondott soror ez secre
stijeres vi. g oluasa tellnessengel az
zent dariid goltanat - es ez soror tezen
vala mijnden spalmosnak wegen
venijat - es nol lehet hog ez soror
solzer tezen jeget es zozatot - hogij
zent margjst azzon felbelue - te
kv fel nem kele - sem zola ez soror
nak - Ta tahat ez soror kezde ke
telkedni jzent margjst azzonak
halalarol - el mene olimpiadishoz
zent margjst azzon mesterehez -
es ez dolgozat evnen maganak meg
monda - es tahat olimpiadis ez soror
valenue meg terenek az helijre
o hol vala zent margjst azzon - es
latak evtet sekennije az oltar eleve -
es mijnek elevite keuzeleistevenek
volna en hozja - fel kele zent margjst
azzon - Olimpiadis kedet kezde feddenij
ez zent zuzet monduan - Mijt mij
el te - akarod te etenen magadat
meg evnij - es el mene olimpiadis .

75
38
Monda ez soror - zent margjst azzonak
mijve zomorehtal meg engemet - fe
lele zent margjst azzon mosoloduan
es az sorornac kezet fe van - Ne
akari meg zomorodni - mert beue
set allottam ezenkeppen - Ez dolgoz
levtenek zent margjst azzonak
halala eleve egij eztenderuel .

Eimeeg egij ejel veteruijenek elevite -
be mene zent margjst azzon az kar
ban az en jmadozo helere - holot
zokot vala allanij es jmadozni
tijtkonevnen maganak - es elevite
valanak ez zent zuzet mijnden
en zep aranyas kepej tablaj - es ered
lijen - Es monda zent margjst azzon -
Soror kleinanak - kerlek tegedet
hogij alij jt - es senkijnek megne
monjijad - hogij en jt vagyof - Es
ne hagy valamely sorort en ream
junij - es mijtoron zent margjst
azzon sokaig allot volna ezenkeppen
en jmadsagijban - lata ez soror
kleina - hogijnek langijat - zent mar

gut azzoniat fején. Ezeket latuan
ez soror igen megijede. es fel vala
menij zent margit azzonhoz. de
maga ez soror lasfusaggal el mene
zent margit azzonhoz. es monda
neki. Azzoniom fiz u magyon fe
ijeden. Tahat zent margit azzon.
az ev kezet fejere vete. es tapogat
vala az ev fején. Monda ez soror
nak. Sembenet ez latast meg ne
mongiad.

Esmeg egij ideben zent margit
azzon. hova el vele soror annat
nitrai meloan vornak lejanijat.
es chijala ev vele. kenderbeul egij
kevtelel. es pere zent margit azzon
ez sorort. hog ez kender kevtelel.
meg kevteleje. es igen dorchtanaja
nijud keet karriajt. Tahat ez so
vor veue ez kender kevtelel. es
meg kevte zent margit azzonak
egik karriat. olj igen creussen
zorehtata zent margit azzon. az
ev karriat. hog lattatik vala
az kender. kevvel be menij az ev

Karijanak husaban. Emelet utanna
esmeg az masik karijat es. meg
ezrekeppen igen creussen meg
kevtele zorehtata. Ez dolgoz va
lanak egij nem nem nem hazban.
melij hazban zokt vala marad
nija kiralne azzon. zent margit
azzoniat anna. nijoron ju vala
ez clastromhoz. es vala ez dolgoz zent
margit azzoniat halala elest eut
eztendewuel.

Esmeg egij ideben nijarban. Nij
boron az idebelij provincialis. frat'
marcellus. meg teert volna az
generale Capitulombol. es jut volna
ez clastromhoz. Tahat ez provin
cialis tele ez clastromnak sororit
az filemi silencionnak vezteseg
net nagi tenresben zegesben.
Ezekt latuan ez provincialis.
igen meg haraguek az sororokra.
ca be juve az kar ala. igen teme
nijen meg fedde. es meg feniye
gete euket az silencionert.

Es monda hogij penitenciat hadia
 nekij. miykeppen az constitucio
 monijja: Es veztersegneket meg
 jegeseert. oly igen meg haragnat
 vala az provincialis. az sororokra.
 hog azon napon semmijekken.
 nem akara beljeb junij az clastrom
 ban. hanem ezekken magij ha
 nyal el menuen. el hagija az so
 vorokat. Talhat zent margit azon
 ugyan azon napon. kevde az vas
 ablachra vechernyenek elevite
 az ev mesteret olimpiadist. es so
 vor margaretat ignellinos her
 chegnak leijanijat. kijala bela
 kijalnak rotora. az provincia
 lishoz. Alazatosson fejveregeken.
 hog az provincialis melolna
 + azonnak zent margit margit azon es.
 ugyan azon penitenciat hadij.
 melijer akarvia hadij. az sororok
 nak bijt az veztersegneket meg
 tevritek vala. es hog ne deduez
 ne. valamiben eu nekij. hogne
 lattatneket az egyleb sororoknak

hog evneki penitenciaja el ha
 lohgallatneket. miyaj hog evneki
 deduezne. azert hog eu kijal le
 anija volna. Talhat ez provincialis
 capitulomot tevn masod
 napon penteken az sororoknak.
 es hagija hogij az sororok bijt
 az silenciomot az veztersegneket meg
 tevritek vala. hog az refectori
 omnak kijepette. mezejtele
 feolden uljenek. es berahcevillje
 nek wizzel es kijijerrel. bijt ez
 sororok miyud be tellijeseltenek.
 es ev velet evzu zent margit
 azzon es. miyud be tellijeselte. magij
 betessegel es alazatossegel.
 Mijkoron ez zentseg es zu. zent
 margit azon. ez felijul meg
 mondot jozagos miyelvedeteut
 ben foglalta volna eu magat
 magij tevkelleteussegel. es mijkoro
 non meg utalt volna miyunden
 ej e velagij hangossagokat es ge
 miyeresegget. mijkoron az ev
 atija akarja vala evtet az zerzetbel

Ejj vinni es adnija hazassagra.
Ezekenek es elleni monda es meg
vala mindenestul fogva ez zent
segés zuž.

Mijnd ezek el mulvan jme ez zent
segés zužnek zent margjist azzon
nak. Mij erdemeknek oltaj zolgal
tatnak. Mert tamada habo
rusag zent margjist azzonnak
zulejkevzet es en atijafja kevzet.
istvan kíralij kevzet. Es olj igen
vezedelmes haborusag tamada
kevzettek. hogij mijnden jgassag
nak zertartasa nekev. es hat
ra vevyen az istenij felelmek.
mijnd ersekevben es piipekekben.
es mijnd iobbargyekban. Nagyj
sok ezeremberek. Styletuek ege
nesszege nekev el vezenek. Melij
nagyj haborusagok kevzet. Ez
zentsegés zužnek en súvaluij.
valanak en netij eij es napjú Pe
nijerij. Mert meg gondolja
vala ez zentsegés zuž. hog ez ij

artatlan

lijen fele haborusag szemmi keppen
nem lehet nagyjok lelkene
vezedelme nekev. Azt es meg gon
dolia vala ez zent zuž. hog ez
fele haborusag. nem lehet az jo
en zužleiniek atijanak anijanak
lelkenek vezedelme nekev. Kij
jimmar meg venhetnekk vala.
es mijnd zužleiniek. mijnd atja
fijainak valatos faratsaga
nekev nem lehetne. Eznek felette
ez zent zuž felti vala az en egij
mehbe feket atijafjanak. istvan
kíralnak kyr halalat. Ennek ha
lalara igekevzenek vala. es igen
kemenjen valte evdezyk vala.
Mijnd ezekenek felevitte halija
vala es ertij vala. anija zent
egij hazat. nem chat magyer or
zagnak. Develib. Develib rezebe
de bijonijal meg ennek felette.
sok egylek kerezhjen orzagoknak
rezeben es. kemenij fejedelmek
poganoknak miatta. el nijomot
tatuij es zaggattatuij. Claftromo

kat. es vezetevsegnet helenit meg
 puztehgyak. Annova hog az ur
 istennet pikk zolgalnak vala. az es
 helenit clastromok. benne labozzo
 nekvel marad vala. zegenijetet
 es artatlanokat annova nijomo
 rehtnak vala meg. hogy az ev
 kialtassok mijnd menijorzag
 gylgan fel halljik vala. mijnd
 pen az zent zuznek bezup bezijl
 lik vala. Anne nagy laboru
 sag vezedelm vala. hogy sevij
 nec nem dedueznet vala.
 sem veneknek. sem ifiratnak.
 sem ferfianak. sem azzonial
 latoknak. sem zuzetnek. hanem
 mijndenek alnokol meg nijomo
 rehtatnak mijnden obozagnedvel.
 Mijnd ezeket halvan az zent zuz.
 sijr vala nagy bessegel. es az ev
 testet evztervirehtij vala bens
 revkel. es fel evztervezek ciliciom
 ban. oljha sijratvan mijndenek
 nec az ev alnoksagokat. pikket
 az ideben az ur istennet teznek
 vala.

es sijratija vala az meg nijomo
 vultafnak az ev magy laboru
 sagokat. tellijesssegel ev magat
 az zent zuz sijralmatra fi oldoza.
 es gyakorlvan sijralmatnak
 bessegges sijramint arradasit.
 Ferj vala az zent zuz. mijnd
 az fratererubet. mijnd az soro
 rokat. es mijnden egyleb zevze
 terussek. es ferettetij vala
 egylebeket es. hogy feruijerge
 nenek az ur istennet alazatos
 feruijergessel. hog az ur men
 denkato isten. az ev jorgjanak
 hatalmaual. meg poreha. es
 meg eluijche. az begijetleneket
 hatalmotat. es meg oltalmaz
 ja az artatlavokat. es ezelnek
 teleutte anija zent egij hazat.
 pikket az ev dragalatos zent ve
 veuel evzve tijuhet. Mi uromk
 ihes ypo portanocnak cevelmekük
 nec hiltvel zapattanak mijata.
 es kemeny fejedelmeinek mij
 atta. pikk chat veuel pereltje

net. kijnekt ev fokassagok azkoron
 gonozul bulchuztator elegge valko
 dikt vala. az az. hog az ideubeli go
 noz kerezsien uraknak. nagy sok go
 noz hatalnak adattanak vala. ez
 illjen gonoz dolgozna tetelere.
 hog ez illjen gonoz nepeknek miij
 atta ne hadnaja vront ihc xps
 ev magat karomlatuij. Ezebet
 kerij. es tenetetij vala ur istevl
 istentevl ez zent zuz. Mlykoron az
 ev nagy kesereusegeet latnaijak
 az sororok oljha ev raijta kewne
 reulven. Ugi mondna vala ev
 neki. Mly tenekend berme. miij
 gondolz te ule. Mlyre hogij miij
 den tesorne teurtenetert te tenen
 magadat gestred. Tahat ez zent
 seges zuz. zent margit azzon.
 Az ev zuuenek melsegebevl von
 van. Ugi faktotast ezenkeppen
 felele. Anija zent ergihasz. miij
 den hiju kerezsienek anija. az
 ev dratatos tagijban meteltejik.
 es ev igen kemenyen gestretik.

Ez ti azt mongjatok ennekem.
 Mly tenekend berme. Nemdee nem
 ev jultee kerezt vijnnek mijalha
 vijonnau engetet ti veletenk
 enye. Nemdee az ev lejanij
 kermzsal valo vagyoke ev. bij
 zonjal az vagyot. Ezenkeppen
 ez zent zuz. az evnetu zolatnak
 horizontaszt meg tenuzen.
 Es ket es. miijnd evne zeren
 vijan ezen fele kenveneruletre
 hozza vala. Tahat lata ez zent
 zuz. az benneknek arvadasiban.
 az feljul meg mondott vijomo
 rusagodnak ev gonozagj meg
 neufenduij. az gg. hog az ber
 nek. az kegellenseg. napon
 bent neufendnet vala es be
 reulnek vala. Ugi hogij az
 tatarobnak begijetlen janosot
 ytol meg valva. Zog. es teub
 extenderstal fogua. sem latta
 tot. sem hallatot anne nagi
 sok begijetlenseg kerezsien ne
 peken. miijkeppen ez ideuben.

Azert

Mert ez zentfuges zuz. zent mar
güt azzon. vij penitencianak mo
gjat kereje. es meg lele. az men
denható istennék hanagijanak
meg engestelestére. Melyt az ci
liciomot. Íst elezter vissel vala.
semijinet alchta. auagyi beweb
penitencianak temenjegnet.
alchta. hanem az zuł dižnonak
beuret chijnaltata meg tijtoni.
Beet sororokal füknök egijt pri
orissa lest vala ez clastromban.
az masik kedez vala zolgaló ie
yan. Nagyan ezen beet sororok
tartottak vala u fel ezen clastr
omban. az zuł dižnokat. es ez.
Beet sororokal chijnaltatot vala
magjanak zent mar gjit azzon.
feet vijne zelen. auagyi harom
harom vijne zelenen. auag
negyi vijne zelenen. az zuł diž
nonak beureben egij enuet.
es ez zuł dižnonak beureben chij
nalt enuel. ex magat mezech
telen husan serteeuel be fordeht

ván. igen temenjen magat vele
meg zorehigja vala. Es ez zuł
dižnonak serteeuel evzue. mana
debat. vezzevre kevtepze ez zent
zuz. es ugjan ezen, z jalo lean
nal. gyakorta disciplinat veut.
Melyj disciplinakan vezzevije.
az zuł dižnonak beureuel serte
euel evzue. meeg maes ez clastr
omban vajgion. Ez gyenjeret
segnet rubajat. es ez disciplina
nak vezzerjet. kerzet mestere.
frater ijanob. es egijeb sók veen
frateret lattak. Ez zent poznet
balala utan. Az sororok ez tijton
az frateroknak meg mutatuan.
Mert aznak elevite miyg zent
mar gjit azzon. elt. senty ez do
logrol semmyt nem tudot. Ez
harom zemeltevel meg valua.
az az. zent mar gjit azzon. tul
ez beet sororral.

Eznekt utanna. ez juuendev
bezgedekbeul mynden ember tanoljon
bekessig tartast.

fel valterek zent margit azzon
 ez zenfugesz zu. Az ur istennel
 ev zeredneben. Es hik ez enne
 gonossagoknak haborufagoeknak
 keverij v ielkendevij valanak.
 Bevezhjeneb kenzet. miybeppen fe
 lijal meg vajgion jruan. Ezet
 nek az ev gonossagokat ez zent
 zu. nihvan meg utala. Akar
 melij igen nagy zemeljeknek es.
 az ev gonossagokat meg utalja
 vala. Sevit meeg ennek fevlette
 akar melij igen sok melossag
 gal ekesselt zemeljeknek es.
 az ev gonossagokat nihvan meg
 utalja vala. Az az. kiralnak
 az ev atjanak. es atkafjanak
 istvan kiralnak. es eghed urak
 nak. Meeg ennek fevlette egi
 hazij feyedelmeknek evseteknek.
 misspeteknek gonossagokat nihvan
 meg utala. De maga meeg
 sem fogjatkoznanak. ez ideubben.
 ez napokban. ez zent zunek.
 Meeg azok kevzenek es. az nagy

bozzasag teteleut. hik ev vele
 istennel hazabani jaruij. es edes
 etteket venije lattatnak vala.
 az az. az sororok. Jol lehet minid
 evenek zeren tezik vala ez zent
 zunek az bozzasagokat. de igen
 oux okoson. Utaly bozzasagbol
 ez zent zu. minidenek nagy
 bekessigget bekessiger mutat vala.
 bekessigget yeldanat agya vala.
 Minidenek chodaltoznaek vala.
 az ev nagy alhatatosagan.
 minidenekben kezdevel fogva.
 Es gondoljak vala. hogi ha ez zent
 zu. ez zerzetevl es az ev clastro
 matevl bi vonhatnak. tahat
 ev raija minden akaratnakat
 meg teljetneje. de ez zenfugesz
 zuzerl olyha meg gezereteknek
 meg gjalaztanak. ev tevle
 felnek vala. Kezdet ez zent zu.
 Sok keppen zor galmaztatuij. hog
 ha beubbet nem tenne minid
 nijaijan ev feduekert. akar chat
 az zerzetevt hatna el. es az ev

clastromának idősebbes vekszte
 seet · es valamelyekkel az sororok
 kezzevel · műkepen tettek vala
 hogh kij erre kennyen engednek ·
 hogy azokkal el menne · valamely
 szeretben · Jelesevel kedeg zent ber
 nald szereteben · Anagy az szeretek
 kerüjben · hogy ot eumalok anagy
 en velet lakozonek · es en velet
 műaijasodneek · Eleuzer erenteide
 nek meg largitani zent marigyt
 azzont Igürefekkel · es ugy mond
 mak vala · Nagy tytességgel vijj
 ki nek el tegedet · Nagy söt penched
 lezen neked · Ez orzaghely van
 tegedet minden nagy felséggel tisztek
 nek · minden erseket minden virág
 tek es jobbaggok · Meleg ennek
 felelalte papának aldomását ·
 Nagy ereub mondassal bázoméh
 tassal Igüvijk vala czekevol ez zent
 szünet · De műboron zent mar
 gyit azzont az en akaratukra
 nem vonhatnaiak · bozzuágok
 Fal parulanak ijesuinaik zerelmes

kegesenet ellene · Mert az regij
 fedueket kijet cleeb teznet vala
 netij · meg wonak azokat estevele ·
 es ennek felelalte az tartozó zutse
 getek es · es adományokat meg
 wonak estevele · az az minden
 sevksagre valokat · műkeppen huij·
 cella · agy · es egyséb zutsegés evl
 tenget · ezeket es · minden meg
 wonak ez zent zutsevel · kijek
 annak elevitte beuelterdijk razevala
 zoleijnel · araiasfiajnal · es egij
 melben feketet nemeynel zoc
 cheijnel · mert mindenben ezek
 eleget adnak vala nekaj aztoron ·
 Ezeket felelalte zent marigyt es ·
 zennak vitalagijava · es bozzuá
 gava · azonak kij erre enged
 nek vala · zent marigyt azzontak
 elevitte · araiyat ezevestet es egyséb
 es egyséb dratgalatos edeneket nagy
 beusséggel · ozgijak vala · zent
 marigyt azzont kedeg · bozzuá
 sagos bezedekkel · es bozzuágos
 tetemenukkal · es alkalmatlan

jucultessékkal meg s̄ beserehtuen ·
 nagyj besereuségre hingerlijt vala ·
 miunt mentevöl nagyobban tehetijt
 vala · Et nem chāt zent margit
 azzonnak rezijk vala ezeket · de
 miund az tellijes conuentent ennel
 nagyobdakkal feniyegetuen · ha ez
 zentseges neki nem engednie ·
 Oh melij igen nagy borzusagottal ·
 es melij igen sot kewlemo kewlemb
 borzusagottal geventrijt vala · ez zent
 seges zwz az alhatatossagnak jozagos
 mijelkendethiert · Vigj hog testnet
 halatval meg valvan · minden
 fele geventrelmet net kennyat teneb
 ev ranta · Melij geventrelmet · miunt
 valanak az ur istennet zerelme
 ert · es az ev hazanak etessegenet
 evrizetijert · az az · miund az ev
 tellijes clastromayanak es zerzelmet
 ebességenet tütességenet evrizet
 hijert · vigan zenuedij vala ei ·
 ez dragiatoò zent zwz · hiltben
 hiltiuk hog ev maganak zeres
 te martijromsagnak erdemeter ·

Tahat ez teurtenetnek alatta · azaz ·
 ezen jdevenek alatta · Ez zentheges
 zwz · zent margit azzon jollehet
 miindemetre kez zenuedij lelekkel ·
 cristusnak neuvert · De maga
 juta az ev testenek annye nagy
 crevilenségeré · Vigj hog evnen
 magaban tevrenen cerze az ev
 halalat kewzel lennij · Az ev meste
 venek olimpiadis azzonnak · es
 ergyeb veen sororodnak meg monda
 az ev halalat · az ev testenek meg
 fesleset kewzellennij · Bi azonkép
 penlevn · Mert miikoron egij
 soror meg holt · es zent margit
 azzon volna az infirmariaban
 az meg holt sorornal · monda
 az ev mesterenek · En zerelmes
 anijam en lezek elser az soron
 stan bi meg halok · Bi ezenképpen
 levn · Esmeek vigj monda az ha
 ev halalarul az ev evcthejmet
 Es zerenet atijamfiaj · En hamar
 meg halok · es kerlek tijedet hog
 temeseteuk engemet az parban

+ temetesseteuk

az zent kerezt oltana elevt · ha
 Pedeg az paar aznak mijatta sgen
 meg zorul az sororoknak · tehát
 temetkezésre engemet az en lmad
 pozó helemben · es ne felijek azon
 hog az testeiből valamijnenem
 dohosszg jumek · mert az en teste
 mbej semmijnenem dohosszg bij
 nem ju · bij miud ezenbeiben meg
 relijet · Mert aleg ere tiszenkéet
 napot · hog ez utan ez artatlan
 zent zuzet hijdeg kezde lelni · Mi
 koron az sororok lattak volna ez
 zent zuzetek ev nagn betegsegét
 sgen meg keverendénet ranta ·
 es meg evzeneet minden clastio
 motban · Ez zentseges zuzbez ju
 ve az idebeli provincialis fra
 ter mijhal · es meg halgata · ez
 zentseges zuznek artatlan gijo
 nasa · es vehe cristusnak zent
 restei · az ev zuvenek buzgo zerei
 mebevl · ennek utama fe · zent
 benemek olajjal frater mijhal
 tel provincialishel · es meg penit

teteek frater marcellosnak jelen
 voltana · Ezeknek utama ez zentseges
 zuz zent margit azzon · oda hijvata
 az ev fejedelmet az porissat bij vala
 bedoborai istvan vrnak leanija · es
 neki ada az ev ladaianak buchar ·
 O zerekes atijamfiai · a paratzerent
 valo zent zegensegnet zerekei ·
 tartoi · es feuanoi · bij az mezeh
 telen iest · mezeh telen feuerstek ·
 lassatok nezzetek hanholnatoq uol oda
 es lassatok mist lele az priorissa
 magyar bela bijvalnak leanianak
 ev penches ladaianaban · es mist greh
 tet azzonjont marijanak ev cia
 strobian · Ez zent zuznek ev ladaia
 ban valo penchei ezel valanak ·
 ev bennic valnak keer ciliciomok ·
 egijk meg zatadozot vala jumay
 az gyakorta valo viselesnek mijatta ·
 Az masuk cilicum pedig vii vala ·
 Es vala ev bennic vasboz clinialt
 ev bijvel est erde evedevszik vala
 az ciliciumnak alola nagi penen
 seggel · es egij vezzeut bijre vala

Fejtenetben az őrül dísznöök be
 ve fürtenevel evzue. Kjuel ez zeyt
 zuž ev magat ostorozja vala. Elmeeg
 vala az ladaaban keet nemeez kap
 cha. melij kaphatat be vertenek
 vala keet felvel apro hagyos val
 zegekel. Kjuket ez zent zuž visel vala
 ev labajban. Ezek valanak zere
 lev atijansfaij zent marigt az
 zomnak az ev dragalatos pencheij.
 Kjuket gerlje az bodoig erdemeket.
 melij erdemeket sereghat mastan
 minden horza folyamo bevieseket.
 Mijkorou jutot volna ez zentsebes
 zuž. az ev betegsegenek tijzen har
 mad napjara. egij zombat na
 pon. completanac utanna. elev
 tijzo boron. feuruijul alcun fru
 terevnek es sororoknak soka
 saga. crishus zuletetijnet utan
 na. Ezer. keet zaaz. hetuen egij
 estendeuben. Ez zent zužnek kideg
 huzou kijelic estendeuben. feb
 ruar hauanak tijzen eutev na
 pjan. Meg gyulada ez melta

S. Margarita
 obit. A. 1271.
 15. Octobre
 anno 29. I

sagos zuž. Az menijei jegefnek
 zerelemeben. Kjuket kewan vala. Kjuket
 dolgal vala. Kjuket mijudeneket fe
 leste zeret vala. Kjuket zerelemeert
 miynd atijat anijat es ez velagij
 orzaganak bijrodalmat el batta
 vala. Az en artatlan lelket. zent
 seges melfosagod lelket. aijalvan
 az ev teremneket. az edessegos fe
 valos jegefnek. El nyugonok vr
 ban. oly igen idegen vala az ev
 teste mijunden fandalmul ev ha
 calanak idejen. mijkeppen az
 ki elmeije. es az ev teste idejen
 vala mijunden romlastal ed ferde
 zetevsegtek. legoltan ez zentsegos
 zužnek ev orchaja chudalatos fe
 uessegel meg finessedek. es vala
 ev zemenek alatta oly igen zep me
 lagossag mynt ha meg aranijaz
 ink volna az ev orchajat zemenek
 alatta. Mijkorou ez zentsegos'zen
 zuž
 tijzen halva setenneket az ev aran
 ja ban. legoltan az ver isten ki vinta
 az ev jegefnek erdemeket penchej

betegevket meg gjorjekhtasaban.
 Mert azon ideben fegyjt vala egi
 Soror nagy nehez borsagban. Vagy
 hogi egijebeket segedelmenek fel nem
 felhet vala az ev agyabol. Mert zent
 levarinc napjatlos fogva zent prisca
 azzon napjaiang. melij napon ez zent
 zuj bi mult vala ez velagbol. ez sovort
 neged napi hijdeg lelte vala. miforon
 ez zent zujnek halalat hallotta wolna
 ez beteg soror. az egijeb soronoktul.
 meg besereudek cu zuueben hog ev
 nem zolgalhatna ez zent zujnek ev
 testenel az egijeb soronoktul. es fezde
 gondoltodni ev zuueben. hog ha az
 or isten extet zent margit azomak
 erdeme mija meg itijon itanaja. ta
 hat igen eureumest zolgalna zent
 margit azomak testenei. legottan
 hog ez soror egeket gondola. teltele
 minden segedelmenekul. es el mene
 zent margit azomak testenei zolgalna
 hijava. es zolgalnau zolgalna az ev
 testenel. es ky veue ez soror az icapu
 lart zent margit azomak mija

Pabol mert igen zerniju vala az
 Pohnian valo zolgalatert. es tizta
 ijo scapulart ada ev rea. Czentepen
 fel evlterzeteek nagy sivalmakkal
 es fazkodasokkal. es miforon wolna
 Immár veterniyenek ideje fel wuket
 ez zent zujnek ev zentsegel testet
 es el hozak es je teuet az kar alat
 mol lehet altalijaban nem neuzej meg
 az legenda heljet. hanem chak egij zent
 haznak mongija. de menere az
 legendanak folijaja targya. az par
 alliat mongija zent egubaznak.
 Oh zereteu atyamfiai mindenetevel
 meg gondolhagya melij igen beser
 ves processio vala ez az zegen foud
 roknak. miforon lagijaf vala hog
 evnekit meg tel vasujok az ev edes
 leges anijottul zentsegel peldajoknak
 faneq tekeretevel. es minden viugas
 sagottul. teleseul azobnat hij ev
 bezerulek beves idevel ez zent zujnek
 halala eleut. cunetz es ev raija nagy
 bozzusagokat nujomorusagokat test
 tenet vala bezedeutel es tecmenyebel.

igijatorta az sororok mennet vala
 zent margit azzomnak testehez · es
 meg neztek vala · es lagijat vala
 hog zeeb pirosb vala · hog nem elre
 ben · Ezentekeken alla ez zent zuznek
 ev teste vasarnapthal fogna peddig ·
 Miskoron ez zent zuz hui mirek ez ve
 lagbol legottan meg szeneet minden
 clastronomban hog az frateret June
 net tisztes tarfossagai ez zent zuznek
 demetsere · Tahar azon vasar napon ·
 melij vasarnap ejel ez zent zuz hui
 mult vala ez gijarlo velagbol · ne
 menemem frater petevi hui vala
 geureut lector · amia k vannan
 levi magyarzagban provincialis
 illien zozatot halla veterinenek
 vannan · Az baran meg holt ·
 Ennek feulette meg szeneak ezter
 ganij fülep erseknek es egijeb egij
 hazij fejedelmenek · Azert misko
 ron immar pedden el juttet vokia
 az tiszteleinden atija es urak ezter
 ganij ersek · vaci pispek · obudai
 prepost · be menenek az clastronba



hol zent margit azzomnak ev teste
 vala egij nemcunem evozoljan ·
 es fel emele az ersek zent margit
 azzomnak orchajatrol az velomot
 bijel be fevtek vala az ev orchaj
 at · es lata az ersek zent margit
 azzomnak orchajat feulenij · mi
 koron az sororok nagy mondhatat
 lan beszerensegel surranak · itton
 da az ersek azonkewen az frateret es ·
 Jol lehet hog meig az ersek · es pis
 pek · prepost · es minden evele valo
 nagy sobasag surathan nem leir
 hetek vala ev nagy aystatossagok
 nap · miskatta · chudalkozvan zent
 margit azzomnak ev nagy szepse
 gen · De maga az ersek vigazta
 sija vala az sororokat es frate
 reket mondvan · Nem tel tine
 stek surnotok es eurek diyalogat
 leannan · de inkab eurevalmetek
 tel · mert immar az merijen
 eurek eurek segnet intalmat
 evtet vennije vilvau lagijuk ·
 Oh mene nagy suralm vala

ez jidben - nem chat - predictoror zur
 pere belij fraterebnet es sororoknak
 hik ot jelen valanak - de megg emek
 felette sot egijeb zerzeteussetnet es -
 Eijk junek vala mjjnd az en el teme
 testenek napjuknjal - Mjjgnem az
 ev tijtelender zent teste - tijtelender
 atjaknak es valdnak fezelmija -
 az az - ezergamij erseknak - es vacij
 pispetnet fezelmija - zent ferenc fra
 bernek es prenot zevzettinet frate
 rinak jelen volcna - plebanosoknak
 ferfiajnak - azzomajallatoknak - zeg
 nijek net es nemessetnet nagyj sodsa
 ganak eleuite es jelen volcna -
 Nagyj tijtessigel el temetteket - dij
 chijrven es alduan az ur istent az
 nagyj sotsagu nev -
 zent margit azzomak ev testenek
 el temete ezenkeppen leyn - Mjjdo
 Poren ez zent zvz - ez gijarlo vilag
 bol ki kij mult volna - annak van
 na harmad napon az provincialis
 chinalata fabol egij igen eres
 zebrent - es igen crevissen meg

masaztan ev evsehete ujsatal - es
 was karitatal - Ennek utama belec
 temek zent margit ev zent testelet -
 Ezenkeppen vene ezergamij evjet -
 vacij pispet - obudaij prepost - fra
 terverbnet sororoknak sotassagual -
 az zebrent kijben vala zent margit
 azzomak teste - az en zent testenek
 evzue - ed virek az zent egij hazba
 az bodog azzomak oltava eleij
 ben - az nagyj oltar eleubben - Nagyj
 tijtessigel - Az ersek feul cultemzeet
 erseki tijtessigel az viseve - es meg
 monda nagyj tijtessigel es injne
 plessel - Annak utama az ersek
 evmen maga meg zolgala ez zent
 segensz zvnek ev testenek el temete
 senek mjjnden zolosmajaat - Ezenkep
 pen ve iek az zebrent zent mar
 git azzomak testevel evzue - es be
 bochatak az feuldben egij vereumben
 auagyj serben - kij astanak vala
 az nagyj oltarnaet eleuite - az en zent
 testenek - es be nem feudek feuldel -
 zent margit azzomak testelet - sem

valamijael egijebel · hanem chak
 az ev zem ſedelecheevel · Ezenkeppen alla
 be ſeudetlen zent marigit azzonat
 teste hiženkeet napiglan · Miſkoron be
 bochattak volna ez zent zužnek testet
 az ſeerben · kezde ez zent zužnek testebevl
 en nagi edeffeget illat kij junij · Tahat
 kezdenet az fraterenk televlkerdni ·
 hog netalam az ſororok tevitenet
 / anagij
 keneteut
 valamijinem ev jo illatot zent mar
 igit azzonat testehet · es azert volna
 az nagi jo illat az ev zent testenel ·
 Tahat az provincialis frater mijkul ·
 es frater marcellus egjeb fraterenk
 euzne · ſerehnest meg tudakozet ·
 ſoror margaretatul · zent marigit
 azzonat evcthetevl · kij vala bda kij
 valnak hujtanak · amia azzonat
 leamja · es egjeb ſororoktul · hog ha
 valamijinem ev kenettek meg keneteut
 zent marigit azzonat testet · Anagij
 ha az ev testehez tevitet valamij jo
 illatot · Ezenkeppen mondwan netik ·
 Parancholont nekterek nagi eres
 ſsegel · zent engedehmeftegnet erec

vel · es atoknak pennija alat · hog
 enmetrum errevl bužonsagot mon
 gjatok · hog ha kij · auagij valak
 egijeb kij tudatoskra teut valamijne
 menkeneteut auagij valamij jo
 illatot · zent marigit azzonat
 testehez · Tahat az ſororok mijnd
 egeterimbe meg eſtevnet nagi
 erewfen · hog sem euk · ſem egijebek
 en tudatoskra · ſem nagiinem ev keneteut
 ſem ijo illatot oda nem tevitek ·
 Emet feleutte az provincialis
 az ſororoktul meg tudakozet · ez
 dolognal meeg gjonafokban es ·
 de meeg ot es nem lele kerlemben ·
 Ezenkeppen az ſororok mijnd az kij
 zent marigit napig · meg maradanaat
 zent marigit azzonat testenel ·
 es az ev zent testenat tevl · ſoha ker
 lemben el nem junek vala · hanem
 chak miſkoron az orat zoletnia
 bat mongiat vala · es chak mij
 koron eeznet es aleznat vala ·
 hanem miſkendkoron ez zent zužnek
 ketenel alnak vala · jmadkozat vala ·

106
mezők vala · es langják vala az ev
zerelemes amújokat az scerben fekenni
Ezen jdeben egij nemernemek frater
Ejjet vala neve peter · es vala ge
vij lector · annak utanna leon pro
vincialis · hatod napon iuta ez cl
stromhoz · zent margit halala utan ·
mert hittak vala evert ez zent zu
nek temetésre · Műkoron jutot val
na zent margit azzomak serehez ·
chudalatos kezde erzenij nagi edes illatot · Mű
keppen ha ot valamijnenem ujo illato
fenetent tevtenek volna el · kezde
ez frater illatozni ez zent zuzne fe
jenel · es labajnal · es főkér erzee
ez chudalatos illatot · Mondta ez főkér
peter · provincialisnak · At van es
beli chudalatos illattal illatik ·
lásad hog oda valamijnenem illatot
auagy Fenetut ne tevtenek legyenek ·
Tahát monda az provincialis · az
frater nek · En ez dolgot meg hiba
kortani nagi zerelemel · az priori
ssatul · es olimpiadistul · es az egriek sp
oroktul kif jelen voltanak az ev

107
54
testenek el temetésen · nagi ereus hijnek
alatta · nincs jobban lehetett · de en
semijkepen nem lehettek hog az ev
testhez valaki valamijnenem illatot
auagy Fenetut tevt volna · Ez jdeben
az scerre megt került nem testek vala ·
De zent margit azzomak & el teme
se utan tipenneged napon került egij
otromba faragatlan került az terep
venre auagy Poporsora feljul · Nagy
mondnak vala az kerülyes mesterek ·
Ejjet hoztak vala lombardiabol · egijnek
vala neve albert masiknak peteur ·
hog műkoron az került az scerre tevet
nagy edes illatot erzenek · Ennek
utanna ez feljul meg mondott kev
műves mesterek faraganak popor
sot zent margit azzomak vereus
marvanbol · kíben mastan es fedjük
ez zent zu · Műkoron ez poporsa meg
kezelt volna · Peet auagy harom
halnap utan · es műkoron az mestek
tevt el vettek volna az elebij fara
gatlan került az scerrevi · es akar
naijak az vereus marvan poporsot

hog

edes

az seerre tennij · legottan meg nij
 tottat volna az seert · es akarnak
 rea tennij az uvereb mar want kapor
 sot · oly igen illato para fosc · es
 illat ju vala fel az zent margit
 azzon kaporsorjabol · nijnt ha nagi
 sot rotag volata volna ot · mykpen
 ezen lombardiau kem nijveb meske
 temb ezreul byzonsagot truttenet ·
 Ezekbenken leu ez zentseges zuznef zent
 margit azzonak temeteje · bela kij
 valnak leannak · bodog azzonak
 egijhazaban · bodog azzon oltarz eleut
 bodog azzon zigaretben · Ky mas kepen
 neueretylek nyilatnak zigaretnet
 Ur istennet fizessergel · aji mari
 anak eremere · es zent margit
 azzon erdemencet ky mutata ira ·)
 Amen Alleluia · ihu · maria · ;)

Inmar it fejetnek el zent margit
 azzonak chuda reteli kijet az ur
 minden tehetet isten temi · zent
 margit azzon erdeme inja · ez zent
 zuznef hala elteben · halala dejen ·

es halalanak utama sot kepen ·
 Sem meg nem fogjatkozanak az
 istenij eremek mielkeudetij · ez zent
 zuznef halalanak idejen · Melij istenij
 eremek mielkeudetij Ky jelentij
 vala ez zent zuznef · zent margit
 azzonak erdemet · Melij azzon
 Miert virgian azzon ejel · melij ejel
 zent margit azzon meg holt vala ·
 egij nemeunemeu nemes azzonjallat
 niaf lelevben chudalatos kepen meg
 mutattatek · zent margit azzonak
 halala · Melij nemes azzon lakjuk vala
 ez clastrontul huzonhat auargi har
 mics meer feulden · Es nemes
 azzon igen veggel fel kele · es mene
 az eu vrachoz · Ky es fiztelendeu nemes
 ember vala · es monda az eu vrachak ·
 Jol tudod azt · hog en soha nem latam
 az margit azzon bela kiralnak
 leannak az apacthat · Kijt bijzonval
 rugi ez ejel mez holnak lemuu ·
 Miert en latam ez ejel ki lelevben ·
 nagy dijheussegel menyorzagban fel
 min nij extet · es eu emebeni zola

es ezt monda : bewoneteknek bochana
 tijaual zukesek vattok . bochanatya
 sijesettek . Jujetek az en koporsjoni
 hoz . es ot az en koporsomual ur isten
 ne teul irgalmaslagot nijerteuk .
 Tahat ez nemes ember halvan eze
 ket . mynd nap estig el halogata .
 hog ez dolognak uentere menne . de
 maga atara ez dolognak uegvere
 mennij . fel evle loua hatara . es ju
 ne ez clastronhoz . Es azon keppen lele
 mijdephen az azzon monta vala .
 hog zombaton ejel elev tijkzokorou
 holt vala meg . es Jummar meg
 el temettek vala ez zent zuzet .
 Ejj latvan ez nemes ember . igen
 chudalbozeek ez dolgon es meg mon
 da az fratereknek . Sychiruen az
 ur istent . es ez zent zuzet . Amen ihs .
 .

It olvastatik egij velda zent margit
 azzonnak auroolaiarul . amatt
 aran pozoruiarul zu evneti adaptar
 vala az ur istentol az em hujtasa
 god zuzesgeert . . .

Vala egij Soror . prepostok zerzetenek
 harmad zerzetebeli Soror . bij labozit
 vala ez bodog arzon zygeteben . bij
 masdepen neuertek mylaknak zil
 getenec . zent myhal clastrona mellet .
 Peueb napottal zent margit azzonak
 halala eleut . ez penitencia tarto Soror
 illien latast lata . mylakpen ez Soror
 ez dolognrol meg eskuvek zent baman
 cos atjant oltara eleut . hogi arzonionk
 maria istemet dicheusges zulejje .
 zenteknek es zent zuzednek nagysok
 sotassagual memiorzagbol ala jine
 az hazban mely hazban zent margit
 azzon betegen fetzit vala . es en te
 zeeben hoz vala az irgalmasagnak
 anija alebthatalay fenessegev zeep
 corenat . es lata es Soror hog ez coro
 naual arzonionk maria meg coro
 naja zent margit azzont nagy
 chudalatos mneplessel es hijressel .
 es vala chudalatos ebessel etesselt
 garaduc zerezetben feuldteul fogva
 meniorzagig . Mely garadichon
 arzonionk maria fel vine zent

margitazzont az zentevének tan
josszabani. az ev zent fijanak ev
revéte valo dijcheinseggeben. Ez la
tisnak utanaa keucc napok el
mulvan. zent margitazzon ez
szelagbotkij muleek. O mely igen
drakatalatos fenchet bochata ada
ez jdeubben bodogazzon clastroma.
az ur istennek. es zuz mariannak.
Kibet hasonlatost uetalam soha nem
dot. Azert miges benyeregyezenk
ez zent zuznekk. hog miges iuthas
sonk az ev bodog tarszosszabani
Amen. ih8 maria

pelda

Oluastatik egi pelda zent margit
azzonnak halalarol ezen keppen.
Vala egiij tiszteleterev zuz. es vala
eleig ti tiszteleterev zulettevel tama
dot. Ejjek vala neve eursebet.
es ev vala penitenciatarte. la
kozijek vala pesten. zent aantalnak
clastroma mellet. Mijkoron ez zuz
halotta volna. hog zent margit
azzon betek volna. lata es zuz

5

egy igen fenes chillagot bij menuij
ez clastrombol. zent margit azzonnak
halala ideen. es lassan lassan fel mehuij
az egben. Tahat az zuz meg perde
az kurnijul alleltul. Ejjek cunekij teneke
valla ot lenuij. hog mij volna ez zep
segcs chillag felelenet az kurnijul
allot. zent margit azzonnak ev
lelke nitetijk fel meniorzagban bela
pijralnak leanjanak lelke. bodog
azzon clastromabol. nijulzijgeteben.
Ezen keppen ez latas el enezeek.

Vala egij frater Ejjek vala neu
romanus. es lafotijek vala geurij
clastromban. Teurtenet hog ez frater
bij muleek zent margit azzonnak
halala elekt. es meg jeleneek az ev
prioranak. es monda ev magat
lennuij purgatoriumban. keruij vala
ez fraterenek imadsgotat es mij
siebet ev magaert lenuij. Ejjek
monda az prior. Mijint uacijou
dolga az soror margaretanak bela
pijral leanjanak. Bij huz napoknak

elevitte holt meg. felcél az meg holt
frater. Az soror margareta bela
kijálmak leánya fel mene menijer
zangban. és en vala meg cultusz
szücsen magy szépséges fejlemb
fejlemb zínev aranyas ruhaban.
ezekben ez lataš el enezék. :--

Ez bodog emlékezetem zent zuz.
zent margit azzon. predictor zet
zeti beli soror. Vor ihu cristusnak
valaztot jegeſe. és zereklmet zolga
loja. Meeg elveen az halando
testben. nem chak testvérnek kou
sajiban. de bijzonial meeg lelk
nél betegségben es. sokačnak
meg gyorsulásnak jo ietelyt ala.
kik fezzol sokačat el hagyvan. te
szeret meg mondott denne.

Vala egij zuz kij valla tamadvan
nemes nemzetbcul. En netij valla
neue petronilla. és valla tonitai
petru vonak leania. Ez petronill
la valla ezen bodog azson clavrona

belij soror apactha. Ez soror petro
nilla wallast terv. Az tiszteledes
atyanak piskebetnek elevitte. Papa
nak devuetij elevat. Kik meg tuda
pozak ereus bijonsagal zent margit
azzonnak zentsegevs eletht. hog mi
koron ez soror petronilla volna
az collacion az egijeb sororokat con
pletanak elevitte. minkeppen sokasok
zerteszesséknél. Kezde gondolkodni
az en zueben azvol. hog mynemey
ruhat viselne en vanta. Mert viselne
egy otromba capat. azt es kezde gon
dolni. mynemey ruhan voltanak
az en atija hazanal. es mynemeyek
lehetnek volna. Mert gondolja
valla hog ha en ez velagban meg
maradot volna. Tahat cunetu vege
klen sot szep dragalatos ruhan vol
tanak volna. Minkoron ez petro
nilla hog kij megg nonicia valla
es igien ussnyi valla. Sot idevt mul
tot volna el. ez fele gondolatokban
es kivanságogban. Zent margit
azzon isteny engedetben meg ejnere

az ev gondolatit · jollehet hog zent
 margit azzon igen mezze vala
 az soror petronyllatal az collacion
 maniera hog ingen sem lathagya
 vala exet · de miskoron fel kevlenek
 volna az sororok az collacionul
 zent margit azzon hozza huya
 az soror petronyllat · es az ev gon
 dolatiitat es hefagod fevansagi
 pak mogijat meg monda · meg
 feduen evet zuherent valo ke
 gessegel mondvan · immar hijem
 igen zeep magij · auagy igen zeep
 nek latait az zeep ruhatban
 es meg tanekta zent margit
 azzon az sorort hog tonabba illien
 gondolatokban ev idejet el ne kev
 teneje hazontalanul · az soror
 petronylla ev magat igen meg
 zengule · es Pere alazatoson zent
 margit azzon · hog exet segel
 teneje az ev aitalos minialagi
 val · kis ez zent zuer meg levi ·
 mert ev vala lelkbenek idus
 segevek zerekenje · · · Alleluia

Emej olvastatnak chudalatos peldat
 zent margit azzonrol · Azrol hog ev
 meg esmeri vala zineknek gondolatit

Vala etij soror ez clastromban · hog
 ki vala ieles nemes nemzetbeul ta
 maduan · Ez soror miskoron volna
 ebektoron az aitalnal az etijeb soror
 votal · mjjnd az tellies ebekdchata
 nemelij maas soror ellen gyurlev
 segneb haborusagnak bezjallas
 nae gondolatit gondola · Ez so
 ronat azert az ev gondolatit ·
 zent margit mjjnd meg esmere
 istenij enyedetbeul · Miskoron az
 sororok fel kevlenek volna az
 aitaltol · es meg montaj volna
 az hala adast · zent margit az
 son hozza huya az sorort · es meg
 perde hog mjt gondolt volna
 az aitalnal · Ez soror pedeg nem
 atava netij mert mondauj ·
 hanem monda netij · Ezem
 vala az aitalnal · es az etekreval
 gondolodom vala · Tahat zent

margit azzon · az sorornak ev gondo
latit meg esmere isteni engedetbevel ·
es zereuel mihid egymasutan · mihiden
gondolatyt meg monda · Es nagy iste
ni zereettel entet meg Inte · hogh to
rabba illjen fele gyulesegerek az ev
ziveet megne sephethenje zaggatnai ·
Es hogh lelket megne ferteneise · Nagy
alstatossagjal kere ez pentseges 343 ·
Es soror kedeg nagy halat ada pent
margit azzonak · hogh az isteni jelen
tesebuet mihatta · gondot veselt · az
ev jomessegerevel · Neve ez soror pent
margit azzonak inteseet alaza
rosson · Es ev margit ev pent mihad
gyban cikenliai · hogh toubbra
illjeten beunekben ne kontelezterne
ijek · Nagy zereettel kere pent mar
git azzon · 263 158 Maria

Esmeeeg illjen pelda olvastatyb ·
Vala gy soror · kinek vala neve
alinchha · es vala q aikai petevi
ornak leanija · Es soror alinchha egyl
jdeuben · adventuet masod vasarnapjan ·

Mykoron volna az vachoran az egijeb
sororok az refectoriumban · kezde az
sorornak ev zine jten fajnij · Es sem
egy az sororok kerzzul nem gondola · az
ev zineken fajdalmaual · Tahat ez so
vor alinchha · kezde evnen zineben gon
doluij es mondanij · ha en nem volneek
apacha · es ha en volneek az en zulejm
es atijamfiai kezget · tahat jga eligen
volnanaek kip en velem gondolnaak
es engemet oruostanak · Ezednek
utanna az sororok fel kelenek az vacho
rval · es be menek processional az kar
ban · mykoren zokasok jo zerzetessuknek ·
de ez betek soror meg manula az refec
toriumban · az ev betegsegemet okaeut ·
Mykoron meg montak volna az sororok
az hale adast · ennek utanna meg te
venek · tahat pent margit azzon
mene ez beteg sororhoz · es monda neki ·
Mij lelt tegedet · auagi mynemem faj
dalmaid natiyon terkeud atijamfia ·
Monda ez beteg soror · mynt vagyok ·
Jmehol vagyok en · felele pent mar
git azzon · Mychoda dolog ez · hogh

ez te fajdalma deot nem akarz verzetben
 lenned · anagni hogz ez kevess fajdalmaert
 banod verzetben voltodat · es zent margit
 azzon mynd meg monda valamit gon
 dolt vala ez soror · Ennek utanna ez soror
 harmad napijg nem mereve tekenteni
 zent margit azzonra · ev nagy regenleti
 ben · myert eunek gondolatist meg esmer
 te vala · Ez dolgoz vala havom ez rendevel
 zent margit azzonak halala eleret ·
 Azert mykoron zent margit meg holt
 volna · es feuleneek choda teteluek ·
 istvan kiral ideeden · Ez istvan kiral · ki
 vala ez zent margit azzonak batija ·
 Beulde beurteker gergely papahoz ·
 Alazatoson keruiereguen · hogz mykoron
 az mindenhato ur isten · En embereknek
 idussegenek okat iryalmaszon chodaia
 kost myelkevduen az eu zentiben · Es kijet
 az ur isten meg coronasz menyor zalgan
 gjakorta tisztelej azokat feulden ez velag
 ban es · es az ev eniek verzekevre az ur
 isten uar chodakat tezen · Meli choda
 teleutnekk mylalta · eretnek sequek gonyos
 ga meg gjalaztatist · es az bereztjen

hijt meg ereveshetek · Ezen jvgalmas ur
 isten · ez tyztelelender zent zernek mylalta
 zent margit azzonak mylalta · anne
 nagy sok chodakat myelkevdeot · hogz
 eunek segedelmeet nem himija egneb
 zentenek · kuzette · igen meltathen ·
 Azert meltatnekk eu zentseges atijasaga
 zentenek z kozubben zamlatnia · hal
 van papa istvan gyvalnak alazatos bes
 uvergesseet · Regessen meg halata · es
 parachola papa ezterganius syler erseknek ·
 es uacu pihebek · es raktui apat urnak ·
 hogz el junenek bodog azzonak clasbro
 mahoz · mylaknak zjigeben · maab
 keppen bodog azzon zjigeben · es meg
 hidakoznak nagy creus buzonsagnak
 es nagy hystuk t alatta · zent margit
 azzonak · jozagos myelkevdeirev · ex
 kovalchijrev · es choda tetelijrev · Myko
 von el juttanek volna ez tyztelelender atijak
 es urak papakan paracholatja zerenet
 Nagy zerelmel tudikoznak vala az ev
 zentseges elehrev · es lelet entet nagy
 chodalatos zentseges eleter zentnek · my
 keppen eunekij eleteben meg vagyon is

van. De maga műinek eleinte ez jam
bor ez estergamij fülep ersek el vegezte
volna. Zent margit azonnak zentseges
eleinek bijzonság veteleet. Annak
eleinte halallal elevl vetelek meg hala.
Ezen készen zent margit azonnak
zentseges eleinenek bijzonság vetele veg
telen el marada az 3deben. haluan
papa estergamij fülep erseknek halalat
es ez dolognak vegtelen voltat. es műj
koron immaran ez feljel meg mon
dot gergely papa es meg holt volna
es ennek utanna leut volna innocen
cius papa. Ez innocencius papa pa
nchola az ev zerei caplaninak es fi
sznak umbertosnak es blancosnak.
Ez valanak tevneen kevben zen
telt doctorok. es veronai zent egij
haznak cananok. hog el menne
nek magiar orzagban. nivalak zil
geteben. maas készen bodog azon
zilgeteben. hol nüngozik zent margit
azzonnak teste. hog ot meg tudatoz
nanak nagy ereub bijzonság alat
zent margit azonnak zentseges ele

terevl choda tetelerevl. Egyk es finbor
doctorok es cananok hijuen vujud
meg tenuk. es mend veviig el vege
zeek. es hijuen meg jnuk papanyak
be vinek. nekevnek es jnua hasijak
mikorpon pol lagyiatok az ev legendajat.
Ez lelek evet ez jambor doctorok
es bijzonehtak nagy meltosságos zent
nek. Annak obert myboron ez fü
lep ersek meeg elme. es tudatoznekk
zent margit azonnak choda tetele
reval zentsegervel. Ime ez soror alin
cha. Aynek zent margit azon meg
esmerte vala gondolatijat. nem abra
va mennyi fülep ersek eleiben. hog
bijzonsagot tenne zent margit az
zonnak jl nagy choda tetelerevl. hog
ewnebik meg esmerte ziluenek gondo
latijat. mert igen zegenlii vala meg
mondani. Ezen készen atoron elha
gija es meg nem monda. Eznek utan
na mikorpon hallotta volna ez soror
alincha. hog az papa kerueli el ju
nenek hog zent margit azonnak
zentsegervel meg tudatoznanak



meg azon keppen gondola eu zíjueben
mondanu. Mijt ruch. Mijt lattal.
zent marját azontal. Semmijt nem
ruch mondani az papa kerüeti
elekt. Mijkoron őt gondolnaija. Jme
nagij hertelen hydegg leles eset eu
reanya hat napját. Vogn hog hijij
vala magat lenny hamar meg
halandonak. Tabat ez soror eu
magaban terueen. Fogada hog
ha az ur isten evet meg gyogyij
tanaija. hog bijzonsagot tenne
az papa kerüeti elekt. zent mar
ját azonnal zentsegerest. Es mij
keppen eunetij gondolatijat meg
csinerte. Ezt meg es tevn hijuen.

+ tevtek

Ez dicséresjeges zíj zent marját
azzonmol. bijzonságot. nem chat soror
rok fraterek es kevlem kevlem
zerbelij urak. es kezeyisettek nepek
de megy eunek felette bijzonsagot
tevtek eu vola istennet zentij es.
kirevel illjen chudalatos dolgoz ol
nastatik. . . . pelda

Vala egij soror kijnek vala neve
candida. Ez soror candida. zent mar
ját azzon halala után. hog bete
nevle oly igen holt az ormos es fort
segben eset vala az eu meg gyogyi
lasanal. eunen magazas az soror.
hanem hijij vala hog igen hamar
meg halma. Azert műkoron ez soror
feketejet eu agyaban. es műkoron
mamar az nap felkelt volna. te
kente ez soror napfellet fele. es lata
harom kapukat. melij harom ka
puton juttek vala zenteknek harom
tarossagij. auagij harom seregbelij
zentek. es jutteket ez harom sereg
zentek es bodog azzon clavromaboz.
es meg allanak ez beteg soror arjia
nal az zentek. Monda az beteg so
vor az zenteknek. Mijre juttetek
tij ide. ffeledenek az zentek. Mij
azert juttetek. hog meg monogijuk
eztergyanij filip arjek vornak. ej
maszau keerdekeudiuk tuda pozijuk
ez zent marját azonnal zentsege
veol. hog mij bijzonsagot tovolsagot

akaronk mondaniak · ez zent mar
 gyit azonnak zentsegerevel · Es tahat
 ez foror lata ez zentek beszert harom
 zentek · piék jol meg esmire · es ezt
 valanak ez harom zentek · az az zent
 bertalan apostol · zent desmetter mar
 tijr · es zent leuria martijr · Mij
 boron ez zentek bizonfagot beszert
 volna zent margit azonnak zentse
 gerevel · ez latas el enezeek · Tahat
 eznek utanca juuenek nemeljek
 az fororok beszvel · az beteg fororok ·
 es az beteg foror mind meg monda
 az fororoknak ez felipal meg mon
 dot latast · Mondanak az fororok
 az beteg forornak · az te latasod
 utni behagos latas · de sent bizon
 sagos dolgoz · Mert maistau jt va
 gyon estergamij fylep ersek · es tu
 dakovit zent margit azonnak zent
 segerevel · Ez latasnak ele · beteg
 ez beteg foror semmiit nem tud va
 la ez dolgovol · az eu nehez betegsege
 net forseganak okert ·
 · ih · maria · margareta · 3 ·

Elmeeg oluastarnak nemelij choda
 tetelet · piék tenu zent margit az
 zon · meeg ez gyoarlo velagban elven ·
 Egij ideben zent margit azonnak
 hala elest harom eztendevuel · kara
 chon utan · levi nagy ar vij · vij
 hog be juue ez clastromba az zolgaló
 leamjoknak vduarava az nagy ud
 varra · Ezen ideben vij terest
 utan · juue ide ez clastromhoz az ide
 beli provincialis frater marcellus ·
 Mijkoron be jut volna az provin
 cialis · ez clastromban · Mijkoron ·
 jutottak volna az lokutorium elej
 ben es zoluanak nagy tyztessegel
 az fororok az provincialisnak ·
 Vonda zent margit azzon az pro
 vincialisnak · Tyztelende atjam
 mij nagy vezedelben vagyon · az
 az ar vizert · mert az duna an
 neva ar idot vala meg hog el vette
 vala ez clastromot · es meg muta
 gya vala vekij helet es · az ar vignet ·
 es vij mond vala · houa levst vol
 na nekeunk tetemunk es ·

128
felele az provincialis zent margit
azzonnak. Menjel menjel jnnen
ez en nem hizem. Tahat jmada az
ur istent zent margit azzon mond
uan. Uram iesus berlek tergedet hogt
mutassad meg ez provincialisnak
hogt en jgazat mondok. Tahat jme
chodalatos dolog. Az duna nagy her
telensegel meg arrada. es kezde
nagy zugassal az viz be juvij az
vidnava. es kezde nagyon fel neve
penduij az viz. Az provincialis ez jde
ben vala egi kerben az sororokal.
halvan es halvan ez provincialis
az viznek ev nagy zugasat es her
telen juveset. Jgen meg ijede.
es el futamet az kerbevel. az keret
leuben. oda es utanna mene az viz.
Az utan be futa az provincialis
az capitulom bezban. de ot sem
maradhata meg az vizvel. En
nek utanna futa ett kis mezeve
keve. kint mastan hijuont clas
trom kerzepinet. az jdeben ot mij
elnek vala az sororok nijarban.

129
65
Ez kerben auagij mezejteben ya
lanak nem nem nem frak es deztak
kijel az kerrelent meg tamogattat
vala. ezekre baga fel az provincialis
az viz elel. Ezen lepen bijonsagot
vein ezrevel hogt zent margit az
zon jgazat mond volt. Ennek
utanna az viz esmeeg meg tere
az ev helijere. hogt holt vigin hogt
veternijejt chak nijomat seleet
sem lathatak. Ez viznek arradasa
bedig levt vala vechernyenek eleltet.
Ezen lepen dichevet az ur istent
mijnd nijaijan. hogt kij az ev zere
ter jesfseert il nijij chodat tezen.:)

Esmeeg vala egi soror ez clastro
niban. hogt kij igen nagy nehez
borlagal meg betegyeule. Mijkoron
ez beteg soror semmynemel egesset
net meg gjogjulasat ev maga
ban nem erzeneje. Tahat bodott
sagos zent margit azzon ez soror
vul igen zorgalmatos levn. mij

kepen evnekij zokasa vala az be
 teg sorovatrol. Ezde zent ninc
 gjit azzon zor galmauij irgalma
 tagbol az beteg sorovru. Nemen
 nemen oruossagot hallot vala zent
 margjist azzon. es ujet chijnala
 az beteg sorovnat es uetij ada.
 Mihelen zent margjist azzon.
 az beteg sorovnat ada az oruoss
 sagot. legottan az beteg el vege
 nyelueet es okossagat ezet. ezt
 latuan zent margjist azzon. Igen
 meg jijede hoz ne leunie ez soror
 halalanak oka. hoz en kijuan
 vala leunij egessegenet oka. De
 maga uagi hamarsagat el tevl
 de egi sorort. es haggia el hoz
 nij az ev an arubol chijnalt
 tablajat. mely tablaban vad
 nak uagi soz zenteknet erek
 lyecet es az eleuen zent kevezha.
 Ez tablat zent margjist azzon
 mindenkoron mend ezel. mend
 napjal miatoron ymadkozit
 vala. zemeiniet eleutte targija

vala. Ez tablanak eleutte le eset
 zent marigjist azzon. es kezen bij
 tervezetveu. es chmeet kezen cuve
 bucholvan. es bewsegges kevijue
 ket hullatuau. es antatos fazto
 dasokat meniorzagra bochatuan.
 en kevesenek meg uveresenek
 byzodalmaval. Nemijkepen bij
 altuan mondi. Varan iesus xpo
 ha az felssegenduet eleutte. te mel
 tatlanj zoltalo lejanmodnat zol
 galatija vadalnijkepen kelleme
 teus volt. tegyed en welem ez
 irgalmasagot az te bewsegged
 kegessengendoval. hoz ez beteek
 ez te zoltalod megnie halijon. de
 vege az elezterbij egesseget. Mifko
 von zent margjist azzon el vegezte
 volna ez bezedenket. legottan meg
 gyottjula az beteek soror. Ez do
 log uagi crevb dijonsag alat
 veteteet be. Ez choda tetellel atka
 na vr isten fel magaztarnij zent
 margjist azzont meeg ez velat
 ban eluen. Amen. ihc maria

Efmeeg illjen chodalatos doleg ol
uastatikt ez zent 343revol.

Egij jdeben busueet napijan. con
pletanak utanna. mykoron vol
na nagy eszen. es volna igen ho
malios jdeio. hijua hozza zent
margit azzon az ev zolgallo lea
nijat soror agrest. es hagya ne
kij hog egij tarjot venne mellejje
es az zeknajat auagij bevitte seet
el horvaja. Mykoron ez soror
agnes el ment volna az ev tar
sasal. Jme ez soror agnes az ev
tarjat el vezte az ferfegyben. es
ev maga be eset az kuban.
mert az jdeben az kubat nem
berehettek keruval kevuel.
mykeppen mastan. es vala az
kut az nagy vduaron az koh
yiia elekt. mert akoron az kij
setet kohnyaban feuznek vala.
es ezentkeppen az soror agnes az ev
tarja el vezturen. az kuban be
eset. Mykoron ezt meg tutta

ev

volna az sororok meg mondak
olimpiadis azzonak. Olimpiadis
azzon kedez el mene zent margit
azzonhoz. es monda netij. O azzo
nioni gonozal terolted ezt. mert
el veztettek ez sorornak testeet
es lettet. Monda zent margit
azzon. ne feelij amjam mert
nem hal meg ez soror. Tabat
zent margit azson imada az
or istent monduan. O vor isten
ha valamijkenesse bellemeteos
feneked az en zolgalatom. tegyed
hog ez zolgallo leau meg ne ha
lijon. Annje jdejig leau ez zolgallo
soror az kuban miig az clastro
mnak puchait meg leleket. es
az aijtot meg nijtae. es jm
mar hamadzer veterite vala
sel az vijz az sorort az kubnak
fenekerevel. mykeppen gunen
maga ez soror bizzonsagot tevt
ez revol. Ez net utanna el mene
zent margit azson. es olimpi
adio azson. az egijeb sororokkal

es Ejj vonat az Eutbol minden se
relmekvel . es Ejj alehtrnak va
la meg holtnak . meg lelek ele
uenen zent margit azzonat
jmadsga es erdemel mija . nagi
halat adanak az ur istennek . :)

Ehneig olvastarije egij pelda ne
melij fraternet meg gyogysula
sarol es keppen . : - x . : -

Vala egij frater predictor
zerzetbelij . es ez vala paraat frint .
nebj vala neve janos . ev vala
hijseg es ember . es aptatos frater .
Mijkoron es frater gentreineet
neged napj hudeggel . zent da
maneos atjan napmatul fogur
purificacio bodog azzon nap uta
jiglan . es mijkoron tens oruosoknak
semegy oruosagok obat valamij
kevesse sem haz alt volna . de
jukab es dorlagunk mija itta ha
latra kezlehtene . Mijkoron azert
az jdeusbely provincialis igen zeug

segres wolna es fraterrel . mert
evnetij tarca vala . es kel valla
vele el menekj es provincialisnak
frater marcellusnak . mezze valla
helyetre . kevde evert es provincialis
zent margit azzonhoz hog
evert meg gyogysztana jmad
saga mija . Azert mijkoron es
fratj intot volna es clastromhoz
hijuata hozza zent margit azzon .
az clastromnak beregdel ablakara .
hog az kevuetsegget meg monjija .
mijkoron zent margit nagy
egyijugijusseggel es alazatossagal
el jut volna . Monda nebj az fra
ter . Az te lelkij atjad frater mar
cellus provincialis . Kevder enge
met te hozzad . hog en evert
jmagij . es hog engemet es en kev
zel valla halasontol meg zabadehc
jmadsgoddal . Ejjnek zent mar
git azzon kevesse halgatvan ev
nen magaban gondolkoduan .
ezek keppen felele . Mij vronk
jesus cristus az . En az beteghsiger

Bet el tawostagija · es egeséget ad ·
 En keleg menere tehetem · meg
 tegevum aqt · azmij emmetem paron
 choluan wagyon az en lelkij atjam
 tyl · de maga te es jmagij austatos
 son temagadert · esmeeg monda
 zent margijt azzon az fraternet ·
 ffelele az frater ba wagyon hijdeeg
 leles napod · ffelele az frater · Ma
 wagyon hijdeeg leles napom · Tahat
 elmeni zent margijt azzon az ev
 kamorachkaiaban azjmadsagij · cu
 nat helijere · hog · wagyon az par
 kerzert es az Perfallkerzert · az az
 dyt mastan hijaont · zent margijt
 azzon helijenek · Meli holt zent
 margijt azzon · igen zepen meg
 ebelshtveen vronte ijesuiaak fejev
 letjuel es zenteretnek depenuel tar
 gija wala · Ez heljre benemueen
 ez zent zw · az ev austatos jmadsa
 gyoal meg gyogehtra az frateret
 az hijdeeg lelesszav tulbelletevisszeg
 gel · es annak utanna statnak
 en elevite ez dologrol bijzonfagot levni ·

- 21 -

Esmeeg illjen choda tetel oluastatik
 ez zent zurreul · Egij ideuben az pro
 vincialis frater martellus · nemelij
 frateret tel be iuve ez clastromban ·
 zent margijt azzonak es az egijeb
 sororoknak vigazatalasa · Ez prouin
 cialis akaruan meg latogatui az
 beteg sororokat · el viue zent mar
 gjit azzontev uele · es az ev meste
 veet es az sororok tevzzul nemel
 lijetet · Mlykoron ez prouincialis
 latott volna az in firmariabani
 neeg nemes genige zw nouicia
 bat ogen nehezen hijdeg lelessel
 gentretuij · Tahat ez nouiciat te
 veet az pruincialis hog paranchol
 na zent margijt azzonak · hog
 evket meg gyogehtanaja az ev
 jmadsagaual · monda ez prouin
 cialis zent margijt z azzonak ·
 egij nemneunemel reogato bezed
 del demaga tiszteleggel mlykeppen
 illic wala · Mlychoda ez Soror mar
 gareta azzon · hog az te sororid
 illjen naij betegsegben tartanak ·

hol vagijon az te kenyereletend es
 az te irgalmasagod. Menijel azert
 hijes es ev erte e magij. hog az ur
 isten kenyerevlien en vajtoe. es gijo
 geha meg evket. Zent margjist az
 zon zemermesen mosolodeet mijke
 pen zokta vala. semmijt nem zola.
 De miskoron az provincialis es az
 egijeb fraterek bij mentenet volna
 ez clastrombol. Zent margjist azzon
 menie az ev jnadsagijnak helijere.
 hog az cunekj hagjot engedelmes
 seget be tellijeseitnenje. Masod na
 pon ez utan ez zent zuznek amad
 sagijnak erdemie mijja. ez felijul
 mer mondott sororok. teukelleterus
 egesegret vennek. es dijchereet
 az ur istent. es zw zent margjist
 azzont. Alle maria. iho

jt kezdehet jummar zent margjist az
 sonnak az oly choda tetelij. Bikket az
 ur isten. zent margjist azzonat hz
 lala utan mijelkeudeet. Ez zent zuz
 nek erdemie mijja ez keppen. : -)

Zent margjist azzonat halala utan
 egij etendevuel. es evt holnappal. Az iste
 nij erenek mijelkeudej mijja. kezde ez
 zentsegz zaz zent margjist azzon ferde
 nij choda tetelevuet. Eleuzer ezeket
 pen. Miskoron jruanak ur zuletetuj
 utan. Ezer. Peer zaz. hetuenteet eten
 Jerosben. Junius hauanak tijzenhar
 mad napijan. pijnket octauaija utan
 valo pedden. har mad ova utan. Egij
 nemnemem nem mukas ember. hogy
 bij pinter es alc. cunek vala neve
 benedek. es vala negyuen eten
 deus ember. vacijnak tartomanija
 bol. dan nevez falobol. E benedek
 nevez ember. miskoron harom ez
 tendejt mijud zuzetlen oly igen ne
 volijashol beteglet volna. hog az ev
 terdej az ev mellijehoz. es az ev sar
 kaij az ev utolso evles felehez vagat
 tak volna. Vgy hog semmijnenem
 labaij nem valanak. hanem chak
 zuzetlen fegzjek vala evzue sugarod
 van miskorpen terke. Ez nezelias
 betek miskoron hallotta volna zent

margit azzonnak nagij choda tetelet.
 kezde feunihergeni az ev annijanak.
 atjafaijanak · es egyleb rokonsagijanak.
 hog evet el vinniek zent margit az
 jomnak koporsijahoz · mondian · ha
 en tapaztalandom istennek leanijanak
 zuz zent margit azzonnak koporsijat.
 hijem remellem hog ez nagij feenbol
 meg gyogijulat · kijnek az ev annia
 kechegbel esueen az ev meg gyogijula
 farol · monda · Mijkoron az en atjam
 ki regen meg holt fel tamad · akoron
 gyogihuz te meg ez borsagbol · Ez betek
 meg es kerü vala evet hog el hoznaiat ·
 Mijkoron el boztak volna ez beteget az
 koporsohoz egijer es · Beetzer es · Ez gyik
 bel kezde ez beteg jmadozni mondian ·
 hijlek tegedet en a azzonhom zuz zent
 margit azzon · en vrannak bela
 kijvalnak leanija · hogki te gyermek
 seggetevel fogua · meg utalvan az te
 kijvalij zulendet · es ez velajui orzagod
 datnak dijhevesegret · zolyaltal az
 dor iesusnak nagij alazatosagal ·
 hog teneted annije nagij erdemek

magijon az ur istennel · hog engemet
 az en testemnek nehez borsagabol meg
 mitazthac ha atarod · Es kerlet jmads
 la · tegedet telljes hijtel · Feuanatos
 alazatosagal · hog melytolj engemet
 meg zabadehtanod · Ezenteppen ez ne
 moljas beteg letetueen az koporso
 nak mellette fegyit vala · Jme mij
 koron jummar ebben mult volna
 egij egij her · es miskoron az nagij
 oltaron mije zolyaltatneek · Ur isten
 net kegelmissege mija · es zuz zent
 margit azzonnak erdeme mija · kij
 ez beteg telljes hijtel hij vala · tellje
 seggel valo egesseget ueuen · Fel Pele
 minden segessegnekev · es az a kopor
 sot haromzer meg ferencle · Galant
 aduan az ur istennel az egesseget
 jo tetelenek · Ezenteppen eva halaidon
 labajin vigan hazasaban tere · An
 nak utanna gyakorta ju vala az
 tartomanij belij emberetkel zarau
 dobsagban az koporsohoz · haluan te
 deg emberet zent margit azzonnak
 ez nagij choda tetelet · az tartoma

nijabbold borslemb borslemb borsagbelüje
bet hoznak vala az borsorsohoz. Nemij
boron kedeg evdegekkel gyutnette
bet es. hoznak vala ez zent zuznek ko
porsojashoz. es minden borsagbelij
betegel meg gyogyszert vala ez
zentsegos zuznek erdeme mija az ko
porsonnal

Esmereg egij pelda olvastatik egi betegred
kij zent margyit azon meg gyogelha

Vala nemelij frater. hogki kor lato
zit vala az ispyatalu hazban. es ez
vala tisztesegbeli. es vala ajsatos
az ur istenhez. es az ev zentehez. es
ez emberviek vala neve albert.
es ev tartatik vala nagy nehez.
negyed napij borsagjal. anagy ne
gijed napij hijdeg lelessel. Melij hij
deg lelessel eseez ez albert nevo
frater. nagy fajdaliban. bigy
hogij az ev labaj meg sugorodanak
az ev terdeeben. de maga ez albert
nevo frater fogadast tevn zent

margyit azonmat. es bijzek az ev zent
erdemehez. talloisseggel magij sifrahmat
val apunka en magat zent margyit
azonmat. legottam hogi ej apunkal abr
elmeigez des esz napmat ejtvez el
muhazar en hetogl ej en hevesegmek
agyaival. es az negyed napij hijdeg
lelessel es az ev terdeeben meg
sugorodanak. menemestrel figura
meg zabolabogni ful bele. Gondolat
meneszintezoznak. borsorsohahez juue.
napi amitessagjal es olaizatesfarral
fejledni. de meneszintezes halazada
ez pentzenelek. Es ez belgyat meg
micsoda megfutavetnekr en ejtveb magi
sok embereknek. szentekken el mene

Esmereg bezedmet nemelij choda tete
let kifet tevn ur istenre zent zuznek
erdemre mija. Mert az Iev borsorsoja
val vaktotnak latafot meg adatot.
szantotnak harajok. chonfaknak
Ezrek meg adatot. es ejtveb soe
borslemb borslemb borsagbeljetnek
meg gyogysolas adatot

1444
87
Vala egij lean · Kijet vala tizen
Pest csondejje · Nememememem min
Be menen hajj aijonak leaniia ·
Ez lean vala zent margit azson
nak koporsokhoz aijonak to hija ·
Az jo tetelkert kijet te hallot vala
zent margit azsonval · el hozata
ev magat ez lean · az en zuluenel
ez zent zomor dorosokhoz · az ev
egeslegnek meg epenuel zent · Ez
leannak en hal kijet · minad ev zu
lereketel fogna hatra fordultua
vala meg filogebelua minad hal
naliig az en vallana · es alij igen
meg azot vala az en kijet hoz vla
latjat vala · semmilye egyle
bet nem latnak vala · hanem
chak az bewerben az aziju teteme
bet mutagijat vala vagazkoduan ·
Meliij lean mykoron gjakorta jut
volna zent margit azsonnak Kopor
sokahoz egij nehanij napoig · takat
az nagij mysesnek alatta · mykoron
az evangeliom osna olustatneep
minad az nagij sokassaguak elevite

1445
73
Ejj akoron ot valanak · ez lean az
ev teneret · bezeljt · Ejj meg sugurul
tak vala es hatra fordultak vala
meg nijta · es karijar fel emele ·
es cumagat mindeneket meg
gijogijultnak mutata · Ez lean ez
utan aytatossagbol egij nehan na
pon vijian ot az koporsional meg
marza · es valakijt leuannijat va
la mindeneket meg mutagija
vala · mijteppen ez napotnak alatta
lassan lassan az hub · az aziju teteme
kire nevetenduen · az ur istennet
jo tetelke myja · es zuz zent margit
azsonnak erdeme myja teljesseggel
meg gijogijula · · · · J amen iijo ·

Ejj meg maas pelda zent margit
azsonnak choda tetelerevel ez feppen ·

Vala nemelij zuz apachta ez chaf
tromban · es en vala nemes kijalij
geverbeul tamaduan · en vala bela
gyralmalnak huganak anna azson
nak leaniia · evnetij vala neve mar

gyűt. Műkoron ez soror margareta
 halotta volna ur istennel sok tete
 leet kevlembekevlem borsagban meg
 nijomorultaknak. zent margyit az
 zonnak erdemek miat. istenij enye
 delminia műterpen hijiuk ez soror.
 ez hallot jo tetelenket nem akara
 zippivel hijinij. Műkoron ez soror egü
 napon az karban allana az ablac
 na. Egyi nezettetik cristusnak zent
 teste. es műkoron latot volna ne
 melij azzonjallatot. olj igen neuolja
 sval kevzenyel meg veretet. es
 meg suguroltat. Nagy hog az ev
 kezeinek es fejetevel meg valuaan.
 ev testenek semmijinemek tagjaual
 nem elhet vala. hanem ev teet
 kezevel nagy erevkedessel az pa
 gyumentomon vonza vala ev ma
 gat. Nagy hog mindenek kevnenek
 nek vala ev rajta. az egijhaznak
 kijevle fedeg hordoztatjuk vala.
 nemernemek taligian. Műkoron
 ez soror latta volna ez neuoljas be
 reget. akara bijonsagot vennij

zent margyit azzonak zentsegereval
 monda. Soror margareta ha ez ne
 voljas beteget megij gyogjehtandot
 en latafonna jt aluan. Tahat
 az ur istennel es hala adasékal dij
 chireteut mondok. es az te zentseg
 det hijaen telljes hijte. melto hij
 tességet tezet tezentsegedynek. Zme
 legottan chodalatos peppen. aleig
 muleek fel ora. műkoron megt az
 soror oitan allana az ablacna.
 es nagy sodassag volna az zent egij
 hazban. es kevneresmenek ez neu
 oljas betegen. Az betegnek az ev ve
 gyi hozzijuk borsaganae testele meg
 oldozvan. Venn teukelleteus egességet.
 de műjert az hozzijuk borsagal meg
 emezteut vala az ev erejje. az
 uj evet vereen aleig mehetek az ko
 porfokhoz. Ur istennel es zent mar
 gyit azzonak erdemek halabat
 ada es el haza mene. Annae utan
 na egijnehanij heer el mulvan. az
 ev megijos plebanosa megijeeuel ev
 ve. es ez beteggei. keveztel processio

ual juuenek zent margit azonnak
kóporsojához · es bijzsagot tennet
ez beteg azonnallatnak az ev regij
hozijv Försagval · az ur istennet es ·
halat adanak zent margit azonnak
erdenert · alyandokottal tizteseg tele
lekkel zokaszterent · es ez zuj bi elevzen
betelpedijt vala zent margit azonn
nak zentsegereul · meg marada
es meg evesejteetelek alyatosagban
az hala adasobban · · · amen · · ·

Ejmeig vala egij issju · kij lakozik
zent ersebet azonnak ispitáljaban ·
zent gelijert hegije alat · Melij hegij
azert mondaijk zent gelijert hegenc
mert regen az hegijnek alatta ev
letet volt meg zent gelijert az
kazijetlen kemeni joggan magya
rodtul · Azert nikkoron ez issju sok
idejig feket volna az ispitáljaban ·
halla hog zent margit erdeme nija
az ev kóporsojanak betegegnek nagy
jo tetelek adanak istenteul egességre ·
menere telhete meg zerze az beteek ·
azonnak

Hog el hozattatneek az kóporsohöz · De
az ev nagij kórfaganak miatta ·
kemeneblek az maruanij kópor
sova · alyatoson Pere zent margit
azonnak segedelmeet esedenzeget ·
es ujjian ottan legeltan veui leu
pelletemb egességet · · ·

Vala nemelij valk hazij atija · hog
az nagij sal idejig valo fandalmal
zemenek valagysagat el vezetme
vala · Melij valk mykoron ejjiseb
sok emberetek zent margit azonn
nak kóporsojához alyatoson a zan
dosagban juwenek ev es el juue
az ev gjernemeke evtet vezetseen ·
de az ur istennet hijkon vala itij
letijuel az valk semmij jatektelt
nem veuu nem kemenet · Melij
valk sijuan es zomoruan peet
napij auajij negyij napij menem
fevidern az ev hazaban teer val
la meg · ho menuek bedej az ev
hazaban · le evle az ev zebben
mijkorpen eleb zokta vala az ke

menet mellette · es en hozija hij
 van az en feleséget es fiaját faz
 Boduan monda · S en azzom
 zent margit azon · soz emberek
 az te ne erdemelniq negalmat
 ságot nijertenek · Thát ennen
 magam az en bájneymert va
 bal rerekt meg az en hazamban
 mykessen oda mentem vala ·
 Es hozija az en feleségenek hog
 az hoznak ablakat az en zekij
 mellet meg nijtnaja · az x emek
 vijgaztalaſaert · legoltan ez beze
 dek utan ez val · az en felesége elest
 fiaj es haza nepe elest · vene
 zemenet valagosságat · ki leg
 ottan en zekbeul ki juve · hij
 van en hozija · en baratját es zom
 zedjít · es meges plane plebano
 sonat · halat ada ur istennet
 es zent margit azzonat erde
 menet · zérze nagi vendeszer ·
 es lakanat nagi evremmel
 Mykoron ez dolognat el mult
 volna egij hete · esmeeg mind

ez emberekkel vij gergyiatnak
 aldozatiával · az en zarandotságokat
 be tellíjesíték · az en fogadások ze
 rent · es mindeneket nij van hij
 hijvádetek ez meg gyögehtasnak
 jo tetelet · · Amen · ih

Esmeeg vala nemelij evzregij
 azzomjallatnak lecnija kijet vala
 neme neste · hogkj az en zemeij
 net zemnetlen valo fajdalmaival
 eut eztendeijg · levn valka · Ez
 leán mykoron vezetetet volna
 zent margit azzonat koporsó
 jahoz · Az frateretnet es egijeb
 soz nepetnet jelen voltara kij
 zuttet vala zarandotságban
 zent margit azzonat koporsó
 jahoz · Exdemle vennij zemenet
 valagosságat ez zegen val leán ·

Vala nemelij penitencia tarlo
 kijet vala neme evlje · es vala
 nemet · Ez nijolt eztendeijg zev
 neten zenuvede zemenet fajdal

magy

mat. es az nagyj daganaigmijatta. az ev
orchaianak husa fel neuerkevdeuen.
es az ev zemeiyt az be fedij vala az ev
orchaianak dagatob husa. ezenkeppen
nakon marad vala meg. Ez zigenij
vak azzonijallat hozattatek zent mar
gut azzonnak koporsoiyahoz. es ot tar
ratek egy nehamy napokban. zent
margit azzonnak erdemeben valo re
mensegert. Nagyj bodog azzonnak
masod napijan. ez zegen betegnek
menden fajdalma meg zemneek.
es az daganaig le zalla. es semuij
nemek ettelensegnek zevriukersegnek
nijoma ev raija meg nem marada.
nagyj sok nepeknak latafara. veue
az zegen vak ev zemeijnak vela
gossagat zent margit azzonnak er
demek nija. vornak zuletetij utan
ezek. peet zaaz. hetven havom ez
tendeben. es el mene az ev haza
ijaban. nagyj euremmel. : -

Vala nemelij zabo vacinak varz
sabam. kijnek vala neve benedek.

153

Ez zabo ezteideijt anagy tollab mu
kalkoduan potlossagban igen nehezen.
es nem chak evnen magatal. de
ev hazabelijettek. es ovusoktol az
ev etetistei auxgy eletirevel keletsig
vala. Es nevoljas beteg. ev zilve
nak tellies autatossganak ev ma
gat ajanvan zent margit azzon
nak erdemeben. Mijoron jummar
az ev zarandoftaganak harmad
napija volna. egessugnet jo tetelet
meg ujere. zent kozma devimjen
napijan. Az nagyj sotrossagnak elevt
te. zent margit margit azzonnak
erdemek nija. az ur istentei veut
jo tetelebeket meg esmerjeen.
nagyj ujluan valo biatlassal ha
lat ada mendenebeket tevinte
enek dijchiruekn az ur istentent. : -

Vala egij ember. kijnek vala ne
veu marton. es vala somogyj
varij. Es marton nevek ember
ujotrettek jok jdeijt az nevez kor
jagat. es vala ettelenejvel ev teste

ben meg zeurnijdenet · es vala ev
elmeijetul el jdegened · mijkepen ev
devigeb · mijkepen sokattul jhiltatjik
vala · lanchotul meg kertezteneen
tartatjik vala · Melij korsagbelij em
ber legottan · hog az ev hazabelijeknek
evrijetjeul magat pi jzabadehazija
vala · mendenefnek meeg testetne
ben es · natij bantalmakat lezen
vala · fogadast tenuet az evter ev
rijevök auajj atijasijaij · hog ha
meg gyogysuluij evdemlene · zent
margit azzonnak evdemie nija ·
tahat nagy mezze feuldreul az za
wandotsagot be tellijesjitek · zent
margit azzonnak koporsójahoz ·
Melij korsagos ember aleeg tar
ratek fel oraijg az lanchotban ·
bezde jwultenij · meg gyogysulam
bochattu bochassatok engemet za
badon járny · Az emberet jemnij
keppen nem hijnek evnetij · de meeg
es · meg tartak evter az fogfagban
egij oraijg · Annak utanna el veveet
ev vola az lanchot · es zabardon ei

155
78
hazijat menij · pi menden keppen
az elebij okossaganak zaledsegenek
zokatot veuen · teukelleteus egesset
gel evrenueen · az fogadot zantudok
jagot be tellijesjitek · es mijnd nija
jan bijzonsagot tenuet ez chodavol · · ·

Az chedeij janos bijronak feleserge
vala ev elmeeteul el jdegenedet · es
sokattul alehtatjik vala evrdevn
gesnekk · piert tartatjik vala meg
naga vasztatuva · hijnek okaert
nem chap ev baratij · de meeg ev
domzedij es a penijerewnek vala
ev raija · fogadast tenuet · perueen
zent margit azzonnak evdemet
es ej elmejetul el jdegenijevlt azzo
nyallatnak teukelleteus egesset
nijevenet · es meg gyogysuluaan
zent margit azzonnak koporsó
jahoz hozak · es ej dologvol sok ta
nottal bijzonsagot tenuet · es ej
azzonnallatot egessetben eleme
nuitatak bijzonjaguai · · · · ·
Iho · maria · margaretha

Esmer vala nemelij azzomjallat. Ejj
 es korsagos vala. es ev vala vpor
 neveu hijtelender embernek selesge.
 es tartajt vala kerulen maganak
 be rekeztereen. az ev nagy nehez
 korsagaert. fogadast tenu ez azzon
 nat ev uva es baratij. hog ha az
 ur isten. zent margit azzonnak ev
 deme mija. ez azzont meg gyogeha
 naja. tahat zarandoksgot tenne
 nek zent margit azzonnak kpor
 sojahaz. Mijkoron ez fogadast meg
 tersteet volna. es ajanlottak volna
 ez azzonjallatot zent margit azzon
 nat erdemeben. nijerenek evneki
 tellies egesseget. Ez dolgban bedeg
 sok emberet meg erevesi tetene
 leltij epuletre. hog ez elmeneteul
 el jdegenyult azzonjallat. auagij
 balgatak azzonjallat. egijeb em
 beretnek hujjvel. ajsatossagaval.
 es fogadasival. az elevbij egessege
 meg adatot. nagyjok emberetnek
 jelen voltara. kijt ez dolgot lattak
 es hallottak. : bijzonival. : -

It kezdenek nemelij peldak. hog mij
 keppen az ur isten. zent margit azzon
 nat erdemec mija halottakat tamaz
 roth fel. eletre. - 158 -

Vala nemelij hijtelender hazij atja.
 bidanak mellete fel heronizet. kyniek
 vala neve boch. Ez hazij atja mij
 toron vecherijenek utanna vacho
 valneet az ev ksu pijncheben ev fe
 lesegeuel es hazia nipeuel. es az ev fija
 kyniek vala neve benedek. es vala
 heet eztendewa. alozjik vala vighan
 azon pijncheben. Jme az pijnchenek
 ejj veje az ragyumentommal evzue
 le eset. es ez hazij atjanak jelen vol
 tava hazanipeuel evzue. ez gyermek
 et az ksu el nijoma. Ez hazij atja
 bedig hogtj mezze vo. horalyk wa
 la az ic germetteul. felven halal
 nat vezedelnet. el futa. mert olij
 igen nagy vala az vonlas. hog
 meltan felis vala az vezedelnet.
 es az germetet vighan ottan el hajj
 van az benuetnek alatta. Es ez

gyermeket vezetelmevel az ev zu
 lej eseneb nagy sijralmra. De mi
 koron ez gyermeket zulej fel ju
 dehtottak vala minden ev atijok
 fizijt. es zomzedijt. Nemelijet as
 sat valakij ej gyermeket papak
 val. nemelijet asottal. es egijeb ej
 bevezetkel. mas es fa zergamottal.
 Ejj ez dologra alkalmashok valanak.
 Nagyisok mutual. nagyisok idejig
 len. az feuldnek kennek. es meynek
 terhet nehesseget el veueen. az gyer
 metek bi vonak. Bi oly igan meg
 tervetteket es el nyomottatot va
 la. hog semmi nemeg egesseg ev
 tagijban es tetemijben nem vala
 bi megneum tervetteket vala.
 Ez gyermeket fedeg ev anija. az
 nagy banatnak mijatta. mykay
 pen anija. az ev egijellenegi fijanak
 halalaert. anijaij zorgalmatossa
 gitai tapozatiya vala ev fijanak
 nyelueet. meljet ej gyermek meg
 zorehtuan tart vala ev fogai pen
 yet. vierben be bekerendueen.

ez meg holt

melij gyermeket mijoron az ev zulej
 az ev hazokban le teuttek valna.
 hogtej mindenestrol meg holt vala.
 meg hudegedet vala. es elen lelet
 tal mindenestrol meg foztatot vala.
 Ez gyermeket ev zulej. az sijral
 mas zozatoknak bevezet. Bezdeek
 hijnija istenniek irgalmasagat.
 zent margit azzonnak erdemie mija.
 monduan. Mij azzonjont zuz zent
 margit azzon. keremek tegeder hog
 az te erdemnedek mijatta. tamaz
 zad fel az mij fionkat. mij lelbeont
 nek es testem. nek egijellenegi vi
 gaztalafaat. mert turgiuk hog
 ez irgalmasagot meg ujerheted
 myneterant az te erdemnedek mij
 atta. Az ev volonsagy fedeg es zom
 dedij. ugyan ezen bekeredgetet
 fijalgyjak vala. Ez gyermeket es
 ev anija. futamek zent margit
 azzonnak koporsouvalhoz zevuetnek
 tel es aldozattal vetermenek ujen
 na. es evette aijtatos bekeredgetet
 ur istennet es zuz mariannak tebu.

sijvalmas kevijergesekkel · es az meg
 holt gyermeket · es az gyermeklányek leltet
 ayanla zent margit azzonat esedevze
 seben es erdemeben · Azert műkoron ez
 gyermeknek atja betellijschritte volna
 az aldozatokat es jmadsgokat az köror
 sonal · es meg terne az ev tulajdon ha
 zahoz · sijvan ev egijgijellen egij fijaert ·
 Tahat zme műkoron az nap fel keult
 volna · elejben juuenet ez hazij atjanak
 nemelij emberet · kij mondak hog az
 ev fija meg eleuenewdet · Műkoron ez
 hazij atja hallotta volna es latotta vol
 na hog az ev fija fel tamadot · veueen
 az ev fijat ev karriaij kevijiben · es meg
 chokolvan cestet hala adasókkal · es
 mijnd ev tellijes haza nepeuel · es mij
 nden zomzedijual zanto ebed eleut ·
 ez gyermeket eleuenen · es mendenes
 teul meg gyogijultat es meg
 terueen hozat zent margit azzonat
 koporsójahos es meg mutatak men
 deneknek · es nem vala ev raija sem
 miuemeb seb · sem sevelm · hogtj an
 nat eleutte mendenes teul fogua el

teureteut vala · Ez meg holt gyerme
 ket atkij zent margit azzonat erde
 me mija fel tamadot vala · nijuan
 meg mutatak obudaij prepostnak
 es mijnd az capitolinat · es az tiszte
 lende atjanat es uratnak vacij
 pijspeknak · es varadij pijspeknak · es
 zent bernald zenzetijnek apagjanak ·
 es az papa kevuetijnek · kijé tudato
 zast kevnet zent margit azzonat
 zentsegeveul · Azert ezet levenet tanoij
 ez meg holt gyermeknek fel tama
 dasarol ·

Ez feljol meg mondott gyermek
 net fel tamadasarol valo choda
 tetele zent margit azzonat · meg
 vagyon faragnan az zent margit
 azzonat koporsójaij · kij faragta
 nat feijer maruan keubcul ·

Ez meg kezdetijk maas pelda es meg
 nemelij halostnat fel tamaztasarol ·

Vala egij ember pesten · es ennek
 vala egijetlen egij fija · Műkoron

161
13
ez embernek ev felesége . az ev kezü muka
ija utan meg faraduan ev agyaban
le feleret volna . es ev kevded fijat ev ekle
ben hellhetette volna . kijek aleg vala
kijenek holnapija . Miskoron ez azzony
allat ev almabol fel serkent volna . lele
az gyermeket meg holtat . es mind
ev tellies testeben meg hujdeg vltuet
es meg fagjotnak . mert telij zdeuben va
la . Meljet miskoron az beserues anija .
mikorpen meg holtat sifratnaja . Az ev
urat hogty kelen eumaganak nijugo
zit vala . es az ev tulajdon leoniat .
az ev anijat . zolgaló leoniat . kijek azon
hazban aleznak vala . es mind ev tel
lijes hazra nopenet nepeet . zomzedijt .
rokonsagjt meg zindehta az ev nagy
reucasual . es meg zinedenek nagy
felelmel . Ez gyermeket ev zulej bedeg
neveket az meg holt gyermeket . es te
nekt az hagnak bevezepijre az zen mel
le . es ev magokat sifratgjat vala
lenni . ev fijoknak gyilkosanak . Mert
miskoron valamely zuletnek hozza
latathansaganak miatta . valamely

162
82
gyermek meg hal . Ngen nagyiehez
binn . es chat papnak hatalma oldoz
hagija meg . Elmulek az telij ejnek
hozzasaga nagy sifratimban . es kezde
nap vilagosodni . Tahat az nagy sifra
foknak ordehtasoknak bewette . ez gyer
meket zulej . az meg holt gyermeket
ajalat zent margit azzonnak erde
meben . es fogadaszt tevnet hog ha az
ur isten zent margit azzonnak erde
me mija . ez meg holt gyermeket
meg eleuenek . es az ev anijat kij
evet meg nijomta vala . ez vettene
teve n gonoz hirbevl zemerembvel
zrgalmason meg zabadehgia . tahat
az gyermeket nigg elne mynd ad
deg adnaijak az azzonnak maria
clastromanak evvette valo zolgalá
gijana . Miskoron ez zmadsgokat
es fogadasztat el vegeztek volna . Jme
kezdenek az gyermeket ev meg holt
fagjot testenet erej lassá lassan meg
eleuenijulij . es az napnak felkeletij
koron . az nagy telij hozza eynet utan
na . istennek zrgalmassaga mija .

es zent margit azzonnak erdemel mija · az
 lelek meg tere · es meg elevenijule az gyermek ·
 az ev zement meg nista kenuetek
 veen · anjara nez vala az gyermek ·
 Meljet az anija eurevveen · azert hog
 az ev fijat az holtak bewizzal · eleuenen
 vette vala · Vene evet ev euleben · ald
 uan az vr istent miindeneket elevente
 kijeljen halanak az el veut jokert ·
 az sifralin fordula nagy euremre · es az
 anija zoportaja vala ev fijat mikeypen
 anija · De maga miykoron az nap job
 ban fel tamadot volna · az pomlyedek
 mindenfeleul evzue gyulenek · es az
 fijat kijt ethaka sifrattanak vala miy
 keppen holtat · zent margit azzonnak
 erdemel mija eurevveen eleuenen mu
 ratak meg · es az ev fogadasokat be
 tellijeseneket · Az gyermeket kij ev halot
 tsibol fel tamadot vala · nagy fokas
 sagnak elevente el viuek zent margit
 azzonnak poporsonahoz · zent margit
 azzon halalanak masod estendewebe ·
 Annak utanna az papa kenueteket es
 meg mutatak az gyermeketek · · ·)

Elmegek kezdetnek nemelij chodala
 rok dolgok zent margit azzonrol · · ·

Vala nemelij jegbelij evsebet neuem
 lean · bijnak miykoron az ev utra · el
 ment volna mezze valo utra · ez lean
 kezde kezerehetetni az ev jegesenet perel
 meuel · es kezde ez lean budosni es kerem
 genij mikeypen budoso kewlemb kewle
 mb setet helijeket chat evmaga egije
 devl · Tahat jme pokolbelij evdeg az
 leannak eleuenben juve · az jegesenet
 zemelijeben · es nigr pallal ez leant
 es kezde ev benne latozni · legottan ej
 evdenhges lean futameek az ev
 attijara · anjara · es egymehben fe
 leut attijafijara · es mindenre egijeb
 ve valatkeet evhet vala · ereussen gev
 bri vala evket · Nemiykoron evkevellel
 veri vala evket orchel · Nemiykoron
 foggal zaggtattija vala evket · Nemij
 koron kedeg kenuel auagij palchaual
 veri vala evket · De maga ej zegen
 lean meg fogattatek az ev zulejsteul ·
 es jigen ereussen meg lanchostatek

es miskoron az lean annak elevent
 nem tudot volna egyséb nijelueun
 zolnij hanem chak magyarul. De
 maga az ideuteul fogua hog potol
 belij eurdeg az leaban ment vala.
 evt egez holnapijig zola ez lean ne
 meteul totul. es egyséb söt kevlemb kew
 lemb nijelueken. Azert miskoron hal
 lottak volna az eu zulej az choda tete
 leket kijet az ur isten nijelkeudijs
 zent margit azzon koporsójával.
 zent margit azzonnak erdemé mija.
 ez zegen lean meg kevlezetetven
 es meg lanchoztatvan hozattatek
 zent margit azzonnak koporsójához
 es nagyj söt ideig tartatek az kopor
 sónal. Tahat jme söt napoknak
 utanna zent margit azzonnak
 halál napijan zent prisca azzon
 napijan. Istuan kijalnak zent
 margit azzonnak egij mehben fe
 levt atyafignak jelen voltara.
 meli kijal a koron az koporsónal
 vala. es magyar orzágbeli jobba
 gyöknek. es mihnd az telljes kijalij

vduarnak eli jelen voltara. Az ev zu
 lejnet es. es atyafignak. es nagyj
 sodassagnak jelen voltara. kij mihnd
 benjerevnak vala ev ranta. Istuan
 kijalij kedeg mihnd ev telljes vduara
 val evzue benjerevnak vala ez zegen
 leanijon es chodalkozijs vala azrol
 hog ev kevlemb nijelueken zolna. kevlemb
 es benjeregnak vala az ur istennet
 az nagyj sodassag az kijaljal evzue.
 hog az ur isten tenne irgalmassagot
 ez zegen azzonjallattal zent margit
 azzonnak erdemé mija. es meg zaba
 dehtanaja potolbelij eurdegszal.
 Tahat jme istennet kegelmissege. zent
 margit azzonnak erdemé mija je
 len leun. potolbelij eurdegz ez zegen
 azzonjallatbol el evzetteteck. zent
 margit azzonnak halala napijan.
 zent prisca azzon napijan. es veun
 reukelleteus egesseget. es meg tere
 az elebbij zeledjege. es telljes okossaga.
 es az elebbij kevlemb kevlemb nijelue
 keun valo zolasokat mihnd el felede.
 es chak magyarul tud vala mihnt eleb.

terkelteussegel meg gyogijula. Gy
mijne mei eureme vala az ideben
istvan tijvalnak. hog latija vala az
ev huganak erdemene miat. fevlemb kev
lemb korsagbelhebet meg gyogijulni
az ur istennet tegessege miia. sent
nem chak istvan tijvaly eureul vala
de mend tellijessegel magyarorzagbeli
urak eurevnek vala sent margit
azzonnak erdemeket.

Vala egri tijtelender ember. hog ki aij
tarossagbol gjakorta meg latogatja
vala sent margit azzonnak koporso
yat. Monda ez tijtelender ember az
ev tarssinak. menjeunk el meg
tenni az mij parandoksgontat. es
jduezleni keuzeunni sent margit
azzont. Ezeket halvan nemeli zer
zetes emberek. az ev aytatossaganak
ellene valotat tanalchoznak vala
neki. es mijkeppen velagi embert kij
valamij jorul leviyen meg chalnak.
az ev jo zandokanol az zerzetes embe
ret. meg vonak ez tijtelender embert.

169
Mikoron fedeg el multanak volna keet
napok. monda esmeeg ez tijtelender
ember az ev tarssinak. menjeunk el
az mij azzonnontat ziz marianak
zijgeteben. spacialashnak mulatsag
nak okaert. az elebij aytatossagat
mendenestul fogva el felede. kij mij
koron el mentek volna. es keztek
volna evezni az dunai. ez tijtelend
der embernet ev job keze. kezde nagy
hertelenseggel nagy fajdalmal ges
treni. es mijnek elevitte az dunai
altal juttet volna. az fajdalui an
nera nevekudeket. hog mihd val
laig sem kezde erzeni az ev kezet.
es virij bemenijedek meg az ev keze.
hog sem son fel. sem ala nem teheti
vala. Tahat ez ember legottan meg
esmire. hog ev annak okaert gavret
nekk. hog evet meg chaltak volna
az zerzetes emberek az parandoksg
jarasbol. es el mene felueen vezet
ueen sent margit azzonnak eo
porsonalhoz. de semmij jrgalmassa
got es meg gyogijulast ot nem veuu.

azert hog az zent margit azzonat
 erdemerevol valo velekevdest eu elmeje
 beul meeg bijnem tisztehotta vala mi
 keppen kel vala · Tahat meg esmerveen
 az eu bijnet · tevredenes es alazatos jui
 vel · siyalmatra indultatek bochana
 tot keerween zent margit azzontul ·
 monduan · 3 bodog zent margit azzon
 ar istennet aijtatosá · es orzagnat ker
 lemb kevlemb rezebeul juvekt · kevlemb
 kevlemb torsaggal meg nijomorehtuan
 te erdemenednes mijatta meg gjogjval
 van · meg ternet eu hazanoban nagi
 euremmel · en kedeg et egesssegel jut
 tembi en hazambol · es jme az en hij en
 tetlensegemert en magannat es mi
 nden en hazambeljetnet eurek zegye
 nsegere meg azua teerek meg · en
 hazamban · de maga az fandalm es ·
 nagiobban beweltetijk vala · es ez pe
 nitencia tarlo embernek eu kern hul
 lasinat bevebben evetteket vala az
 koporsónak fondamentomera · es az
 meg gjogjulasinat jo tetele zernetlen
 beweltetijk vala · Mijkoron ejen keppen

kewijergene · meg halgata cutet az ur
 isten zent margit azzonat erdemene
 ert · Mert mijnek elevite az uecher
 nyek el vegeztetnenek teukelleterusseg
 gel meg uigazeek · istennet jo teteleer ·
 zent margit azzonat erdemeeet · es az
 eu panakodo kewijergeseet mijndenet
 net ki jelente nylvan valo zonal · es az
 eu neki gonozul tanalchozo verzetens
 seuket batorsaggal meg fedde · evnen
 maga alkolas aijtatosagban meg
 maraduan · az zent margit azzon
 koporsójat tanola alkolas tisztessegel
 gjakortaban meg latogatuja · hognem
 mijnt elepteb · : - ihs : - - M ·

Esmeeg vala egij marton neuer em
 ber posogjanak tartomanijabol · es ej
 vala toot · Ez marton neuer ember
 mijkoron sok ideiglen fekent volna
 nagi nehez torsagogban · meg nemula ·
 az eu keet kezij es keet labaj meg so
 gorulanak · Mijkoron hallotta volna
 ej zegen koor · zent margit azzonat
 choda teteleet · el hozata evnen magat

eu zulejvel es baratijual enne nagy
mezze feuldrevl · zent margit azzon
koporsóhahoz · Mlykoron jutot volna
az koporsóhahoz · Ur istennék kegelymes
sege mija · es zent margit azzonak
erdeyne mija · meg adateek evnetij
zolasa · es kezeinek es labajnak egész
sege meg adatnak · hog nyknek geu
tyelmebet zenuette vala
fanhangtul fogva zent geurg napijg
es dolgoftat meg bijzonuhá alkolasas
tanókkal es beteg az papa kerületij
elekt bijzonságigal · . . .

Vala nemelij penitencia tarto
azzonjallat eztergamot · es ez vala
bíztelenden azzon · az ev bíztenden
voltaert az vanasban sokákkal esmer
tetik vala · es ev vala arany fono ·
kijnek vala neue meza · Es peniten
cia tarto zenuede harom egész eztende
ijs zenuetlen veer hasnak zenniat ·
ev fejenek mondhatatlan nagy faij
delinual · Es azzonjallat mlykoron
mijuden ev jozaga el kevltuen feken

nejet · halla ez azzonjallat hog zent
margit azzonak erdeyne mija · koor
sagotnak betegsegévetnek mijatta meg
nijomorehtattanak · istennék jo tete
lij akatta adatnak · Azert tetete ev ma
gat zekerve mert egyséb keppen nem
juhet vala · es hozata evmagat az ko
porshahoz · Mlykoron meg az uton june
erze ev magat meg kevnihebeudnij ·
Se mlykoron jutot volna az koporsóhahoz
es tapaztotta volna az ev velomat ·
mijuden korsagabol meg gjogjivala
es ueun teukelleterus egessegevt · . . .

Vala nemelij nemes ember · kijnek
vala neue kaataj petrit · Mlykoron
ez nemes ember feket volna kevlemb
kevlemb korsagotgan harom eztenden
nel tourb · es nevetendueen az korsag
verettetek kevvennességgel mijind tel
lijes job fele · es geutretik vala annera
hog ev magat meg nem judehthagija
vala · sem egy oldalarul masra ma
gat nem fordehthagija vala · hanem
chak lepedern zolgaunak segehtsege

miyat fordulhat vala meg · az nemes
 embernek sőt aytatosságal tellies hit
 tel zent margit azzonnak erdemek
 röv · vala nagy keuansaga jui
 meg latogatnij zent margit azzon
 nak koporsóját · es mykoron gyakor
 ta kevner gene szívalmattal ev agya
 ban fekerueen vr istennet es zent
 margit azzonnak · hogh az es keuan
 hagat be tellieséjthetneje · de az es
 uaff nehez dorszata miyat meg nehez
 zenuueen · sem zekeren sem egyséb alla
 ton nem merít vala meg judeh
 tanij · Mykoron ezek ezen keppen lenne
 nek · jme ez betagnék hústijnék es aytá
 tossaganak erdemek zerent · ev almabau
 zent margit azzon neki jelenek · ne
 meruemek tiszteledes zemeleket · kik
 leveti zent margit azzon · es zent
 margit azzon az ev züzei kizuel · az
 betegnek kezvenyes felelet meg tapas
 tala az ev kegesegye zerent monduan ·
 Mij vrontk ijesos cristusnak neheben ·
 az hísted zerent · vezend az keuant
 egességet · Ezeket monduan legottan

vala

el enezet · es az beteg tellijességuel
 erezveen ev magat egésznek · az ev be
 regsegénet agyabol felkele · es juue
 zent margit azzonnak koporsójahoz
 nagy sőt emberekel mykorróppen oljan ·
 nemes ember · es az meg gyógyulás
 nak irgalmasagat kezelmessegeet ·
 es zent margit azzonnak erdemek
 jo tetelet · mindeneket nyilvan
 hírdette sem meg nem zevneek mynd
 halalaijg hírdetnij ·

Vala eiji gyermek fel hevűjzet hogh
 korságos vala · es evezetendőr gen
 tevertveen nájt sőt ettelenseget
 test vala ez gyermeknek orchajaban
 es zeméjben · Mykoron ez gyermek
 nek zulej fogadas teueen · hozzájuk
 evet zent margit azzonnak kopor
 sojahoz · az uton mynd az sokasság
 nak elevite · kik ev welet junek va
 la · veuu tevelletevő egességet ez
 gyermek · Ez enkeppen evnélveen az
 ev zulej · vr istennet es zent margit
 azzonnak betellijességet az ev zarandok

1016
8.
= ságotat nagy enekkessel. Esmeeg ne
melij issiju neegz eztendeijg gyentre
test vala ezen korságal. mert myn
dennapon haromzer auagn z negzer
az korság le evtij vala. es alektatik
vala holtnak. Ez mikoron jut vol
na az körösfőhöz. es illette volna az
ev belomat legottan meg gyögyül.
3. Esmeeg nemelij miéklos nevei em
bert. mikoron eztendeigz gyutretent
volna negyed napj hárdegg lelessel. ugyi
hog minden teste meg dagyadozott val
la. es orvosoknak ittleti zerent
mondatik vala kezelleni belpök
lossag ezentéppen elhárítaték az or
vosoktól. ez zegek betegségei evna
gat zent margit azonhoz. fogadás
tevn z evneki hogha eute meg vi
gastánya. tahat eztendeijg zolgal
na fizetés nélkül az chastróndeln
fövöröknek hol zent margit azon
nak teste fogyik. Ez fogadás lenne
es zent margit azonnak erdemé
ben magát ajanlvaan teljeséggel
meg végzék. fogadását betelliyessente .:)

3.
89.

Kézdetikt zent margit azonnak egij
jeles choda tetete. Ezt tevn ez zent zu
halának utanna. issiju lazlo kíralhal.
Mely lazlo kíral vala istvan kíralnat
zent margit azonnak bagyancat
ev fija .: . ihe

Mikorou zent margit azonnak halala
utan. es bela kíral halala utan meg
holz volna bela kíral fija istvan kíral.
es országlana istvan kíral fija. issiju laž
lo kíral. ej nevel nevezet masod zent
lazlo kíral utan. Mikorou ez issiju
lazlo kíral volna tisztharom eztent
deus. eset nagy nehez korságosban
sok napokban. es ez utan eset oly
nagy fej fajdalimban. hog levn ev
nen maganak es okosságának kírve
le. ugyi hog negy jeles orvos docto
rok. Ekk ez kíralhal bannak vala
fejhegyben ejenek ez kíralnat ele
tyrevl. ot alnak vala materorpa
nak fen jobbanyi es nemesi. es ne
mely jambor zerzeteus frateret

Et vala anna azzon nemeth hercheknek
felesenge · melij anna azzon vala iſſiu
lazlo kyril atyanak iſtuan kijulnak
huga · Et vala erſebet azzon moſſeo
nadiſſuen felesenge · es matius ban
ki vala erdelij hercheg · es vala lazlo
kyrulnak mestere es eurijzenuje · Et
vala az en dajtaija es · margyt azzon
pedikai medus vrnak leanija · Ezet
mijnd ſyrathnak vala nagy keſerev ſu
valnak ez iſſiu lazlo kyrak · es nemijo
ron ragaynak veziſt vala lazlo kyrak
nak viſat · es meg zorehgyak vala
hogha crzeneije · de jemmyt nem erez
vala benne · Tahat latuan hogz ez ki
ral keuzelehtene halalra · Kezdenek
kevmergenij ez feljul meg mondott
urak es azzonjok zent margyt azzon
nak · hog ye hadnaya meg halui
az en atyashanak fijat · magery ki
valt · es el kevdevek erſebet azzonhoz
iſtuan kyril leanikahoz · az chastron
ban hol ſekijek zent margyt azzon
nak teste · hog euneket kevdevei
kevdevei

zent margyt azzonmat velomat fe
ketjet kint viselt ez zent zuz elteben
es kijnek alatta kyes bochatta az ev
bodog leket · Ez iſſiu lazlo kyril ſekijek
vala az ideben ez chastronmat mel
lette · Egetet haluan erſebet azzon iſtuan
kyrulnak leanija · lazlo kyrulnak hu
menije · es gondoluan ez iſſiu kyrulnak
es matterorzaynak vezedelinet · az
ſororottal az rotontatigual es barahij
val · es minden egheb ſororottal · azzo
nijont maria clastronaben lakozaſtal
bevſeges kevnhullatasottal engeztelejt
vala az mindenhato istent az kyril
nak eletijert · hog ez orzag ne jutna
magyob vezedelinetre · miſkeppen ato
ron · Tahat az zent margyt azzon
velomat ſeketeit nagy hamarsagjal
el kevde erſebet azzon nemely ket fra
tevekheul predicator zerzetbelijektevol ·
Azert veue ez herchekne azzon anna
azzon lazlo kyrulnak menije az velo
mot · es betakara ſede vele lazlo kyrak
nak feijet · Egijebet kedeg tellijes hijt

tel es nagy aintatosságal hijak vala zent
margjist azzonnat fügedelmet. Tahat
jme ez beteg kijral. kezde eleuzer ev fejje
ben. az utan wijnid ev tellijes testeben
verehtezniij etesseges verehtetkel. Az ev
testenek erzetenseggy. es az keurnijul
alloknak esmereti meg epevtetveen.
Fiket annak elevit el vezteut vala.
mert eleb semmijt nem erz vala.
semmyi sentjut nem esmer vala.
Tevtelletes egesseget uvn. es az ev
nenijenek zent margjist azzonnat
velonat fiketijt kijral az ev fejjet
betabartab vala fejjen meg lelven.
Ur istennet. es ev dijchewsegges zule
enek zuz marianak hala adasokat
adi. Azt es meg erte jffju lazlo kij
ral. sotatnak mondásabol. hog az
keurnijul alloknak aintatos keniijer
gesere. vngazot volna ev meg. kij
ket tevtenek ur istennet es zent
margjist azzonnat. kijnek erdemel
mijat meg gyogyaluan meg eruv
seudek. es el mene alazatossón jffju

187
91
187

lazlo kijral mykessen zarandok. zent
margjist azzonnat foporsókat meg
latogtatnij. paruan gyalog evnen
labajn. Az ev meg gyogyalasárol
nagy hala adasokat tevn zent mar
gjist azzonnat az ev zerehines mi
nenijenek. es el mene nagy evrem
mel wijnid ev tellijes udvaraual.)

Mijkoron bela kijral vaktatta volna
ez bodog azzonnat clastromat. es
meg ajanidozta volna kevlemb
kevlemb erevkségevettel. zerze ne
melij janibor vijtezt kijnek ur
la nenie karolij. es lakozijt vala
obudan. es vala bela kijral kepe
ben valo bijro az nagy auagj vij
dunderban. hog ez karolij vijtez zol
galua ez clastromat. es meg
zerzeneje minden dolgat mende ha.)

Azert ez karolij vijtez zent mar
gjist azzonrol. illjen bijzonjagot
tevn. es vgn mond valla. hog ez

182
bodog azzon clastromanak fonda
satul kezdetitevl fogua · nijuden
boron belotta · hog eu jo es zent az
zon volt · es hog evnedij zent mar
gut azzonban animje remensenge
volt · meg ez zent zuznak ez velaz
ban elteben · hog mykron ez karoli
viteznek fel vala minden erdeuten ·
tolvanok altal · es igen sok vez
delmes helijek altal · az ev ellensegij
ert · Nijind ez illjen sok vezedelnek
tevl vgy mond vala ez karoli vi
tez meg zabadehgiha vala zent ma
rgut azzon · es nem techtijk vala
neki · hog evneti valaki arthat
na · Azonkeppen ez zent zuznak hol
ta utan es · nijuden jdeubeni ev
belene beti vala minden remen
seget · Azert tevtenek illjen do
log hog ez karoli vitez huganak
leanija · igen meg betegnle hijdeg
lelessel · ev neti vala viene agnes ·
ez utan eset ev rea oldalanak fai
dalma · vgy hog meg sugoradua

183
92
leun tiz hetijk · sem fordulhat vala
egy oldalarul mas oldalara az zol
galo leanipknak segedelme nebevl ·
Mykron ez agnes azzonnak ev anja
es vra · sokat tevtevtek volna or
uosokra · es semmyt nem haznalta
nak volna neti · harom oruos doc
torok az ev eletrreul ketsegben esenet ·
Ennek utanna ez agnes azzonnak
ev elmeje ottosaga el idenijule
azert hijvak az bodog beli plebanost
es adi neti cristusnak zent testet ·
es meg benete · takat az ev anje
es nemely egylek zemeliyet fogadast
tevnek · hog ha istennet tegelmej
sege · zent margit azzonnak esede
zeje nijat ez betegnle elete es egys
sege meg adetnek · hog zent ma
rgut azzonnak halala napya esit
ujzel kijmerrel bevhitevneje ·
Mykron ez fogadast meg tevtek
volna nagy fazkodasokkal es aista
tossagal · fel venere venek ez bete
get kijet eletrreul ketsegben este

uet wala · es hozat zent margit azson
 nat koporsónahoz · es heet napiglen zu
 netlen merada az koporsónal · Az ev
 anija fedeg az sorottul sororoktul bij
 kere az clástrombol zent margit azson
 nat evuert · Pijuel mijkoron meg
 evuedchettek volna · Víjonnán meg
 teert lelettel tapázta az koporsót ·
 legottan mijkeppen az fel teut tereh
 uet le eséje · mijnden kenuak terhe
 el tanózék az betegteul · Vg hogg
 legottan fel alla mijnden szegedelm
 nekeul · nagy es fok tanóknak elevt
 az · Veneen telljes egesseget · ev zu
 lemek es karzinyak nagy evreumek
 del · tulajdon crenel · ev labaijn jar
 uan mene az ev hazahoz vij budi
 ban · Ezek lemek ur zuletej utan
 ezer · keet zaz · hetuenkeet eztendeuben ·)

It Pezdetiék nemelij choda retel ·
 mijkeppen zent margit azson ·
 Alexander vise urat meg zabolé
 ta az termileuchnet feneketebul ·

Wala nemelij nemes ur alexander
 neuer · es jar wala magevi Pijraltul
 siciliaj Pijraltlhoz kewuetsegben · Ez
 alexander ur egij ideuben mene ne
 met orzagban austriabán · es eseek
 nagy kemenij fogsgabán · Vg hogg
 tartateek ez alexander ur nemelij to
 ramnak feunteen nagy vasóni he
 rom egez eztendeiigh mijkeppen po
 kolnak feunteben · nemelij nemet
 urnak mijatta · Mert ez nemet
 ur uet wala jumav ez alexandor
 von havom zaz gerat · es megees
 keer wala negy zaz gerat · ezert
 targya wala ez nemet ur · Alexan
 der urat fogva az toroniat feine
 keen az termileuchben · Azert myko
 von ez alexander ur feuldette volna
 egij zolgaiajat magyar orzagban
 nememnemur dolgaert · Mykoron
 ez zolga hallotta volna zent mar
 git azsonnak choda tetlelet · es mij
 koron meg teert volna az ev urahoz
 az termileuchben · Monda az zolga

186
ez alexander urnak. Ne felij uram sem
mijt. mert uagijon magororzagban uij
zent. zent margjist azzon. bela kiral
nak leanija. hogh hij tezen uagijosz cho
dakat. chontakat es sántakat meg
gijogcht. uakolahnak zemet ad. es
mijnd tellies magor orzag hozijaija
fuit. en es ot voltam. Mijtoron eze
ket hallotta volna ez alexander ur.
mijnden remenseget vete zent mar
gjist azzonba. es kezde uetij zolgaluij
monduan ev tisztelegere pater nostert.
kerneen hogh evter meg zabadehtanaija.
Tahat emek utanna egij ejel ez alep
ander urnak jelenet egij zep zuz.
ez urnak ugi jecchijt vala. hogh sem
aloziyt vala. sem uigaz vala. Ez zu
pedeg vala meg cultevitctuen egij
nagij fejer jmieggyel. Ez jmieg vala
nagij es bev. es ez y. zuz az jmiegbe
vala palast uetekul. Mondi ez zuz.
alexander urnak. Annije remen
segod legen zent margjist azzonba.
mijkeppen zent evsebet azzonba.

94
Ez latastruk utanna evter autgy ha
tod napon. ez nemet ur meg evleteek
az evnen feuldenek emberij mijat
mijkeppen ottalan allat. Ezek meg
leuen. legottan ez nemet urnak
felesge el bochata alexander urat
az toromnak tenvilechbevel. men
den fizetek uetekul. Ezen keppen az ur
iski meg zabadehta. alexander urat
zent margjist azzonnak erdeime mij
at. Kyreul byzonjagot tenv evnen
maga alexander ur az papa kev
uetij elevt dijakij mijeluen. :)

Vala nemely nagij nemessgev em
ber. Ky mondatisk vala mijalfij
jacabnak. es vala mijtraj uermiege
ispanija. Ky meg esteket. es az
ev vienes karinal crevissen meg
byzonjekta. hogh mijtoron elevzer
evneky fejje mindenesteul fogtat
es job feltek valo zeme faint volna
harom egz holnapujg. es olyha hij
hetellen geutrelmel geutrelmel valla

ez fajdalma k mija tta mijndenestevl
 el vezte job feleul valo zemene k vela
 gossagat · utu hog mijkoron az bal ze
 met berekezti vala · chak vijat job
 zeme elevt tartuan sem lagya vala ·
 hem valamijt egebet · Az ev fejenek
 fajdalma k edeg nagnobbau beveul
 deztik vala · Ez nemes ur betsegben
 eset oruosoknak segetsegerevl · azert
 folijamek zent margyt azzonnak
 segedelme · kijnek mijkoron kopor
 sojanal maridot volna neged na
 piuglan · ev zijuinek tiulta aijtatos
 lagaual · Jme zent margyt azzon
 nat halala utan harmad extender
 ben · Ez nemes ur ueron tellies eges
 segewt · mijnd zemeben · mijnd feje
 ben · es mijnd tellies testeben ·
 zent margyt azzonnak erdemene mija ·)

Vala egij jobbagy · kijnek vala neue
 albert · es ev vala chijchetij ban ·
 Ez ban mijkoron sok napokban valo
 korsagotnak utanna · minden testeben

niet dagadozot volna · es nyilvan beel
 potlosnak mondantneek · sem az ev be
 betseg vala orosoknak mija tta niet
 gihogjvalhato · vala ez bannak egij
 azzonua · kij vala machoij herchegnek
 felesete · Ez herchegne azzonnak tanal
 chaual · es egneb barathnak tanal
 chaual · egnebeknek es · ev tanalchoz
 val kij ev uele valanak kij mijnd
 feunierevlnak vala ev nagi nehez
 betegseggen · Ez ban fogadast tevn
 zent margyt azzonnak koporsont
 meg latogatuij mijnd az tevruijul
 allatkak eleutte · auagy hallasara fo
 gada · hogty az ev elethyreul mende
 nesterl betsegben eset vala · zent m
 argyt azzonnak erdemeneben aijanla
 ev magyat · Jme chodaletos keppen
 ugijan azon ejel · az istenij ir gal
 massagnak mijelkeudetij mija ·
 es zent margyt azzonnak erdemene
 net segedelme hijasa mija · meg
 zabduula ez ur ez ban · az rettene
 tes dagadozashnak pezdetyeul · es

nijuden fajdalmanak bantásjával.
 telljességgel egéssegben egezzén meg
 maradá. Ez nek utanna ez hercég
 ne azzon Anna azson. ez Albert
 bánnal evzue el juvencé zent
 margit azsonnak kóporosnához
 es meg estevien meg mondás
 ez feljül meg mondott choda tetelt.
 ev velet bizonnehtak ez choda tetelt
 myklos prepost. Srijmensis hely
 prepost. es docimaij omród bari.
 Ez meg leuen halat adanak
 ur istennék es zent margit azson
 nak. nagy betességgel haza menenek.)

hjta

Vala nemelj nemességen ember kijet
 vala neue ampidinus. es vala var
 mege ispania. Ez nemes ur meg
 estevien az ev küssed fijaert janosert
 zent margit azson kóporosnával.
 Mert az ev küssed fiait el nem hozhatja
 az ev küssed voltaert az kóporoshoz.
 es az utnak mezze voltaert es. Mert
 ez nemes vrnak lako helje vala

ez clásstromhoz tverb hognem nenihe
 fevldet egy louon valo ember hij jget
 hetne hat napon. Azert ez nemes ur
 meg esteviel illjen bizonsegot terv
 zent margit azsonnak choda tetele
 reul. hog mykoron az ev zereteu fija
 meeg az danianak emlejt zornaja
 es meg betegveult volna nagy nehez
 korsagjal. Ugyi hog az elev lelek az
 gyermeknek zahabán aleg ereztet
 hetjük vala meg. Tahat ez ur es az
 azon ez gyermeknek anyja. ajanlat
 ez gyermeket az ev utolsó monogoda
 laban zent margit azsonnak erde
 meben. Es zent margit azsonnak
 velomat nagy peressel elkeret. zent
 margit azsonnak nenyevel anna
 azsonul herchekne azsonul. Bij zent
 margit azsonnak egy mehben fe
 levt nenihe vala. ez herchekne azson
 tarjya vala en vala ez velomot
 nagy alkolasz hjtességgel. Myko
 von ez nemes ur ev feleségevel meg
 keretek volna zent margit azsonnak

192
velomat feketent · bele takarit az by
chiju gyermeknek fejet · legottan az
gyermek zeneij meg nistvan · es
olisha nemijkeppen ev orchajalan
meg vydamulvan · kezde ev dajkaija
nak emlejt zornu · hogy annak
elvitt negyed napig nem zopta vala ·
szentekpen ez kisded gyermek · zent
margit azzonat erdemie miha meg
gjogijula · zent margit azzonat
halala neged extendeveben · ez feljul
meg mondott herchegne azzonat
ann azzonat jelen voltara · es mjjud
ev beszeges nepenek jelen voltara ·
zent jreneusnak monostoraban · Az
utan es meg marada nagi jo tev
kelteus egessegben ·

Vala zent ersebet azzon falvalan pest
nallet · egi nemes ember · es vala
ez clastromnak confratere · ez nemes
ember illjen byzonsagot tenu zent
margit azzonat choda tetelereul ·
es ugy mond vala · hogz az ev huga

193
97

nak uva meg betegedeet · ugy hogy
harom extendeijg azonkeppen fekervelet
az ariban mykeppen fa · es nem iude
hagna vala sem tezet · sem labat · sem
jolhat vala · sem ebetsit vala · hanem
takhalon agyak vala az ettet ev zaijaba ·
Tahat mykoron ev meg nymorodot
betek fekennyelet egi ejel ev agyaba ·
zent margit azzon seleneet ez beteg
nek alinaban · es meg tapogata evtet
es monda · mjjmijelz zegen · Masod
ejel esmeeg meg seleneet zent mar
git azzon alinaban az betegnek · es
monda · kelyfel · parancholok tene
bed · hog menijel az en koporsomhoz
es meg gjogijulz · Ezeket halvan ez
zegenbeteg legottan meg gjogijula
es feltele · Ezeket mykoron latottab
valna az ev gyermekij · Nemelyik
nigad menet vala · nemellyik siir
vala evremekben · Masod napon
az ev rokonsagij mjjud hozza gjivule
nek ez nagy chodaert · es mjjud fel
evlenet zederben ez meg gjogijult

emberrel evze · es menenek zent ersebet
azzon faluiban az nemes ember haja
hoz · omnat mind felkelenet es juve
nek zent margit azzon koporsohoz ·
Es beteg ember pedeg mind meg mon
da valamik neby teurtente vula · Az
ideben mykoron es beteg meg gyogylit
vula zent margit azzon koporsohoz ·
Vula akoron tevo hoguem harom ezer
emberek kik juttent vula zent mar
git azzonak koporsohoz · Es nemes
embernek pedeg vula akoron zaq ezen
devo deje mykoron bizonysagot tevo ·
zent margit azzonak choda tetelerevl ·)

Vula megeren egij azzonjallat · kik
vula neue maria · Es azzonjallatnak
eu terdej meg sugorodanak annera
hog semmijekpen kikem ujohthagye
vula · es mykoron atar vula · valaho
va mennyi · tahat az eu terdej eu mel

lyhez zoruhnak vala · Ezeneppen az evle
felen az feulden vonza vula megrat ·
Ezeneppen leon ez zegen beteg husvet
tal fogua u zent jacob napijajg ·
Azert es azzonjallat fel veue egi talij
gama es hoga ez zygetben · emel vlam
na evlebe veue az eu vira es vine zent
margit azzonak koporsohoz · de
megnem erg gyogylit es azzonjallat ·
hanem az eu vira hagya eut nemely
apacthabnal anagni reztraktual ezen zyget
ben · kik latonak vula es clastromak
mellette piuevl · hog eutet minden na
pon elhoznajak az koporsohoz · Myko
ron es reztrakt minden napon elhoz
naiak az taligyan es beteget az egylha
zik · es az koporsohoz evnen maga chuzna ·
Beet eges hetik nem gyogylit meg ·
Tahat sime keet hetiuet utama ne
melu napon · mykoron nagy fokassag
jut volna az koporsohoz · ez zegen beteges ·
el hozata cu magat az zent egylha zhoz ·
es nem mer vula chuzna mennyi az
koporsohoz · az sok neptevl valo zegenlehet ·

146
Tahat frater vince bij lakoziék vala
az clastronmal. ada az betegnek egy föl
tot zent margit azzon scapularabol.
es az eu zent hajszinak mosádekk vizeet.
es hajja hog az uzzel mosnaya terdeet.
es az scapular pozsonyai terleneije.
Ezt ezenképpen lemu az beteg. Ezebknek
utama kezde az beteg magát vonni,
az fevden chizvan. Munkoron az rege
beteg kezelhetne az koporsóhoz. Jme
az Ur isten zent margit azzonnak
erdeme milyat tevtelleteusseggel meg
viggazta az zegen beteg azzonhallatot
milyd az nagy fokasszianak eleinte.
Ezeket latuan az fraterek meg je
neet az Sororoknak. Az Sororok
kedek nagy aytatosságat meg enek
lekk az te deum laudamus. es
harangokkal harangozanak. En
chivveru az Ur istent az eu zentij
ben. Amen ihé maria. M

147
99
It kezdetiek el az Sororoknak nevek.
Ekk ez clastronban lakoztanak zent
margit azzonak idejben. S

Ezen vala Soror Katerina. es az
vala priorissa az ideben. munko
ron zent margit azzonak zent
segés elejiireul lemu nagy bizzonsag
gal valo tudakozas. Ez soror Kater
ina lemu apachaija bezberimij
clastronban het extendeus kora
ban. es lakozeet bezbrimet zent
Katerina azzonak clastronaban
harmijo het extender. Es vala
zent margit azzonak mestere.
hog bij evlet tanekta elevzer bea
kul. Annak utama el juue zent
margit azzonval. es zingeben.
es nagy bizzonjagot lemu zent
margit azzonak zentsegés eleji
reul. Munkoron volna az soror
Katerinak hetben extender.

Masodik Sorornak eu neve. So
vor Eliana. Ez es. munkoron bij

vala

Zonsagot tevn zent margist azzon
 nak zentfuges eletrivel. Vala hat
 van extendeus. es mykoron bement
 az zerzetben bezprimet. Vala hisz
 extendeus. mykoron fedeg el jut
 vala zent margit azzonial bezpri
 mel bodog azzonat clastromaba.
 Akoron vala negueli keet extendeus.
 Ez soror eliananak egi ideuben fez
 de ipe fajni job kezenek egik vija.
 Ut hog semmykeppen nem alhatit
 vala teule. Tahat ez soror elmen
 zent margit azzonat atijahoz
 es monda nefi. terlet tegedet hog
 ha valyon nala valamij sofer
 agyad ennebek mert igen faj
 diajoni. zent margit azzon rega
 es meg zorehta az sorornak vnit
 es monda nefi menyel alezjel.
 legottan choda keppen meg gyo
 gula ez sorornak ev vija.

iii.

Harmadijk Sorornak vala neve
 Soron jolent. Ez soror jolent mij
 krovon byzonsagot tevn zent margit

azzonat zentfuges eletrivel. Vala
 az ideuben neguen extendeus. es
 ment vala bezprimet zerzetben haet
 extendeus koraban. es mykoron el
 jut vala bezprimeul zent margit
 azzonial. Vala az ideuben hiszen negij
 extendeus. Ez soror jolent vala az
 En zent margit azzonat latta vala
 le esven mynd zent estin fekemus
 addeg mygt ev egy egez soltar
 mondor vala. es minden fr psal
 mosnak vegyen tekken tezen vala
 veniat. Ez aytatos zuj jolent
 vigenond vala zent margit azson
 vol mykoron byzonsagot tevn ev
 vala. hog emberij myelu nem eleg
 eleg zent maratit azzonat
 zentfuges chodlates elelit meg
 mondanij. mert sokat latot vala
 ev teule. myert ev custos vala.

. iii.

Negediik Sorornak vala neve. Soror
 margaveta. Es ez vala isvan kiral
 mat nemmenek Anna azzonat lea
 vija. Ez soror margaveta mykoron

bizonságot tevn zent margjist azzon
 vol· vala az jdeubén huzon nijolc e^r
 tendens. Mlykoron kedeg e^r zerzethe
 iut vala · akoron vala niegny e^rten
 Devs · e^r soror margareta vala zent
 margjist azzonnak evcche · es tarsa
 mlykoron az betegesbnek zoltal vala ·
 e^r vala az soror margareta bi meg
 meuette vala zent margjist azzont ·
 azent hog evneki oruossloztak vala
 az ev villanak fajdalmaert · x e^r mey
 e^r vala az soror margareta · bi nem
 hijui vala zent margjist azzonnak
 zentseget · hanem mlykoron latot vol
 na e^r soror margareta egyl beteg le
 ant az egijazban · hog kijet ev kezei
 meg futorottanak vala · es mindo
 zuk vala az koporsonal · Tahat mon
 da e^r soror margareta · hij zent mar
 gjist azzon ha akarod hog en hijgemi
 hog te zent vagyi · viigazzad meg e^r
 leant · es legottan meg gyugjula
 Egyek utama hijue es magazata
 zent margjist azzonnak zentseget
 e^r soror margareta · · · · · · · · · · · ·



Az evteudik sorornak vala neve evr
 sebet · es e^r vala istuan kijvalnak leanija ·
 Melij istuan kijval vala egyl ember gijer
 mete zent margjist azzonial · · · ·

E^r soror evr sebet vala az jdeubén
 huzon egyl e^r tendens · mlykoron bij
 zonságot tevn zent margjist azzon
 nak zentsegevel · Mlykoron kedeg
 be iut vala az zent zerzethen · az
 jdeubén vala niegyl e^r tendens · E^r
 Soror evr sebet mlykoron vala bijs
 ded leau · el megijen vala zent mar
 gjist azzonhoz az ev nenihez · es az
 ev kezeet be tollija vala zent mar
 gjist azzonnak hataban · hog meg
 lassa ha cilicior vajjon rajta ·
 es meg lelij vala rajta az cilici
 omot · zent margjist azzon kedeg
 el evzij evteule monduam · alij
 hatra · hajubeket ennekem ·
 E^r soror evr sebet · istuan kijvalnak
 leanija · gjakorta hetet tart va
 la az chonban zent margjist az
 zonial · Fev^r vala · fazekat mob

vala. es minden egyleb otromba dolgoz
 tezen vala az en venisseuel. Oh pi Nagy
 zemerem az Feuerli perzetevesenek
 buk nem tanolnak alazatos dolgot
 evrennest tenni. ez keet nemes ki
 vali marzatokhoz. Eznekt utanna
 ez evresek azzon ez clastromnak fe
 gedelm levn. es az en atijatul istuan
 hinaltal evresekgetet bere es leuele
 ket confirmaltata es sok jokat terv
 ez clastromnak. azterubj kewzeul
 ada az jenei reuet faluianal. es ej
 gygetbeli falut ez clastromnak. En
 maga istuan pjsral halala utan
 ijt temetteti magat az Nagy oltar
 mellet az euangeliom feleul. az ma
 gas verev marian kru korosso
 alat. leaijania pedeg kru evresek
 azzon. temetteteek az capitulom
 hazban az Fevezlet eleut. mijkeppen
 ot es meg jvtak. : - - J ih6

hatodik Soror vala neve margit
 es ez vala gaudiijnos makomaj
 herchegneb leaniya. : - - J :

Ez Soror margareta mijkoron b
 bijonsagot terv zent margit az
 sonrol. vala az ideben harmijs
 hat eztendes. Mijkoron pedeg az
 perzetenben jut vala. aktoron vala
 filenc eztendes. Ez Soror mar
 gareta zent margit azzonnak
 magy soe autatossagirol penitenci
 ijiangarol. alazatos dolgijrrol terv bij
 zonsagot. Kijet terv ez zent zuj az
 Ponijhan. es az betegvenuel zolyal
 van. mert ennekij gjakorta tarsa
 volt ez soror ez dolgoeban. Ez soror
 nak elevite monta vala ez zent zuj
 hog evrennest zenuedue halalt
 cristus zereimeert. es hog en hamar
 valna meg halando. : - - J ih6

Heted Sorornak vala neve. Soror
 benedicta. Es vala toboli buce
 urnak lenarija. : - - maria

Ez Soror benedicta mijkoron bij
 zonsagot terv zent margit az
 sonrol. vala az ideben harmijs

nijolec extenderes. Mykoron fedeg
ez zent zerzetben jut vala ez soror.
vala az ideben tizen negy exten-
deres. Ez soror beriedicta latka
vala mykoron az soror cheng
archel verte vala zent margit
azzont az moslekkal. Egijeb sok ala
zatos dolgait es latotta vala ez soror. :)

Mjolcha eik sorornak vala neve.
Soror evrsebet. es ez vala bado
boraij istuan vornak leaniia. :)

Ez soror evrsebet mykoron bijzon
sagot tevn zent margit azzonirol.
vala az ideben negyen nijolec
extenderes. Mykoron fedeg az zer-
zetben ment vala. vala az ide-
ben tizen eut extenderes. Ez soror
evrsebet vala tarfa zent margit
azzonnak. mykoron zent margit
azzon secrestieres auagy custos va-
lla. Meg ezen soror evrsebet vala
priorissa az ideben. mykoron zent
margit azzon meg halaz. Ennek

felevitte zent margit azzon ez evr-
sebet priorissa azz alta vala az
en ladaija oly kuchat halalanak
elevite. mely ladaban ez evrsebet
priorissa. az egijeb Sororoek meg
tele bela kival leaniianak peni-
tencia tarto pencheet. mijeeppen
meg uajjon iruan az en cleteben. :)

Kijlenchedijk sorornak vala neve
Soror evrsebet. es ez vala seuen
mai lazlo ifpan vrnak leaniia.

Ez soror evrsebet mykoron bij-
zonsagot tevn zent margit az
zonro. vala az ideben karuyc
negy extenderes. Mykoron fedeg
be ment vala ez zent zerzetben.
vala az ideben heet extenderes.
Ez soror evrsebet tevn natij bijzon
sagot zent margit azzonnak
zenfegerewl. Ez vala az soror bij-
zent margit azzont felevitez
lette vala halala utan. azert beg
entet meg gyogeltotta vala. :)

Tizedijk sorornak vala neve soror
Sabina · es ez vala fel heruijzij donat
vornak leaniya · : - - -)

Ez soror sabina · miskoron bijou
hagot teon zent margit azzon
volt · vala az jdeubeni harmise
hat extendeus · Miskoron bedeg
be iut vala ez clastrombau ez
soror · vala az jdeuben tizenebet
extendeus · Ez soror sabina vala
zent margit azzonnak fijualt
peppen valo hijkosa · es gjakorta
vezet vala ev ruzita temenseges
disciplinat · Ez az soror sabina
kijet disciplinalasa koron az hec
meg velagosodot vala miskorpen
nap · Ez soror sabina zent mar
git azzon jdeeben papus vala ·
es gjakorta segeht vala zent
margit azzonnak el vinni ha
lat lijstet · mert zokasa ez zent
kijuet · hogz natuj sot lijstet ha
lat hatana vezet vala · es ug
viziij vala el oda houa fel vala ·) ·

vala

Tizenegyijgedijk sorornak vala
neve soror elena · es ez vala
hejereniaij hijlijsnak leaniya

Ez soror elena miskoron bijou
hagot teon zent margit azzonval
men tuda meg mondani hanij
extendeus · hanem chak azz · hog
huz extendeus volt azzkoron ez zer
estoen · Ez vala ez soror elena
hog latta vala zent margit az
onnak fejben az kijuet kanzijat
egyeen · Csyn jdeuben juue zent
margit azzonhoz egij lean · es la
ta hog zent margit azzon igen
meg heruadot · Vilonda ez lenan
ez soror elenanak zent margit
azzonnak elente · O isten mynem
men levz zentre ez margit azzon ·
es melij igen meg fogjattozot ·
frelele ez ggyor elena · ha te cilici
omot vissal neel miskorpen ev visel ·
es azzokat tenned fijket ev tezeni ·
tahat tees meg fogjattozni ·
szeket haluan zent margit az

zon monda az sörornak. Átijam
szia nem jo levítet hog bij jelex.
levítet az en tisztomat. Mas fo
mon nem mondani teneked az
en tisztomat. Miert nem leuan
nja vala ez zent zug az jo tetelet
ert az emberi díchyréteket. . .)

Tizenkettőd sörornak vala ne
ne söror eursebet bodomerei
tamas ispan urnak. es olim
piadis azzonnak leanirok.

Ez el söror eursebet nikkoron
bijzonyagot tevn zent margit
azzonirol vala az jdeubben har
mics eut eztendeus. nikkoron
pedig ez zent zerzetben eultev
zet vala meeg bezpremet. vala
az koron leet eztendeus. Ez söror
eursebet nikkoron germet vala
meeg. el megijen vala az egys
monicia germetekkel. es el hinc
vala az aldor germetet zent
margit azzori jachodni. de

zent margit azzon imadkozib
vala. es ugn mond vala az ex
monicia tarjnak. jujetek el en
velem. es menijevet be az zent
egyhazban iduezeljük azzonjont
mariat. montjont aue mariat
ezendepen jachodjont. Ez vala
ez söror eursebet hog bi zent mar
git azzonnak tarja vala. es egij
kernben tanolyak olvasnak va
la. es egij majmeller alnak va
la carban es egijbeut annak
obanci jobi bijzonyagot termesz
zent zugresi. . .)

Tizenharmad sörornak vala
nehe söror stephana. es vala
panja urnak leanirok

Ez söror stephana nikkoron bij
zonyagot tevn zent margit azzon
rol vala az jdeubben har mics
egij eztendeus. Nikkoron pedig
ez clastromba attak vala. vala
az jdeubben deet eztendeus chak-

Ez soror stephanus illijen bisszonsagot
 kevnt zent margit azzoniat jma
 sagyval. monda hog egij napon na
 pon az provincialis frater marcel
 lus az uab ablakra hijua ez soror
 stephanat mondian. Memel ke
 resed meg az soror margaretat
 es hijad ide. ez soror el mene. es
 meg lele zent margit azzont
 jmadkozuan az ev jmadkozo he
 lijen. es meg monda neki az pro
 uincialisnak jzenetijt. de zent
 margit azzon semmijt nem fe
 lele. Ez soror kedeg meg monda
 hog evnetij semmijt nem felelt volna.
 az provincialis esmeeg el kevnde az so
 rort hog el hijnaija zent margit
 azzont. Ez soror esmeeg el hijua
 hetzer ag auagni uholchyer. de ez
 zent zuj semmijt nem felele. mert
 el vala vagattauan ev jmadja
 sa gaban en erzekelesgebenek kij
 veule. Ezeknek utanna fel kele
 ez zent zuj. Monda ez soror zent
 margit azzoniat. Azzoniom

igen nagy bunt teul. hog en uelom
 illijen sokat fanatsagot teteteel. mon
 da zent margit azzon. teneted el
 bel uala engemet hijnod. Egy ideu
 ben ez zent zujnek halala utan.
 ez soror meg betegyele. es fegyijt
 uala ev agyaban. Meg jeleneet
 eunetij alinaban zent margit az
 pon es kerezhet jegeet uete ev
 rea. leg ottan meg gyogjula ez
 soror stephana.

Tizennegyed sorornak uala neuve.
 soror olympiadis azzon. bodomereij ta
 mas ispan vrnak feleserge. de jt ispanit az
 nem tel vgnj ernevenik. hog vala
 mij kevz ispaniat feleserge volt volna
 ez azzon. uaz az teub sororok kijet
 neuvezent ispan leamijnak. hanem
 voltanak uaz megje ispani es nagi
 vrat. Annak utanna fejede nse
 get es tarta ez olympiadis azzon. zent
 margit azzon ideben. Ez clastromba.
 Ez soror olympiadis azzon. uala zent

212
margjist azzonniak · danykaija · neuclevije ·
es mestere niend holtaigt sem akara zent
margjist azzon · hog ev mesternek felhme
alol fijkelme · nem azert hog ev benne
az gonozh erkeulchavet meg feddeveje ·
de hog az teukelleteve alazatoslagot el
ne vezteveje · gyalvorta ez olimpiadis az
zon meg feddi vala zent margjist azzont
magy remenij bezed · akoron mykoron
az istenij polgalatban felette valo mer
tekter el mular vala · Ez soror olimpi
adis azzon · mykoron bijzonsagot tevn
zent margjist azzonrol · vala az idei
ben evtoen eut extenderus · es myko
ron be evlteruzet vala ez zent zer
zerben bezprimet · vala az ideube
huzon neeg extenderus · es ele ez kec
clastromban addiig myig ez zent
zugreul bijzonsagot tevn · havmiyc
egy extenderus · Ez vala ez soror olim
piadis azzon · ki olyha zent margjist
azzonniak myenden zenthsegos el eti
reul bijzonsagot tevn ·

Tijen eutend Soronniak vala nene

213
107
Soror frosia · es ez vala nijtraij jakab
vornak leijaniija · - - - - - - - - -

Ez soror frosia mykoron bijzonsagot
tevn zent margjist azzonniak zentse
geveul · nem ruda meg mondaniij
hanij extenderus · hanem chat hog
huz extenderijg volt ez clastromban ·
Egy jdeuben ez soror frosia jgen meg
beteigseule · es monda ev jdeubeni · tu
dom zent margjist azzon · hog te zent
margjist · kerjed az ur istent hog ev
gemet zabadohon ez beteigsegdeul ·
es fogadast tevn zent margjist az
zonniak · hog myinden napon mon
dana zent margjist azzonniak tijz
tessigere tijen eut pater nostert
es j tijen eut aue mariat · es letig
ottan meg gijogjula · mykoron fedeg
el hargja vala · tahat meg ereuteleniul
vala ·

Tijen hatoditnak vala nene agnes ·

Ez agnes vala ez clastrombeli soro
vokniak polgalajok · es jelesevl zent

margit azzonat. Ez zolgaló agnes
mikoron bijonsagot tevn zent margit
azzonrol. nem tuda meg mondani
hamij eztendevel. hanem chat hog
yu. huz eztendejj volt az sororoknak zol
galatiokban. Ez vala az agnes fiz
az kuthan eset vala. es zent margit
azzon meg mentete vala halalnak
vezedelmevel jnadsaganak mijatta.
Vagy mond vala ez agnes. hog zent
margit azzon. alazatosb volt az zol
galo leghanioknak mindenben . . .

Tijzen heted Sorornak vala neve.
Soror agnes. es ev vala berthij pal
urnak leanija . . .

Ez soror agnes mikoron bijonsagot
tevn zent margit azzonat zent
sejtevel. vala az ideben evben
eztendevel. es lakozot vala ez ze-ze-
ben tijzen nijolt eztendevel. Ez soror
agnes teut arrol bijonsagot. hog zent
margit azzon ideben az sororok heboen
voltanak. zolgalottol meg halvani . . .

Tijzen nijolchad Sorornak vala neve
Soror iudit jpolc ispan urnak leanija.

Ez soror iudit vala zent margit az
zonat tarfa mijnd ev germetsige
tevl fogua. es mikoron egij masnak
zolnak vala. egij mastol jnadsagot
tanlnak vala. es meg terdijk
vala egij mastol melljet mijt olnab.
Ez soror iudit mikoron bijonsagot
zent margit azzonat zentsegevel
semijt nem tuda monda az ev
eztendevel. hanem chat azt hog
feel eztendevel jut az jerzben zent
margit azzonat elvite

Tijzen kijfleched Sorornak vala
neve. Soror cecilia. es ev vala
nehaiji bezprimij moyses ur
nak leanija . . .

Ez soror cecilia mikoron bij
zonasagot tevn zent margit az
zonat zentseges eletijrevel. nem
tuda meg mondani hamij ez

tendens · hanem azt monda · hog
mij ődetek fogva eze emlekezete
volt · az uta fogva mendekorou
latkozot ez keet clastromban · bezpri
met es it az bodog azzon clastro
maban · de mykessen aleghya vala ·
vala evten eztendens ·

Huzad Sorornak vala neve · soror
lucia · bezprimij uten leanija ·

Ez soror lucia mykopron bijzon
fagot tevi zent margit azzonrol ·
vala az ődeuben hizou het eztendens ·
Mykorou fedeg az zent zerzetre
ment vala · vala az ődeuben heer
eztendens · Ez soror lucia zent
margit azzonak halala utan ·
nemely hertelen betegsegnek mija
annera meg betegsele · hog nem
zolhat vala · tahat az sororok le
net salijat ez sorornak zarjaban ·
es soror jutab meg betegsele az
salijatul · latuan fedeg az sororok
hog ez betegnek immar evt nap

pon nem zolt valna · adatak neti
christusnak zent testeet · es meg bene
teet · ezeknek utanna az sororok
meg mosak zent margit azzon
nak hajat · es az vizijt meg adak
mija · Tahat ez betegs soror legottan
zolnij kezde · es elmenye meg juve ·
es meg gjogjula · Ezen soror lucia
vala · ki latta vala · hog zent mar
git azzon hijton uenzij vala az evnen
terdenet · mert meg temenyettenek
vala az ev bodog terdenet mykessen
az ag fanak heijs ·

Huzon egyledik Sorornak vala ne
ve soror katerina · es vala ezt erga
nui semmei urnak leianija ·

Ez soror katerina mykorou bijzon
fagot tevi zent margit azzonrol
nem tuda meg mondanij ham ej
tendens · hanem chak azt · hog hu
zon evt eztendeig volt ez clastron
ban ez zerzetben · Az fejjer uenij

clashromban fedet volt harom ezen
dejig · Ez soror katina vala az · hogtij
latta vala mykessen zent margit
azzon bochanatot keert vala az soror
tul · bij evneki harmad napjig nem
zolt vala ·

Huzonketteudijk Sorornak vala neve
Soror alexandria · es vala cractij
alexander urnak leanija ·

Ez Soror alexandria mykoron byzon
sagot teun zent margit azzonrol
vala az ideuben neguentyleuc ezen
deus · es lakozot vala bezpremet es
ez bodok azzon clashromaban ez zer
jetben huzonhat extendeijg · Ez vala
az soror alexandria kynek atta vala
zent margit fel tartanij az heet
zeul byznot · kynel ez zuz magat
gyakorta weri es verety vala ·

Huzon harmadijk Sorornak vala
neve · Soror agnes · es vala somogyi

gyergely urnak leanija ·

Ez Soror agnes mykoron byzon satot
teun zent margit azzonrol · vala
harwyc heet extendeus · es lakozot
vala ez zent zerzetben huzon eut ez
tendeut · Mykoron fedet az zerzet
ben be jut vala · Vala tigenteet ez
rendeus · Ez soror agnesnek egy Idu
ben zent Ivan napjan · zent margit
azzon halala utan · orchaya oly igen
meg datgada · holt az job zemet be
fede · es nem lathat vala vele · Lathat
eg Soror venie zent margit azzon
nak hajat · es meg teurevle vele
az ev orchayat · es meg gyogjival ·

Huzon negedijk Sorornak vala neve
Soror benedicta · es vala canac
ishuan urnak leanija ·

Ez soror benedicta mykoron byzon
sagot teun zent margit azzonrol ·
vala az ideuben ez zerzetben letenek

ez clastromban huz extendeje. De nepprimij
clastromban hanij extendejg volt. nem
tula meg mondani. Ez vala az soror
benedicta bi zent margit azsoni oly
erevissen verte vala vezzenuel az capitu
lom hazben. ez zent zuznek keresere.
hog ez soror igen meg farradot
vala ez veresegbeul.

Huzon extendej Sorornak vala neve.
Soror margareta. es ev vala er
delij matius herchegnek anija.

Ez Soror margareta mykoron
bijzonsagot tenu zent margit azson
vol. vala az ideben evuen egi ez
rendev. evz vegysegenek dedeg vala
huzonkett extendeje. melij extendejek
ben lakozot vala mynd ez clastromban
mijut egi zerzetes. az utan be evltet
zeb ez zent zerzetben. es vala immal
huzen harom extendeje. Ez Soror
margareta igen zeretu vala zent
margit azsoni. es ugy mond vala

vala az papa kenuetijnek. hog vala
mykoron ev neki valamij betegsege
tevertent. auagni fiajnak tevertent
valamij haborusaga. myndenkoron
ez zent zuznek kenujereg vala.
es meg halgatati jek vala.

Huzon hatodik Sorornak vala neve
Soror judit. es ev vala moyses
nadrospannak lenya leanija. Melij
moyses nadrospan alta ez bodog
azson clastromanak. Igalt mynd
hozza tarzonial evret alamissaval.

Ez Soror judit mykoron bijzonsagot
tenu zent margit azsonrol. vala
az ideben megven neeg extendero
es lakozot vala ez zerzetben tuyen egi
extendejet. Ez soror judit hallotta vala.
hog olimpiadio azt monta vala zent
margit azsonnak. hog az feuldbe
keresi istent mijut az bijzno. Ezt
ez zent zuz nagy betegseggel el
teure. zolas neewl.

222

huzon hetedik Sorornak vala neve
Soror anna · Nyitraj meloan leanija

Ez Soror anna miukoron bijzonfagot
tevn zent margit azzonrol · vala
az ideben · ez zerzetben letelenet
huz extendeje · Ez vala az soror en
na bi zent margit azzonnak kar
hat meg kevteritte vala az feutellel
vign hog altal jarta vala az ev karne
nak husat ·

Huzon ujolchadijek Sorornak vala
neve · Soror Paterina cantrix · es
vala varadi Andras urnak leanija ·

Ez Soror Paterina miukoron bijzon
fagot tevn zent margit azzonrol
uem tud meg monda extendenet
hanem chak ezt monda hog huz
extendeje vagyon az zerzetben · Ez
vala az soror kynet beketeleseges
gondolatit meg esmerte vala
zent margit azzon az ebeden ·

223

Huzon pylechedijk Sorornak vala
neve · soror margareta · betamij
drisnak leanija ·

Ez soror margareta miukoron
bijzonfagot tevn zent margit az
azonrol · vala az ideben negyen
vegy extenderes · es latkozot vala
ez zerzetben tizenhat extenderet ·

Harmijchad Sorornak vala neve ·
Soror candida · gaurai tauras
urnak leanija ·

Ez Soror candida miukoron bijzon
fagot tevn zent margit azzonrol ·
vala az ideben huzon ujolc exten
dens · es latkozot vala ez zerzetben
huzon egy extenderet · Ez vala az so
vor kynet meg jelente vala
zent bertalam · zent demeter ·
es zent levrijuic · Azert hog meg
bijzonehtanayak zent margit
azzonnak ev mellosagos nagy
zentseges voltath ·

harmijo- etijigchedijk Sorornat uale ne
ve. Soror ersebet es falonij geman jf
pan vrnak leanija.

Ez soror ersebet mykaron bijzon sagot
teun zent margit azsonrol vala az
jdeuben huzon heet extender. es jut
ez clastromban heet extender. bonaban.
lakot vala kedeit ez zerzetben huz ez
tendent. Ez soror ersebetnek halla
sara monte zent margit az ev
anjanat. hog jukab akarija hog
az ev testet foltonemint el metelijek
hog nem hazassagra menne.

Harmijo- kettend Sorornat es vala
neue soror ersebet es vala adrian
span vrnak leanija.

Ez soror ersebet mykaron bijzon sagot
teun zent margit azsonrol.
nem tuda meg mondani hanj ez
tender. hanem chat hog huz exten
dejig volt az zerzetben. Ez soror er
sebet egij jdeuben zent margit azson

nak halala utan meg moszsent
margit azsonnak havat es aet
meg ide az beteg Sorornak jnja.
melj beteget lett vala hurom hol
narye hujdeg nemykoron neged
napi nemykoron harmad nary
es semimuel meg nem gyogultta.
hanem chat ez mosadeet borffral.
harmijo harmadijk Sorornat va
la neue soror paterina somogy
marc leanija.

Ez Soror paterina mykaron bijzon
sagot teun zent margit azsonrol.
vala az jdeuben huzon bat exten
der. es lakot vala ez zerzetben huz
extendent. Ez soror vala by latta
vala. hog zent margit azson az
beteget be beteget telben ganeval.
es az uras beteget meg ferezte
vatalat netevel. Ez an soror vala by
az papu kenueti elekt nem atar
semijt mondani zent margit
azsonnak pentseges eletrijresi.

226

Harmijs negedijc Sorornat vala neue.
Soror chinga auagy chenge: es vala
badoldijc ifpannak leanija.

Ez soror chenge mykoron bijzensagot
zent marjyt azsonrol. vala az jdeubé
harmijs extender. es lakot vala ez
clastromban huzonegij extender. Ez so
kol vor vala az. En hallotta vala. hor
mykoron zent marjyt azson jmado
zilek vala. hog vala pipel zol vala. Az
zoot halija vala. De az jgyeket nem
ertij vala ez soror.

Harmijs eutendijc Sorornat vala
neue aglent. es vala bezprymij an
dras urnak leanija.

Ez soror aglent mykoron bijzensa
got tenu zent marjyt azsonrol. In
la az jdeubén eutven extender. es la
kot vala ez keet clastromban bezprymet
es ez bodog azson clastromaban. az ider
tev fogna midevn meeg fogta sem
hullot vala. De ez Soror semmijt

1147

teubbet nem mondhat zent marjyt
azsonrol. hanem chak azt hog igen
antatos volt. es isten feleu. eo hog so
kayg allot jmadsagban. es hog nagy
zerelmel nagy tenuansagat zoligalt
az betegentnek es az kessagat.
Mert igen beteg vala. es nem zoligat
vala az jdeuben ez beteg Soror.

Harmijs hatod Sorornat vala neue
Soror Alinchaz auksij peter urnak leanija.

Ez Soror Alinchaz mykoron bijzensagot
teni zent marjyt azsonrol. vala az
jdeubén harmijs extender. es lakot
vala ez clastromban huz extender.
Ez soror nagy sok zentseges dolgant
Latta vala zent marjyt azsonnak
Ezen sororukt zuvenek gondolatjat es
meg esmerte vala ez zent zuz. De
ez soror nem akar vala es rola
bijzensagot tenuij. hanem az ur
isten meg ostoroza. hallos korsat
gal. es ugyi tenu nagy sok tanolsagot
ez zent zuvenek zentsegeren.

Harmijs heted Sorornak vala ne
ve Maria · es vala myhalvrunat
lejanijs ·

Ez soror marianak mondásárol
sem eztendeijreul · semmijs nem jr
tat az legendában egijebet · hanem
chát azt · hog az soror maria reta
anna azzon lejanijs · mondotta vala
ez soror marianak · hog ev ezen
igen chodalna · hog zent margit
azzonnak · vala fajdalmaert or
vost boznanak · es hog ez soror mar
gáretanak es azon heljén kezde fai
nij · mygnem bochanatot kere zent
margit azzontul ez soror ·

Harmijs myolchad Sorornak va
la neue aglent · serennaij lazlo ur
nat lejanijs

Ez Soror aglentnek sem jrtat sem
myt eztendeijreul · hanem azt hog
mykoron az soror cecilia meg be
tegedet uohna ez zent zápnék halala

zotan · hog ez Sorornak jelen voltara
zent margit azzonat segedelmenek
lyuasara gyogyula meg ·

Harmijs Kylenched Sorornak vala
neue Soror ancilla ·

Ez soror ancilla latta vala mykép
pen zent margit azzon fel veitte
vala az veen beteg ersebetet ev ev
leben · Szalatnekeul · ez sorornak
sem jrtat meg eztendeijt ·

Ueguenend Sorornak vala neue
petronilla · es vala tongaij peter
ornat lejanijs ·

Ez soror petronilla vala az kijnet
zent margit azzon meg esmerte
zúvenek iljén kondolatjút · hog azt ·
lejanijs vala · hog evnedij velagy
zeep ruháj volnanak · Ez sorornak
sem jrtat meg eztendeijt ·

Ez vezetetnek el az sororoknak valasij ·

+ esterigami filip ersek

230

Junnar it bezdetnek elhynagijasgoa
iratnak · es tiszteledeni atyaknak
es kevzensegea jamboroknak vallasék.)

Egyezet tezen bázonsagot · zent mar
gijt azonnak zenthégerenl · ez kör
pen · Mlykoron zent magijt az, jo
meg holt volna · es esterigami
filip ersek meg hallotta volna ez
zent zuzneb magevi bázalnak b
ázalnak halászat · Eh jude azert
ez ersek boldog azzon clastromaba
nijvála rügeleben · nagij tisztes
tarossaggal · zent magijt azzan
temetésere · Azert az ersek be mo
neen az clastomban az helyre · hal
zent magijt halva fekvőzéb valla
Az ersek pedeg be viwe en vele zér
magijt azonnak testhez az cl
astomban · vacij pusztént · abu
daij prepofat · es egylei tisztele
den atyakat es fraterenkét · Mly
koron az ersek latta volna az soror
oknak es fraterenknek nagij pese
reusges sírasota reusokat orden

116

231

rasobat · zent magijt azonnak hala
jaan · jollehet az ersek sem tevrhij
valla nijud az en vele valottal sírvalm
neter · az en nagij ajsatossagotnak
mijatta · De maga azert az ersek
vugaztalja valla · az sororokat es az
frateroket mondwan · Nem keel bi
neltet sírniotok az eurek bázalnak
leanijan · de inkab eurebniyetek keel ·
Mert Junnar az menijei eurek
eureksegnek jutalmat entet uen
nije nyluaan lagijuk · es az istolso
feeltamadasnak dycsusegeet lagijuk
es vanta lenij · Ezenkeppen ez er
sek bázonsagot tucen ez zent zuz
neb zenthégerenl · eltemete entet
nagyj tiszteseguel ·



222.

111

Ex Mense
domus universitatis
Pragmatico

